グラフィックデザイン用語英和辞典

フィッシュテイル・スタジオ　編

序

本書はグラフィックデザインに関する約 3,000 語（同義語への参照を含む）を収録した英和辞典です．デザイン用語はもちろん，タイポグラフィー，DTP，印刷，製本，写真，イラストなど，関連分野の用語も広く採り上げました．活版印刷の時代，写植版下の時代から現在の DTP の時代に至るまで，幅広い時代を網羅しています．

大辞典やインターネットで見つけることができなかった訳語や解説を見つけていただき，ご活用いただけることを願っています．

2012 年 6 月

編者

凡　例

名	名詞．名詞的に使用する語句．（固有名詞や非営利団体名を含む）
商	会社名．商品名．商標．登録商標．
自	自動詞．
他	他動詞．
形	形容詞．
副	副詞．
熟	イディオム．
同	同義語．類義語．
反	反義語．対義語．（青色の文字をクリックするとジャンプ）
英	主にイギリス英語で使用される語．
参	参考となる項目．（青色の文字をクリックするとジャンプ）
《 》	特殊記号．（表示書体は Adobe Garamond）
→	同義語，類義語を参照．（青色の文字をクリックするとジャンプ）
—	単語の一部または全部の省略．

※ソフトウェアのユーザーインターフェイス用語で，動詞が名詞として訳される場合については品詞を記載していません．
〔例〕bloat →（Illustrator の）膨張ツール．

※書体のウェイトを示す語は形容詞が名詞的に訳されることが多いため，品詞を記載していません．
〔例〕bold →（書体の）ウェイトの）Bold．ボールド．太字．

注　記

片仮名について

外来語を片仮名で表記する場合に，本書では語間の中黒を省略しています（固有名詞や商標については例外）．

平成 3 年の内閣告示第二号『外来語の表記』など，各種の表記ルールに合わせて利用してください．

漢字について

一般に仮名で書かれることが多い訳語についても，本書では原則として漢字で表記しています．読み違えやすい語や平成 22 年の内閣告示第二号『常用漢字表』に含まれない漢字については，ルビで読み方を示しています（読み方の正確を期するため，ルビの拗促音小字は小書きにしています）．

ユーザーインターフェイス用語について

ソフトウェアのユーザーインターフェイス用語の訳語は，本書の独自調査によるものであり，メーカーが公表した情報ではありません．また，これらの用語はソフトウェアのバージョンによって訳語が異なる場合があります．

商標について

本書に記載されている会社名や商品名は，一般に各社の商標または登録商標です（商標のマーク（™）や登録商標のマーク（®）は省略しています）．

商標の表記方法については，各社のガイドラインを参照してください．例えばアドビシステムズ社では，「Photoshop」ではなく「Adobe Photoshop®」と記載するように，といったガイドラインを定めています．

また，本書ではソフトウェア名の一般的な日本語の読み方を片仮名で併記していますが，これらは必ずしも正式な商品名ではありません．

免責事項

本書は情報の正確性について万全を期していますが，不正確な記載や誤りを含む可能性があります．本書を利用することによって生じた損害に関して，本書の編者，監修者および発行者は一切の責任を負いません．

本書の内容は予告なく変更されることがあります．

Numerics

16°
→ sixteenmo ❶

16mo
→ sixteenmo ❶

3D computer graphics
名3DCG．3次元コンピューターグラフィクス．

4°
→ quarto ❶

4-page
名二つ折り．〈同half fold〉

4to
→ quarto ❶

6-page letter
→ letter fold

8°
→ octavo ❶

8-page French
→ French fold

8-page gate
→ gatefold (gate fold) ❶

8-page parallel
名巻き四つ折り．〈同double parallel fold〉

8vo
→ octavo ❶

A

A-board
名A 型看板．スタンド看板．〈同sandwich board〉

abrasion resistance
名（紙，インキなどの）耐摩耗性．〈同rub fastness，scuff resistance〉

abridgement
→ digest

absorption
名（光，インキなどの）吸収．

abstract
❶ 名抽象．抽象芸術作品．抽象画．アブストラクト．形抽象的な．
❷ 名要約．抜粋．〈同précis〉

accent mark
→ diacritic

accordion envelope
→ expansion envelope

accordion fold
名経本折り．〈同concertina fold，fan fold，z-fold，zig zag fold〉
※6-page accordion と言えば外三つ折り，8-page accordion と言えば外四つ折りのこと．

acetate
名アセテート．アセテートフィルム．

acetate proof
英→ overlay proof

achromatic color
名無彩色．〈反chromatic color〉

achromatic color removal
→ gray component replacement

acid-free paper
名（俗に言う）中性紙．〈同 alkaline paper，archival paper，neutral pH paper，neutral-sized paper，permanent paper，thesis paper〉

acknowledgment
❶ 名（書籍巻頭の）謝辞．挨拶（あいさつ）．
❷ 名（印刷所から顧客への）注文や仕様を受領したことを確認する通知書．

Acrobat
商（ソフトウェア名の）Acrobat．アクロバット．

across the grain
→ against the grain

across the gutter
→ crossover

acrylic paint
名アクリル絵の具．

action card
→ reader service card

action paper
→ carbonless paper

active white space
名デザイン要素を構成，分割するためのホワイトスペース．〈反 passive white space〉

acute angle
名鋭角．

ad
→ advertising

ad agency
→ advertising agency

addendum
名（書籍の）補遺．追加．付録．
※印刷後に追加された，別紙の情報．

additive color mixing
名加色混合．加法混色．〈反 subtractive color mixing〉

additive primary color
名光の三原色．色光の三原色．加色法三原色．（red，green，blue）〈反subtractive primary color〉

address label
名宛名ラベル．住所シール．住所ラベル．
※郵便物に貼る宛先のラベル．

address panel
名self-mailer などの受取人住所用のスペース．

adhesive bind
→ perfect bind

adhesive tape
名粘着テープ．〈同pressure-sensitive tape，PSA tape，self-stick tape，sticky tape，tape〉
※各種粘着テープの総称．

adjust
他～を調整する．～を位置合わせする．
※Photoshop の“色調補正”メニューは adjust と呼ばれる．

ad man
❶ 名広告のタイプや印刷をする人．
❷ → advertising man

Adobe Systems Incorporated
商アドビシステムズ社．

adorn
他～を飾る．～を装飾する．

advance copy
名（製本所から顧客へ送る）新刊見本．

advertise
自広告する．宣伝する．他～を広告する．～を宣伝する．〈同advertize〉

advertisement
→ advertising

advertiser
❶ 名広告主．
❷ 名（新聞の名称として）～新聞．

advertising
名広告．宣伝．アドバタイジング．広告すること．
〈同ad，advertisement，advertizing〉

advertising agency
名広告代理店．〈同ad agency〉

advertising design
名広告デザイン．アドバタイジングデザイン．

advertising gifts
→ promotional merchandise

advertising man
名広告マン．広告業の人．〈同ad man〉

advertising medium
名広告媒体．

advertising slogan
→ catch line ❶

advertising specialties
→ promotional merchandise

advertising unit
名広告ユニット．
※雑誌などで，広告主に販売されるスペース．

advertize
→ advertise

advertizing
→ advertising

aerograph
英→ airbrush ❶

aesthetics
名美学．審美学．美観．美的感覚．

affix
他（affix A to B）A を B に貼り付ける．添付する．

against the grain
熟（紙の）逆目．逆目の．〈同across the grain，cross grain，cross direction，cross fold〉〈反with the grain〉

agate
名エゲート．（新聞などで使われる活字の単位．アングロアメリカンポイントの 5.5 ポイント相当）
※発音注意．［ǽgət］

airbrush
❶ 名エアブラシ．他～をエアブラシで修正する．〈同aerograph〉
❷ 名（ソフトウェアのツールの）エアブラシ．

albertype
→ collotype

album cover
名写真を入れる，板紙の封筒．〈同jacket〉

album format
→ landscape format

Aldus Corporation
商アルダス社．

alfa
名（画像編集ソフトウェアの）アルファチャンネル．

align
他～を整列させる．

aligned left
名（段落の）左揃え．左寄せ．右ラグ組み．
〈同flush left，left justified，quad left，ragged right，ranged left〉

aligned on center
名（段落の）中央揃え．センタリング．
〈同centered，quad centre，ranged centre（ranged centrally）〉

aligned right
名（段落の）右揃え．右寄せ．左ラグ組み．
〈同flush right，quad right，ragged left，ranged right，right justified〉

alignment
❶ 名（段落の）行揃え．〈同range〉
❷ 名（オブジェクトの）整列．

alinea
→ pilcrow

alkaline paper
→ acid-free paper

all cap
名（文字組みの）オールキャップス.
※通常は複数形（all caps）.

alley
❶ 名 複数のテキストブロックの間に不規則に出来るホワイトスペース.
❷ → gutter ❷

all-rag paper
名 ラグペーパー．コットンペーパー．コットン紙.
〈参 cotton content paper〉
※木綿やリネンから作られた紙．木材パルプを含まないもの.

almanac
名 暦．年鑑.

alphabet length
名 アルファベットの小文字を並べたときの長さ.
〈同 alphabet width〉
※ 書体の比較や組版（くみはん）設計に利用する．数字，スペース，約物は含まない.

alphabet sheet
→ dry transfer lettering

alphabet width
→ alphabet length

alphanumeric character
名 英数字（ラテン文字とアラビア数字の集合）.
※通常は複数形（alphanumeric characters）.
※ピリオドや記号を含めて指す場合と，そうでない場合がある.

alteration
名（校正紙に書き込む）変更．修正.
※入力によるミス（誤植）や印刷上のエラーとは区別され，以下のように分類される.
AA（author's alteration）：著者による変更.
DA（designer's alteration）：デザイナーによる変更.

EA（editor's alteration）：編集者による変更.
TA（typesetter's alteration）：タイプセッターによる変更.
※author は，印刷会社では“顧客”という意味で使われることもある．この場合, AA と CA（customer's alteration）は同義である.

ambient light
名環境光．アンビエント光.

American National Standards Institute
名米国規格協会．米国標準協会．ANSI.〈同ANSI〉

American point
名（タイポグラフィー単位の）アメリカンポイント.

American Standard Code for Information Interchange
名ASCII．アスキー.〈同ASCII〉
※文字コードの規格.

ampersand
名（記号の）アンパサンド．アンパーサンド.《&》

analogous colors
名類似色．近似色．同系色.〈同similar colors〉
※色相環で近い色.

ampersat
→ at sign

anchor
名（データの）アンカー.
anchored frame：（FrameMaker の）アンカー枠.
anchored object：（InDesign の）アンカー付きオブジェクト.
anchor point：（ベジェ曲線などの）アンカーポイント.

angle of view
→ field of view ❷

angle quote
→ guillemet

aniline ink
名アニリンインキ．アニリン染料.

aniline printing
→ flexography

animal glue
名膠(にかわ). 〈同glue〉

announcement
名(出産や引っ越しなどの)挨拶状(あいさつじょう). グリーティングカード. 招待状.

announcement envelope
名封筒の一種.
※フラップが四角く, 耳(紙を漉(す)いたときのギザギザ)が付いていることもある.

annual
→ yearbook

ANSI
→ American National Standards Institute

anti-aliasing
名(画像の)アンチエイリアス. アンチエイリアシング.

A paper size
名ISO A 列. 〈同A series〉

aperture
❶ 名(カメラの)絞り.
❷ 名(レンズの)口径. アパーチャー.
❸ 名(スクリーン印刷の)孔(あな).
❹ 商(A—)(ソフトウェア名の)Aperture. アパチャー.

apetail
→ at sign

apostrophe
名(記号の)アポストロフィー. アポストロフ.《’》

appearance
❶ 名アピアランス. 外観. 体裁.
❷ 名(本などの)出版. 発刊.

appendix
名(書籍巻末の)付録.

Apple Computer, Inc.
→ Apple Inc.

Apple Inc.
商アップル社．〈同Apple Computer, Inc.〉
※Apple Computer, Inc. から Apple Inc. に改称（2007 年）．

AppleScript
商AppleScript．アップルスクリプト．

approachable
形（デザインのテイストなどが）親しみやすい．近寄りやすい．

aquatint
名（版画の）アクアチント．

aqueous coating
名（印刷の）水性コート．水性ニス．

Arabic numeral
名アラビア数字．インドアラビア数字．算用数字．
〈同Hindu-Arabic numeral，Hindu numeral〉
※通常は複数形（Arabic numerals）．

arbitrary
→ pi character

arc
❶ 名円弧．弧．弓形．
❷ 名（ソフトウェアの）円弧ツール．

architects scale
→ engineer's scale

archival paper
→ acid-free paper

archive
❶ 名保存記録．
※長期保存する，重要な原稿や写真など．
❷ 名（ファイルの）アーカイブ．書庫．他～をアーカイブに入れる．～をアーカイブにする．

area graph
名階層グラフ．

area make-up (area makeup)
英→ page layout

arrange
❶（複数のウィンドウの）アレンジ.
❷（オブジェクトの）アレンジ．重ね順.
※InDesign や Illustrator では当初オブジェクトの前面背面の移動を“アレンジ”と訳していたが, CS4 以降は“重ね順”という訳語になった.
❸ 他 ～を配置する．～を配列する.

art
❶ 名 アート．芸術．美術．芸術作品．美術作品．形 芸術の．美術の.
❷ → artwork

artboard
❶ 名（Illustrator の）アートボード.
❷ 名（画材の）アートボード.
❸ → mechanical

art book
→ coffee table book

Art Deco
名 アールデコ．〈同 deco〉

art direction
名 アートディレクション.

art director
名 アートディレクター.

art gallery
❶ 名 画廊．ギャラリー．アートギャラリー.
❷ 英 名 美術館.

art knife
名 アートナイフ．デザインナイフ．ステンシルナイフ．アートカッター.
〈同 frisket knife, pasteup knife, stencil knife, X-ACTO knife〉

Art Nouveau
名 アールヌーボー.

artotype
→ collotype

art paper
→ gloss coated paper

Arts and Crafts Movement
名 アーツアンドクラフツ運動.

artwork
名 アートワーク. 〈同 art, repro〉
※グラフィックソフトウェアのアートワークだけではなく，印刷を目的とした写真，イラスト，タイポグラフィーなどのオリジナル原稿も指す.

ascender
名（文字の）アセンダー.

ascender line
名（文字の）アセンダーライン.

ascending collate
→ forward collate

ascent
名（文字の）アセント.

ASCII
→ American Standard Code for Information Interchange

A series
→ A paper size

aspect ratio
名 縦横比. アスペクト比.

assignment
名（InDesign の）アサイン.

asterisk
名（記号の）アスタリスク. アステリスク. 〈同 star〉《*》

asymmetry
❶ 名 アシンメトリー. 非対称. 〈反 symmetry ❶〉
❷ 名 不均整. 〈反 symmetry ❷〉

atlas
名 地図帳.

atmark
→ at sign

at sign
名（記号の）アットマーク．単価記号．〈同 ampersat，apetail，at symbol，atmark，commercial at，monkey tail〉《@》

at symbol
→ at sign

audience
名 読者．視聴者．観衆．

author
名 著者．作家．立案者．顧客．
※印刷所では顧客のことを author と呼ぶことがある．

autobiography
名 自叙伝．自伝．〈同 memories〉

available light
名 自然光．
※フラッシュやスポットライト以外のもの．太陽光のほか，室内照明などの“室内自然光”も指す．

axis
名 軸．軸線．

AZERTY layout
名（キーボードの）AZERTY 配列．

B

backbone
→ spine

background
❶ 名（写真などの）背景．遠景．後景．〈反 foreground〉
❷ 名（Photoshop の）背景．
background color：背景色．

background paper
名（写真撮影の）背景紙．バックグラウンドペーパー．

backing paper
❶ 名（本の）背紙（せがみ）．
※背の補強紙．
❷ → release paper

backlight
❶ 名逆光
❷ 名バックライト．背景光．他 ～をバックライトで照らす．

backlist (back list)
名既刊書リスト．〈反 frontlist (front list)〉
※frontlist が新刊のリストを指すのに対して，backlist はおよそ 1 年以上前に発行された本のリストを指す．

back margin
英→ gutter ❶

back matter
名（本の）後付け．（appendix，bibliography，glossary など）〈同 end matter〉〈反 front matter〉〈参 body ❶〉

back-of-the-book
名出版物の末尾の雑多な部分．雑誌のクラシファイドアドや，カタログの sale item など．

back printing
❶ 名 透明な物体（プラスチックなど）の内側面への印刷．〈反 face printing〉
❷ 名 裏面の印刷．

backslant
→ backslash

backslash
名（記号の）バックスラッシュ．逆スラッシュ．逆斜線．リバースソリダス．〈同 backslant，reverse solidus，slosh〉《\》

backstep mark
→ collating mark

bad break
名（組版（くみはん）の）センテンスの区切りやハイフネーションなどが誤っていること，見苦しいこと．

balance
名 バランス．

balloon
名（漫画などの）吹き出し．〈同 bubble，dialogue balloon，speech bubble，word balloon〉

ballot box
名 チェックリストや箇条書きに使う，四角や丸の記号．

banding
❶ 名 プリンターやイメージセッターの出力で網点に縞模様（しまもよう）などが現れるエラー．バンディング．
❷ 名 印刷データの分割．バンディング．
❸ 名（梱包の）結束．バンディング．

bang
→ exclamation mark

bank
英→ onionskin

banker envelope
→ business envelope

banknote paper
→ currency paper

banner
❶ 名（ページの幅全体を使うような）大見出し.
❷ 名（広告宣伝用の）垂れ幕．横断幕.
❸ 名（ウェブページの）バナー.

bar chart
名棒グラフ．〈同bar diagram，bar graph〉
※Illustrator では以下のように呼ばれている.
bar graph：横向き棒グラフ.
column graph：棒グラフ.
stacked bar graph：横向き積み上げ棒グラフ.
stacked column graph：積み上げ棒グラフ.

barcode (bar code)
名バーコード.

bar diagram
→ bar chart

bar graph
→ bar chart

baronial envelope
名招待状やグリーティングカードに使われる，封筒の一種.

barrel fold
→ letter fold

baryta paper
名バライタ紙．バライタ印画紙.

base alignment
名異なった種類や大きさの文字をベースラインで揃えること.
〈同character alignment，horizontal alignment〉

base art
名版下の，台紙に直接貼り込んだり書いたりした部分.
〈同base mechanical〉〈反overlay art〉

baseline
名（文字の）ベースライン.

baseline shift
名（文字の）ベースラインシフト.

base mechanical
→ base art

basement
→ downstairs ❶

base negative
名版下（はんした）を撮影した製版ネガフィルム.

base side
❶ 名（紙の）非塗工面.
❷ 名（フィルムの）膜面（感光面）の反対側の面.

base stock
名塗工する前の塗工紙の原紙.〈同 body stock, raw stock〉

basic size
名北米で紙の basis weight を計算するときに基準となるサイズ.
※bond, cover, newsletter などの種類がある.

basis weight
名紙の重量. 斤量.〈同 ream weight, substance weight, sub weight〉
※北米などで使われる単位. 紙の重量（pound）を basic size × ream（500 枚）で表す. “30# book” といった場合, book サイズ（25 × 38 インチ）が一連（500 枚）で 30 ポンドの重さであることを示す.
※日本の “連量” とは基本となる紙のサイズや枚数が異なる.
※grammage を含めて basis weight と呼ぶ場合もある.
〈参 grammage〉

bastard progressive
英→ progressive proof

bastard size
名（紙などの）非定型サイズ. 標準でないサイズ.

bastard title
→ half title (half-title)

Bauhaus
名バウハウス.

beam compass
名（製図用具の）ビームコンパス.

bellows
名（カメラの）ベローズ．蛇腹．

belly band
名（本の）帯．帯紙．腰巻．腰帯．

Benday
→ screen tint

berliner
名タブロイド判より少し大きい新聞のサイズのフォーマット．
※18.5 × 12.4 インチなど．

bevel
名（金属活字，エンボスダイ，3DCG などの）ベベル．ベビル．斜角．斜面．土手．他～にベベルを付ける．形ベベルの．

Bézier curve
名ベジェ曲線．

bible paper
名バイブルペーパー．インディアペーパー．インディアンペーパー．インディア紙．〈同India paper〉
※聖書や辞書に使われる薄葉印刷紙．

bibliography
名参考文献．参考図書．図書目録．

biblio page
→ copyright page

bill
❶ 名送り状．請求書．インボイス．
❷ → poster
❸ → flier

billboard
名（ドライバーや観客向けの，屋外の大きな）広告板．掲示板．〈同poster〉

bind
自（本などを）綴じる．製本する．他～を綴じる．～を製本する．

binder
→ bookbinder

binder's board
名（本の）板ボール．ボール板．〈同 case board〉
※背ボールや芯ボールとして使用する厚紙．

bindery
名 製本所．製本業者．製本屋．〈同 binder，bookbinder〉

bind-in card
名（雑誌，カタログ，本などの）綴じ込み葉書．
〈参 blow-in card〉

binding
名 綴じ．製本．

binding dummy
名（本の）束見本．〈同 bulking dummy〉〈参 dummy〉

binding edge
名（本の）綴じ辺．綴じ側．

binding lap
→ lap ❶

binding margin
→ bind margin

bind margin
名（本の）綴じ代．〈同 binding margin〉

bingo card
→ reader service card

bird's-eye view
名 鳥瞰図．俯瞰図．

bite
→ tooth

bitmap image
名 ビットマップ画像．

black
❶ 名（プロセス４色の）ブラック．墨．
❷ 名 黒．黒色．形 黒い．黒ずんだ．
❸（書体のウェイトの）Black．ブラック．

black-and-white photo
名 白黒写真．黒白写真．モノクロ写真．〈反 color photo〉

※“モノクロ”という語は本来“単色”を表すもので，白黒に限らない．

black letter

名（書体の）ブラックレター．（俗にいう）ドイツ文字．〈同 gothic type〉

blackprint

❶（拡散転写反転法の）紙焼き．〈同 Photomechanical transfer, Photostat, PMT, stat, Velox〉

❷ → blueline

blackstep mark

→ collating mark

blad

名 本のサンプルページを販売促進用に冊子形式にしたもの．〈同 taster〉

※Book (Basic) Layout and Design の略語とされる．

blank

❶ 名 白紙．空白．余白．形 白紙の．空白の．装飾のない．

❷ 名 印刷されていない支持体（紙など）．

❸ 名（多言語に対応するなどの目的で）写真やイラストだけで，テキストが入っていない印刷物．〈同 color blank, shell〉

❹ 名 空押しのエンボス．デボス加工．〈同 blind〉

blanket

名（オフセット印刷の）ブランケット．

bleed

❶ 名（裁ち落としの）塗り足し．塗り足し領域．ブリード．

❷ 名（印刷の）ブリーディング．ブリード．境界滲(にじ)み．〈参 feathering ❶〉

❸ → lap register

bleed mark

名（コーナートンボの）外トンボ．〈参 trim mark〉

bleed through

→ strike through

blend

名（色などの）ブレンド．混合．

blind
英→ blank ❹

blind deboss
名空押(からお)しデボス．〈同blank，blind〉

blind emboss
名空押(からお)しエンボス．浮き出し．〈同blank，blind〉

blind folio
名（本の）隠しノンブル．〈反expressed folio〉

blind image
名（エンボス，デボスなどで）空押しした画像．

blinding
名（オフセット印刷の）ブラインディング．

blind P
→ pilcrow

blind stamp
名（印刷の）空押し．

blister card
名（パッケージの）ブリスターパック．ブリスターカード．
〈同blister pack，bubble card，skin pack〉

blister pack
英→ blister card

bloat
❶ 他～を膨れさせる．
❷（Illustrator の）膨張ツール．

block
❶ → foil stamp
❷ 英→ emboss

block color
→ flat color ❶

blocked up
❶ 熟（露出不足や現像過度で）ハーフトーンのディテールが乏しい．
❷ 熟（印刷物で）ブロッキングの起きた．

blocked up shadow
名（写真の）黒潰(くろつぶ)れ.
※通常は複数形（blocked up shadows）.

blocking
名（印刷不良の）ブロッキング.

block out
→ opaque ❸

blockout pattern
名（小切手などの不正防止のための）地紋.〈同 safety pattern〉

block printing
→ letterpress

blow-in card
名（雑誌などの）挟み込み葉書.〈参 bind-in card〉

blown out highlight
（写真の）白飛び.
※通常は複数形（blown out highlights）.

blow up
他（写真などをレンズやコンピュータで）～を引き伸ばす.

blowup
名（写真の）ブローアップ. 引き伸ばし. 引き伸ばした写真.

blue
❶ 名 青. 青色. 形 青い. 青色の.
❷ → blueline
❸ → cyan

blueline
名 青焼き. ジアゾ複写.〈同 blackprint, blue, blueprint, brownline, brownprint, diazo, dyeline, ozalid, silverprint, Dylux, Van Dyke (Vandyke)〉

blue pencil
名（製版フィルムに記録されない）青鉛筆. 水色の鉛筆.
〈同 non-photo blue pencil, non-repro pencil, non-repro blue pencil〉

blue-pencil
他（編集者が原稿などを）変更する. 削除する.

blueprint

❶ 名 青図.

❷ → blueline

blur

❶ 名（写真の）暈(ぼ)け．ぶれ．他 ～を暈かす.

❷ 名（ソフトウェアで作った）暈(ぼ)かし．暈け．他 ～を暈かす.

gaussian blur：ぼかし（ガウス）.

motion blur：ぼかし（移動）.

radial blur：ぼかし（放射状）.

blurb

❶ 名 本を宣伝するための，レビューからの短い引用文.

❷ 名（本のカバーに書かれた）本の内容についての要約．推薦文．宣伝文．他（カバーの推薦文で）～を宣伝する.

blur circle

→ circle of confusion

blur spot

→ circle of confusion

board

❶ 名 板.

❷ 名（コンピューターの）基板．ボード.

❸ → mechanical

❹ 英 → paper board (paperboard)

board paper

→ paper board (paperboard)

body

❶ 名（本の）カバーや表紙以外の本体部分．本文.

❷ → body copy

❸ → x-height (x height)

❹ 英 → point size

body copy

名（見出しと比較して）本文.〈同 body，body text〉

body height

→ x-height (x height)

body stock
❶ 名本文用の用紙．〈同 text paper〉〈反 cover stock〉
❷ → base stock

body text
英→ body copy

body type
→ text type

boilerplate
名（契約書，ニュースなどの）決まり文句．常套句（じょうとうく）．常用文．
〈同 canned text〉

bold
（書体のウェイトの）Bold．ボールド．太字．
※発音注意．［bould］

bond
❶ 名ボンド．接着剤．他～を接着する．自接着する．
❷ 名証書．債券．

bond paper
名ボンド紙．〈同 business paper，communication paper，correspondence paper，writing paper〉

book
❶ 名本．書籍．著作．（演劇などの）脚本．帳簿．（B—）聖書．
英電話帳．
※雑誌，カタログ，マニュアルなど，綴（と）じられたものを広く指す．
❷ 名（本の）巻．編．
❸（書体のウェイトの）Book．ブック．
❹ 名（DTP ソフトウェアの）ブック．ブックファイル．
❺ 名（Excel の）ブック．
❻ → portfolio ❶

bookbinder
❶ 名製本所．製本業者．製本屋．〈同 binder，bindery〉
❷ 名製本工．〈同 binder〉
❸ 名製本機．製本機械．〈同 binder〉
❹ 名（文具の）バインダー．〈同 binder，ring binder〉

bookbinding
名 製本.

book cloth
名（本の）クロス．製本クロス.

book jacket
→ dust jacket

booklet
❶ 名 ブックレット．小冊子.
※ページ数の少ない，中綴(なかと)じの出版物全般を指す.
❷ 名（音楽 CD などに付属する）ブックレット．歌詞カード.

booklet envelope
名 ブックレットを入れるための封筒の一種.

bookmark
❶ 名（本の）栞(しおり).
❷ 名（データの）ブックマーク．しおり.

book paper
名 書籍用紙.〈同 coated cartridge〉
※印刷に使われる紙を広く指す（ブリストル紙や新聞用紙を除く）.

border
❶ 名 罫線(けいせん)．罫.
❷ 名 飾り罫(けい)．飾り枠．飾り縁.

bottom margin
→ foot margin

bound edge
名（本の）背側．綴(と)じ側.〈反 foredge (fore edge)〉

bounding box
名（ソフトウェアのオブジェクトの）バウンディングボックス.

bound insert
名 綴(と)じ込み.〈反 free-standing insert〉
※ページに接着してあるもの.

box
❶ 名 箱.〈同 carton，case〉
❷ 名（本を保護する）箱．函(はこ).〈同 case，slip case，shell〉
❸ 名（ソフトウェアの，テキストや画像の）ボックス.

B paper size
名ISO B 列（仕上がり寸法の規格）．〈同B series〉
※“B5”など，JIS B 列と同じ名称でもサイズは異なる．

bracket
❶ → square bracket
❷ 英 → parenthesis

braille
名点字．（B—）ブライユ式点字．

branding
名ブランディング．ブランド化．

brass
名（エンボス，デボスの）金型．

BRC
→ business reply card

BRE
→ business reply envelope

bridge
❶ 商（B—）（ソフトウェア名の）Bridge．ブリッジ．
❷ → crossover

bright
形（色などが）鮮やかな．鮮明な．明るい．

brightness
❶ 名（モニターなどの）輝度．
❷ 名明るさ．
❸ 名（紙やインキなどの）反射率．〈同reflectance〉
❹ → value

bring forward
熟（オブジェクトの重ね順の）前面へ．〈反send backward〉

bring to front
熟（オブジェクトの重ね順の）最前面へ．〈反send to back〉

bristol board
→ bristol paper

bristol paper
名ブリストル紙．厚紙．〈同bristol board〉

※90# から 200# 程度の厚紙の総称.

British Standards Institute

名英国規格協会.〈同BSI〉

broadsheet

❶ 名ブランケット判.（タブロイド判などと比較して）通常の新聞のサイズのフォーマット.

❷ → flier

broadside

❶ → flier

❷ 英 → parent sheet

broadside format

→ landscape format

brochure

名ブロッシャー. ブローシャー. ブローシュア. パンフレット. 散らし（チラシ）. 小冊子.

※美術館や観光案内所のガイドなど，厚手のグロス紙で折りのある印刷物が典型. フライヤーからブックレットまで広く指す場合もある.

broken bar

名（記号の）ブロークンバー.《¦》

brownline

→ blueline

brownprint

→ blueline

brush

❶ 名（画材の）筆. 絵筆.〈同paintbrush〉

❷ 名（ソフトウェアの）ブラシ. ブラシツール.〈同paintbrush〉
blob brush：（Illustrator の）塗りブラシ.
healing brush：（Photoshop の）修復ブラシ.
history brush：（Photoshop の）ヒストリーブラシ.
mixer brush：（Photoshop の）混合ブラシ.
spot healing brush：（Photoshop の）スポット修復ブラシ.

❸ 名画風. 画法.

B series
→ B paper size

BSI
→ British Standards Institute

B-spline curve
名 B-スプライン曲線.

bubble
→ balloon

bubble card
→ blister card

buckle
→ gusset wrinkle

buckram
❶ 名（本の）バックラム.
❷ 名 バックラム風にエンボス加工した紙.

bug
❶ 名（コンピュータプログラムの）バグ.
❷ → union label

build
→ color build

bulk
❶ 名（紙などの）厚さ.
※bulking number や，1 インチ当たりのページ数（ppi）などで表す.
❷ 名（紙の）束（つか）. 表紙を除く本の中身の厚さ.
〈同 bulk between boards〉

bulk between boards
英 → bulk ❷

bulking book paper
名 重さのわりに厚みのある（嵩高（かさだか）い），書籍本文用の紙.
〈同 novel paper〉

bulking dummy
→ binding dummy

bulking number
名（紙などを）1 インチ重ねたときの枚数．〈同 sheets per inch〉
※ppi の半分になる．〈参 ppi ❷〉

bulky
形（紙などで）重さのわりに厚みのある．嵩高(かさだか)い．

bulky mechanical paper
英→ high bulk paper

bullet
名（記号の）ビュレット．ブレット．
※箇条書きに使われる“•”などの記号．

bulletin
名広報．会報．機関誌．
※定期刊行物，散らし（チラシ），ポスターなどに掲載されている，旬の情報の告示．

bull's eye
❶ 名（記号の）二重丸．
❷ 名（写真の）目玉ネガ．
❸ 名半球レンズ．目玉レンズ．
❹ → register mark
❺ → hickey

bump
→ hit ❷

bumper sticker
名バンパーステッカー．
※車のリアバンパーに貼るメッセージや広告．

burn
❶ 他（写真の一部分に露光を増やして）焼き込む．〈同 burn in, print in〉（Photoshop の）焼き込みツール．
❷ 他（CD や DVD に）焼く．
❸ 他（リトグラフで，フィルムを版に）焼き付ける．

burned out
名（フィルム，印画紙，刷版(さっぱん)などの）露光過多．

burn in
→ burn ❶

burning
名（写真の）焼き込み．〈反 dodging〉

burnish
❶ 光沢．艶．他 ～に光沢を出す．
❷ 他（表面など）～を擦る．

burst
名 爆発マーク．
※爆発しているような，周囲がギザギザの図形．

burst bind
→ burst perfect bind

burst perfect bind
名 網代綴じ．〈同 burst bind，notched bind，slotted bind〉
※burst は切れ目が穴状のもの，notched は切れ目が長いもの，と使い分ける場合もある．

business cabinet
→ stationery ❷

business card
名（業務用）名刺．ビジネスカード．〈同 calling card，visiting card〉
※名刺のサイズは国によって異なる．北米では 2 × 3.5 インチ，イギリスでは 55 × 85 mm などが一般的．

business envelope
名 ビジネス用に使われる封筒の一種．〈同 banker envelope，commercial envelope，official envelope〉

business form
名 ビジネスフォーム．ビジネス文書．帳票．
※purchase order，invoice，check など．

business graphics
→ infographics

business paper
→ bond paper

business reply card
名 ビジネスリプライカード．商用返信葉書．受取人払い葉書．〈同 BRC，reply card〉

business reply envelope
名 ビジネスリプライエンベロープ．商用返信封筒．受取人払い封筒．〈同 BRE，return envelope〉

butt fit
→ butt register

butt register
名（印刷で）トラップを使用しない毛抜き合わせ．〈同 butt fit, kiss register〉〈参 lap register〉

Buzzword
商 Buzzword.

byline
名（新聞や雑誌の記事で）筆者名を記した行．

C

C&lc
名C&lc.〈同U&lc〉
※capital and lowercase の略．大文字小文字の混ざった文.

C1S
名片面を塗工した紙.〈同coated one side，one-sided art paper〉〈参C2S〉

C2S
名両面を塗工した紙.〈同coated two sides〉〈参C1S〉

cabinet size
名（写真の）キャビネ判．カビネ判.

calendar
名カレンダー．暦.

calender
名（紙製造の）光沢機．カレンダー．他～に艶出しする.
※綴り注意．calendar は“カレンダー”，“暦”の意.

calf paper
名レザーペーパー．擬革紙.
※革に似せた紙.

California job case
→ case ❷

caliper
❶ 名（紙などの）厚さ.
※μm, mil（1/1000 インチ），1 インチ当たりのページ数（ppi），1 cm 当たりのページ数（ppc）などで表す.
❷ 名（道具の）ノギス．キャリパー.

calligram
名カリグラム.

calligraphy
名カリグラフィー.〈同lettering〉

※日本の書道は Japanese calligraphy と呼ばれる.

calling card

→ business card

callout (call-out)

❶ 名(イラストなどの)コールアウト. 呼び出し.
※イラストなどの一部を(矢印, 引き出し線, 吹き出しなどで)説明する語句.

❷ 名ある掛け合わせ色を作るために必要な, プロセスカラーの濃度.
※cyan callout と言えば, 掛け合わせた色のうちの, シアンの濃度(パーセンテージ)のこと.

❸ → cross reference (cross-reference)

❹ → pull quote

cameo

→ emboss

cameo type

→ reverse type

camera

❶ 名カメラ. 写真機.

❷ 名(3DCG ソフトウェアの)カメラ.

❸ → process camera

camera lucida

名カメラルシダ. カメラルシーダ. カメラルキダ. 〈同 lucy〉

camera-ready copy

名製版カメラで撮影できる状態の原稿. 〈同 CRC, finished art, repro, reproduction copy, line mechanical〉〈参 mechanical〉

camera separation

名カメラを使用した色分解. 〈参 scanner separation〉

camera service

名製版会社. 製版. 分版. 刷版(さっぱん). 製版カメラを使用したサービス. 〈同 color separation service, color separator, prep service, preparation service, separator, service bureau, trade camera service〉

canned text

→ boilerplate

canvas

❶ 名（画材の）キャンバス．カンバス．画布．

❷ 名（Photoshop の）カンバス．

canvas size：カンバスサイズ．

cap

名（ベジェ曲線などの）線端の形状．

butt cap：バット線端．

projecting cap：突出線端．

round cap：丸型線端．

cap height

名（文字の）キャップハイト．

capitalization

名キャピタライゼーション．語頭を大文字にすること．

〈同captalisation〉

capital letter

→ uppercase ❶

capital line

→ cap line

cap line

名（文字の）キャップライン．キャピタルライン．大文字線．

〈同capital line〉

captalisation

英→ capitalization

caption

❶ 名キャプション．〈同cutline，legend，underline〉他～にキャプションを付ける．

※写真やイラストなどの説明文．

❷ 名表題．タイトル．見出し．〈同title，heading〉

❸ 名（映画，テレビなどの）字幕．スーパー．

carbonless paper

名（伝票などの複写用の）ノーカーボン紙．ノンカーボン紙．感圧紙．感圧複写紙．〈同action paper，impact paper，NCR paper，self-copy paper〉

carbon paper
名カーボン紙.
※片面のものは semi coated，両面のものは full coated と呼ぶ.

carbro
英→ continuous-tone image

carbro process
名（写真の）カーブロ印画法.

cardboard
名厚紙．ボール紙．〈同 chip board (chipboard)，fiberboard〉
※広く厚紙全般を指す語．単層のボール紙のことを指すことも，段ボールなどを含んで指すこともある.

carding
→ feathering ❷

cardstock
名ビジネスカード，ポストカードなどに使われる厚手の紙.

caret
名（記号の）カレット．脱字記号．〈同 chevron，control character，up-arrow，wedge〉《^》

carrier sheet
❶ 名カタログなどのポリ袋に同封される，顧客の宛名が印刷されたシート.
❷ → release paper

car sign
名電車やバスの中に貼られる広告．車内広告.

car sign board
名車内広告に使われる紙.
※0.02 インチ程度の厚さで，片面がコートされている.

carton
❶ 名紙の輸送，販売などに使われる単位．約 150 ポンド.
❷ → box ❶

cartoon
❶ 名風刺漫画．時事漫画.
❷ 名アニメーション映画．アニメ.
❸ → comic strip

cartouche

❶ 名アンティークな飾り罫(けい).
❷ 名(古い地図で) タイトルを囲む飾り罫(けい).
❸ 名(建築の) 渦巻装飾.
❹ 名(古代エジプトのヒエログリフの) 花枠. 装飾枠. カルトゥーシュ.

cartridge paper

❶ 名カートリッジ紙. カートリッジペーパー.
※ドローイングや印刷などに使われる非塗工紙.
❷ 名薬莢(やっきょう)紙.

case

❶ 名(上製本の) 表紙.
❷ 名(金属活字の) 活字ケース. 〈同 California job case〉
❸ 名大文字と小文字の別. 〈参 uppercase, lowercase〉
※case-sensitive と言えば, 大文字と小文字を区別すること.
❹ → box ❶❷

case bind

名上製本. 本製本. ハードカバー. 〈同 cloth bind, edition bind, hard back, hard bind, hard bound, hard cover〉

case board

→ binder's board

casebound

形上製本の. 本製本の. ハードカバーの.

cast coated paper

名キャストコート紙. キャスト塗被紙. 商ミラーコート.
〈同 machine glazed paper〉

cast off

→ copyfit ❷

catalog

名カタログ. 目録. 〈同 catalogue〉

catalog envelope

名カタログや雑誌が入る, 大型の封筒の一種.

Cataloging in Publication
名米国の Library of Congress によって行われる，出版前の本に対する情報や分類番号の割り当て．〈同CIP〉
※通常は title page の裏に情報が記載され，図書館での分類などに利用される．
※アメリカ以外でも同名，同様のプログラムが存在する．

catalog paper
名カタログや雑誌に使われる印刷用紙．

catalog sheet
名商品の広告や注文方法が記載された，1 枚物の印刷物．

catalogue
英→ catalog

catch light (catchlight)
→ specular highlight ❶❸

catch line
❶ 名（広告や雑誌などの）キャッチコピー．キャッチフレーズ．宣伝文句．目を惹く見出し．〈同advertising slogan，catchword〉
❷ 名キーワードがある行．
❸ 名（本などの）出版する前の仮タイトル．
❹ 名（少ない文字数で，小さな文字サイズの）重要度の低い行．

catchword
❶ → catch line ❶
❷ → headword

cell
❶ 名（表の）セル．升目の一区画．
❷ 名（グラビア印刷の）セル．〈同cup，well〉

cellophane
名セロハン．セロファン．

celluloid proof
→ overlay proof

centered
→ aligned on center

centerline
❶ 名中心線．センターライン．

❷ → center mark

center mark

名センタートンボ．〈同centerline〉

center spread

名中央見開きページ．センタースプレッド．〈同center truck, natural spread〉

※中綴(なかと)じの雑誌や折り丁などの，真ん中部分の見開き．新聞では center truck とも呼ばれる．

center truck

→ center spread

CEPS

→ color electronic prepress system

chain dot

❶ 名(網点の）チェーン．チェーンドット．エリプティカル．〈同elliptical dot〉

❷ 名角が接している網点．

chain line

名レイド紙の流れ目方向（垂直）に走る，間隔の広いライン．〈反laid line〉

chalking

名(印刷不良の）チョーキング．〈同crocking〉

channel

名(画像編集ソフトウェアの）チャンネル．

※発音注意．［tʃǽnəl］

chap.

→ chapter

chapbook

❶ 名チャップブック．

※詩やエッセイなどの，安価な（または無料の）小冊子．折っただけのものから，中綴(なかと)じ，無線綴じのものまである．

❷ 名呼び売り本．行商本．チャップブック．

chapter

名(本などの）章．チャプター．〈同chap.〉

chapter drop
名章タイトルと本文の間にあるホワイトスペース.

chapter head
名章タイトル．章見出し．章題.
※章番号を含む，あるいは章番号のみを指すこともある.

character
❶ 名文字．記号．キャラクター.
❷ 名（漫画などの）キャラクター.

character alignment
→ base alignment

character compensation
→ tracking ❶

character count
名文字数カウント.

character fit
英→ letter spacing

character set
名キャラクターセット．文字セット．文字集合.

character spacing
→ letter spacing

characters per inch
名1 インチに占める文字数．〈同 CPI (cpi)〉〈参 copyfit〉

characters per line
名1 行に占める文字数．〈同 CPL (cpl)〉〈参 copyfit〉

characters per pica
名1 パイカに占める文字数．〈同 CPP (cpp)〉〈参 copyfit〉

chart paper
→ graph paper ❶

check
❶ 名検査．チェック.
❷ 名小切手.
❸ 名格子縞（こうしじま）．格子模様．チェック.

check copy
❶ 名（印刷と後加工を行った）出版物のサンプル.

❷ 名綴じ加工を開始してよいという了解を得た，校正用の折り丁．
※校了を待っている状態（F & G）を指すこともある．
〈参F & G〉

checker
→ galley proof

check paper
→ security paper

cheque paper
英→ security paper

Cheshire label
商チェッシャーラベル．〈同four-up label〉

chevron
❶ 名山形袖章．
※軍服などに付ける逆Ｖ字の紋．
❷ → caret

chilled type
名輪郭がぼやけたり，粗くなったりしている書体．

China clay
→ clay ❷

chip board (chipboard)
→ cardboard

choke
名（トラップ処理の）チョーク．チョークトラッピング．
〈同shrink，skinny〉〈反spread ❹〉

chooser
名（Mac OS の）セレクタ．

chroma
名（色の三属性の）彩度．〈同depth，intensity，purity，saturation，strength〉〈参hue ❶，value〉

chromatic color
有彩色．〈反achromatic color〉

chrome
❶ 名クロム染料．
❷ → transparency ❷

chromogenic color print
→ C print (C-print)

chromo paper
名片面をコート，艶出しした，厚手の塗工紙．
※グリーティングカードなどに使われる．

cicero
名（タイポグラフィー単位の）シセロ．

CIE
→ Commission Internationale de l'Eclairage

CIE *L*a*b** **(CIE LAB)**
名（色空間の）CIE *L*a*b**．

CIP
→ Cataloging in Publication

circle chart
→ pie chart

circle graph
→ pie chart

circle of confusion
名（写真レンズの）錯乱円．〈同 blur circle，blur spot，circle of indistinctness，disk of confusion〉

circle of indistinctness
→ circle of confusion

circuit binding
→ yapp binding

circular
→ flier

circumference
❶ 名円周．
❷ 名周囲．周辺．外周．周囲の長さ．

clasp envelope
名留め金付き封筒．留め具付き封筒．クラスプ封筒．
※金具でフラップを留めることができる封筒．

classified ads
→ classified advertising

classified advertising
名クラシファイドアド．クラシファイド広告．三行広告．案内広告．分類広告．〈同classified ads，classifieds〉
〈参display advertising〉

classifieds
→ classified advertising

clay
❶ 名粘土．陶土．クレイ．
❷ 名（塗工紙の）クレー．白土．カオリン．〈同China clay〉

clean copy
名文章や組版（くみはん）の誤り，汚れ，傷などがない，複写用の原稿．〈同fair copy〉〈反dirty copy〉

clean proof
名赤字の書き込みや未修正の誤りがない，校正紙，ゲラ，文字原稿．〈反dirty proof〉

clean up
❶ 熟文字原稿の誤りを修正する．
❷ 熟（製版フィルムやスキャニング原稿から）汚れを取り除く．

cleat stitch
→ side stitch

clip art
名クリップアート．〈同standard artwork〉
※印刷物とデジタルデータの両方を指す．

closed bracket
→ square bracket

closed gate fold
→ double gate fold

closed head
名（本の）折り丁の，袋になる側．〈同closed section，closed signature〉

closed section
→ closed head

closed signature
→ closed head

close formation
名 紙の繊維の分布が均一な状態. 〈反 wild formation〉

close register
→ tight register

close up
熟（文字間，行間，ページのスペースなどを）詰める.

closeup (close-up)
名（写真の）接写. クローズアップ. 大写し. 〈同 CU〉
※発音注意. ［klóusʌp］

close-up lens
名 クローズアップレンズ.

closing date
名（雑誌などで）記事や広告を受け付ける締め切り日.
〈同 copy date〉

cloth bind
→ case bind

cloudy formation
→ wild formation

CMYK
名（4 色プロセスカラーの）CMYK.
※cyan , magenta, yellow, key（black）.

coarse
名 きめの粗い.

coarse paper
名（fine paper や sanitary paper に対して）包装などに使われる産業用の紙. 包装紙.
※“藁半紙（わらばんし）”とも訳される.
〈同 industrial paper〉〈参 fine paper, sanitary paper〉

coarse screen
名（100 線以下くらいの）粗いハーフトーンスクリーン.

coated cartridge
❶ 英 → book paper
❷ 英 → coated paper

coated one side
→ C1S

coated paper
名塗工紙．塗工印刷用紙．コート紙．〈同coated cartridge〉
〈反uncoated paper〉

coated two sides
→ C2S

cocked-up initial
英→ raised cap

cockle finish
名（ボンド紙などの）表面がわずかに粗い仕上げ．

cockling
名（印刷時の紙の）コックリング．波打ち．

coffee table book
名画集．写真集．〈同art book〉
※大型のハードカバー書籍．

coil bind
→ spiral bind

coin envelope
名コインを入れるための小型の封筒．

cold color
名寒色．コールドカラー．クールカラー．〈同cool color〉
〈反warm color〉

cold type
名金属活字（hot type）に対して，それ以外の活字．〈参hot type〉
※写植は cold typeであるかどうかなど，厳密な定義については議論が分かれる．

collage
名コラージュ．他～をコラージュする．

collateral
名テレビ CM やポスター広告を補足する，ニュースレターやブロッシャーなどの印刷物．

collating mark
名（本の）背標．〈同 backstep mark，blackstep mark，signature，spine mark〉

collation
❶ 名（ページの）丁合(ちょうあい)．
❷ 名校合(きょうごう)．
※“こうごう”とも読む．
❸ 名ページ順チェック．落丁検査．
❹ 名（アルファベット順などの）並べ替え．

collotype
名コロタイプ．コロタイプ印刷．コロタイプ版．玻璃版(はりばん)．
〈同 albertype，artotype，heliotype，hydrotype〉

colon
名（記号の）コロン．《:》

colophon
❶ 名出版社や印刷会社のエンブレムやマーク．
❷ 名奥付．

color
❶ 名色．色彩．カラー．色あい．着色．彩色．形色の．色彩の．カラーの．色のついた．他～に彩色する．～に色を塗る．～を染める．〈同 colour〉
❷ 名絵の具．〈同 colour〉
※通常は複数形（colors）．
❸ → typographic color
❹ → weight ❶

color balance
名（写真や印刷物などの）カラーバランス．

color bar
→ color control bar

color blank
→ blank ❸

color booth
→ color viewing booth

color build
名（色の）掛け合わせ．〈同 build，stacked screen build，tint build〉

color cast
名（写真や印刷物などの）色被り．

color chart
→ color guide ❶

color circle
→ color wheel

color compensating filter
名（写真の）色補正フィルター．CC フィルター．

color comprehensive
→ comprehensive dummy

color control bar
名（印刷領域外の）カラーバー．〈同 color bar，color guide，standard offset color bar〉

color correction
名色補正．

colored pencil
名色鉛筆．

color electronic prepress system
名CEPS．セップス．電子色分解修正機．〈同 CEPS〉

colorfast
名色褪せしない．退色しない．変色しない．

colorfastness
名耐変色性．色彩堅牢度．

color filter
名（写真の）カラーフィルター．色フィルター．〈同 color gel〉

color fringe
名（印刷の）色の掛け合わせやトラップのずれにより，図像の輪郭に発生する不体裁．
※掛け合わせた色であるべきところが 1 色となってしまう．

color gamut
名色域．色再現域．ガモット．ギャマ．ガミュート．〈同 gamut〉
※発音注意．［gǽmət］

color gel
→ color filter

color guide
❶ 名カラーガイド．カラーチャート．色見本帳．〈同color chart〉
❷ → color control bar
❸ → OK sheet

Color Key
→ overlay proof

color management
名カラーマネージメント．

color matching
名カラーマッチング．

color model
名カラーモデル．

color OK
→ OK sheet

color palette
名カラーパレット．

color photo
名カラー写真．〈反black-and-white photo〉

color profile
名カラープロファイル．

color proof
名色校正．

color reversion
→ yellowing

color sampler
名（ソフトウェアの）カラーサンプラー．

color separation
名色分解．分版．〈同separation〉

color separation service
→ camera service

color separator
→ camera service

color sequence
名(印刷の)色の刷り順.〈同color sequence, down, laydown sequence, rotation, printing sequence〉

color shift
名インキの濃度,ドットゲイン,見当のずれなどにより,色が意図したものと変わってしまうこと.

color space
名色空間.カラースペース.

color swatch
名色見本.
※紙の見本を指すこともある.

ColorSync
商ColorSync.カラーシンク.

color temperature
名色温度.

color transparency
→ transparency ❷

color viewing booth
名標準光源装置.ビューイングブース.ビューイングボックス.〈同color booth, viewing booth〉

color wheel
名色環.色相環.カラーホイール.〈同color circle〉

colour
英→ color

colour comp print
英→ R print

colour etch
英→ dot etch

colour overleaf proof
英→ overlay proof

column
❶ 名(文字組みの)段.コラム.
❷ 名(表の)列.コラム.カラム.〈反row ❶〉
❸ 名(新聞や雑誌などの)コラム.囲み記事.特約寄稿欄.

❹ → cylinder ❶

column inch
名コラムインチ.
※新聞広告の面積計測などに使われる単位. コラムの幅× 1 インチの高さ.

column rule
名段間罫線(だんかんけいせん). 段間罫.

column width
名(文字組みの) 段幅. コラム幅.

comb bind
名コーム綴(と)じ. プラスチックリングバインド. 〈同GBC bind, plastic bind〉

combination board
名抄(す)き合わせ板紙.

combination line and tone
❶ 英 → composite art
❷ 英 → composite film

combination plate
名線画とハーフトーンの両方を含む (印刷の) 版.

combination run
→ gang run

comet
名グラビア印刷で, 彗星(すいせい)の尾のような線が発生する不体裁.

comic
→ comic book

comic book
名漫画本. 漫画雑誌. 〈同comic〉

comic strip
❶ 名ストーリー漫画. 続き漫画. 〈同cartoon〉
❷ 名コマ割り漫画. 〈同cartoon〉

comma
名(記号の) コンマ. カンマ. 《,》

commercial at
→ at sign

commercial envelope
→ business envelope

commercial film
名（ハイコントラストの製版用フィルムと比較して）写真撮影用のフィルム．〈参 graphic arts film〉

commercial register
名（印刷の）ずれが許容範囲内の見当．

Commission Internationale de l'Eclairage
名 国際照明委員会．CIE．〈同 CIE〉

commodity
❶ 名 商品．
❷ 名（紙や印刷物で）早く大量に生産できるもの．

communication paper
→ bond paper

comp
❶ → comprehensive dummy
❷ → complimentary copy

compact
❶ 形 コンパクトな．小型の．目の詰んだ．（文章などの）簡潔な．
❷ 英 名 通常の新聞の品質で，タブロイドサイズの小型新聞．

comparable stock
→ equivalent paper

compasses
名（製図用具の）コンパス．

compendium
→ digest

complementary color
名 補色．補色．対照色．余色．反対色．
※通常は複数形（complementary colors）．

complimentary colour removal
英 → gray component replacement

complimentary copy
名 進呈本．贈呈本．〈同 comp〉
※無料で配られる本など．

compliments slip
名贈呈状．献呈状．コンプリメントスリップ．
〈同with compliments slip〉
※贈り物などに添えるシート．レターヘッドのほかに，with compliments, with our/my compliments などの文言があらかじめ印刷される．

compose
❶ 他～を構成する．～の構図を作る．
❷ 他（文字を）組む．～の組版をする．
❸ 他（製版フィルムの）集版をする．

composite
❶ 名合成．合成画像．合成写真．形合成の．複合の．
❷ 名（色分解，分版されたものと比較して）コンポジット．
形コンポジットの．

composite art
名オーバーレイのない版下．〈同combination line and tone〉

composite film
名複数の素材が合成された製版フィルム．
〈同combination line and tone〉

composite font
名合成フォント．

composite photo
→ composite photograph

composite photograph
名合成写真．〈同composite photo〉

composite proof
名（テキスト，画像，色などを総合的に確認する）最終段階の校正刷り．〈同final proof，imposition proof，stripping proof, imposed colour proof〉〈参 loose proof ❶〉

composition
❶ 名（デザインの）構成．構造．
❷ 名（写真やイラストの）構図．
❸ 名（文字の）組版．植字．

composition proof
→ integral proof

composition type
→ text type

compositor
→ typesetter ❷

comprehensive
→ comprehensive dummy

comprehensive dummy
名（広告などの）カンプ．〈同 color comprehensive，comp，comprehensive，comprehensive layout〉

comprehensive layout
英→ comprehensive dummy

compressed
（書体の字幅の）Compressed．コンプレスト．

computer graphics
名コンピューターグラフィクス．CG．
※2D のグラフィクスも含まれる．

computer-to-plate
名CTP．ダイレクト刷版（さっぱん）．〈同 CTP，direct-to-plate〉

concentric
形同心の．同じ中心の．同軸の．

concentric circle
名同心円．

concertina fold
→ accordion fold

concordance
名用語索引．語句索引．コンコーダンス．コンコルダンス．

condensed
（書体の字幅の）Condensed．コンデンスト．コンデンス体．

conditional text
名条件テキスト．コンディショナルテキスト．
※InDesign では“条件テキスト”，FrameMaker では“コンディショナルテキスト”と呼ばれる．

cone
名円錐(えんすい).

confriming proof
名念校．最終校正刷り.

Constructivism
名ロシア構成主義.

consumer magazine
名一般大衆向けの雑誌．〈参 trade magazine〉

contact platemaker
→ vacuum frame

contact print
名（写真の）コンタクトプリント．密着印画．べた焼き．密着焼き付け.

contact screen
名（ハーフトーンスクリーンの）コンタクトスクリーン.
〈参 halftone screen〉

contact sheet
名（写真の）コンタクトシート．〈同 proof sheet〉

container printing
→ geometric printing

conté
商（画材の）コンテ.

content
❶ 名内容.
content tool：（QuarkXPress の）編集ツール.
❷ （—s）→ table of contents

continuous paper
名連続帳票．LP 用紙．連続用紙．〈同 continuous stationery, fan fold paper, reel paper, tractor-feed paper〉

continuous stationery
英→ continuous paper

continuous-tone
形連続階調の.

continuous-tone image
名 連続階調の画像. 〈同 contone, carbro〉

contone
→ continuous-tone image

contour
❶ 名 輪郭. 輪郭線. 外形. 他 ～の輪郭を描く.
❷ 名（地図の）等高線.

contouring
→ tone break

contour type
名 文字のない空白部分に図形を浮き上がらせる文字組み.
〈同 runaround〉

contract artist
→ freelancer

contrast
名 コントラスト. 対比. 差異. 明暗の差.

contrast grade
名 印画紙のグレード. 号数.
※グレードは標準化されているものではなく，メーカーによって異なる.

contrast ratio
❶ 名（モニターなどの）コントラスト比.
❷ 名 紙の不透明度.
❸ → density range

contrasty
形（写真の）コントラストの強い. 高コントラストの.

control character
❶ 名 制御文字. 制御キャラクター. 〈同 nonprinting character (non-printing character), hidden character〉
❷ → caret

convert
❶ 他（データなどを）コンバートする. 変換する.
❷ 他（パスのアンカーポイントを）切り替える.

convertable press
名片面両面兼用の印刷機.

converter
❶ 名コンバーター．変換器.
❷ 名印刷物加工業者.
※箱，袋，封筒などへの加工やコーティング，製本など.
❸ → converter lens

converter lens
名コンバーターレンズ．〈同converter〉

cool color
→ cold color

copier
→ photocopier

copier paper
名コピー用紙．〈同copy paper，xerocopy paper〉

copy
❶ 名印刷に使用する，写真，アート，文字原稿など.
❷ 名文字原稿．（広告の）コピー.
❸ 名写し．複写．コピー.
❹（コンピューター操作の）コピー．～をコピーする．～を複写する.
❺ 名模写．模倣.

copy area
→ image area ❷

copyboard
名（製版カメラの）コピーボード.
※原稿を掛ける部分.

copy camera
❶ 名マクロレンズやプロセスレンズなどを取り付けた，複写用のカメラ.
❷ → process camera

copy date
→ closing date

copy editor
名（visual editor と比較して）文字原稿の編集者．〈同 line editor〉〈参 visual editor〉

copyfit
❶ 名 特定の書体および文字サイズで，どの程度のスペースが必要かを割り出すこと．コピーフィット．
❷ 名 テキスト量や文字組みを調整することで，テキストをレイアウトにぴったりと合わせること．コピーフィット．〈同 cast off，white out〉

copy machine
→ photocopier

copy paper
→ copier paper

copy preparation
❶ 名 組版（くみはん）前の文字原稿チェック．
❷ 名 文字原稿への組版（くみはん）指示．
❸ 名 版下（はんした）を作り，版下の指示を書くこと．

copy range
→ density range

copyright
名 著作権．版権．コピーライト．他 ～を著作権で保護する．
形 著作権のある．著作権で保護された．

copyright notice
名 著作権表示．

copyright page
名 著作権や Cataloging in Publication の情報などを記載するページ．※通常は title page の裏．〈同 biblio page〉

copyright sign
→ copyright symbol

copyright symbol
名（記号の）著作権記号．著作権マーク．コピーライトマーク．〈同 copyright sign〉《©》

copy shop
名 コピー屋．コピーサービス．出力サービス．

copywriter
名コピーライター．広告文案家．

Corel Corporation
商コーレル・コーポレーション．コーレル社．

CorelDRAW
商（ソフトウェア名の）CorelDRAW．コーレルドロー．

corner bind
名ステープルで 1 か所の角を綴じる綴じ方．

corporate identity
名コーポレイトアイデンティティー．CI.

correction fluid
名修正液．ホワイト．商リキッドペーパー．〈同Liquid Paper, White-Out (whiteout)〉

correction mark
→ proofreader mark (proofreader's mark)

correspondence paper
→ bond paper

corrugated board
→ corrugated fiberboard

corrugated cardboard
→ corrugated fiberboard

corrugated fiberboard
名段ボール．〈同corrugated board, corrugated cardboard, corrugated paper〉

corrugated paper
→ corrugated fiberboard

cotton content paper
名ラグペーパー．コットンペーパー．コットン紙．〈同rag paper〉〈参all-rag paper〉
※木綿やリネンから作られた紙．木材パルプを含むものも指す．

count
名（印刷物などの）総数．総部数．〈同final count, finished count〉

counter
❶ 名（文字の）カウンター．懐．

❷ 英 → female die

counter card
名 卓上 POP の一種.

counter display
名 卓上 POP.

coupon
名 クーポン．クーポン券．割引券．優待券．引換券.

coupon book
名 クーポンブック.
※クーポン券の冊子.

coupon page
名（新聞や雑誌などの）折り込みのクーポンのシート.

courtesy line
→ credit line

courtesy reply envelope
名 送り先が記載された返信用封筒.
※送料は送り主が負担する.

cover
❶ 名（本の）表紙．他 ～に表紙を付ける.
※日本で“カバー”と呼ぶ部分ではない.〈参 dust jacket〉
❷ 他 ～を覆う．～を包む．～を張る．～を塗る．～をカバーする.
❸ → envelope ❶

cover 1
名（本の）表(ひょう) 1.〈同 outside front cover〉

cover 2
名（本の）表(ひょう) 2.〈同 inside front cover〉

cover 3
名（本の）表(ひょう) 3.〈同 inside back cover〉

cover 4
名（本の）表(ひょう) 4.〈同 outside back cover〉

cover board
名 上製本の表紙に使われる板紙.

cover date
名（定期刊行物の表紙や第一面に記載される）発行日.

covering power
英→ opacity ❷

cover paper
→ cover stock

cover price
❶ 名出版物の小売価格.
❷ 名雑誌などの表紙に印刷されている価格.

cover stock
名表紙用の紙．ペーパーバックの表紙などに使われる厚手の紙.
〈同cover paper〉〈反body stock〉

cover wrap
名（雑誌やカタログなどで）郵送時の保護のために表紙の外側に巻くカバー.〈同outsert，wraparound〉

C paper size
名ISO C 列（仕上がり寸法の規格）.〈同C series〉

CPI (cpi)
→ characters per inch

CPL (cpl)
→ characters per line

CPP (cpp)
→ characters per pica

C print (C-print)
名（写真の）C プリント．タイプ C プリント.〈同C type，chromogenic color print，negative-positive print，type-C〉

craquelure
名罅割(ひびわ)れ.（画像処理の）クラッキング.

crash
❶ 名（ハードディスク，OS，ソフトなどの）クラッシュ.
❷ 名（本の）寒冷紗(かんれいしゃ).〈同gauze，mull，scrim〉

crash finish
名リネンを模した，紙の表面仕上げの一種.
〈同homespun finish〉

crash number
名（印刷の）クラッシュナンバー．クラッシュナンバリング.

※複写伝票などに圧力を掛けて印刷した数字.

crash printing

名複写伝票などに凸版などで圧力を掛ける印刷.

CRC

→ camera-ready copy

crease

→ score

create

名～を創作する．～を創造する．～を考案する.

creative

名創造的な．独創的な．クリエイティブな.

Creative Cloud

商Creative Cloud．クリエイティブ クラウド.

creative director

名クリエイティブディレクター.

Creative Suite

商Creative Suite．クリエイティブスイート．〈同CS〉

creativity

名創造性．独創性．クリエイティビティー.

credit line

名クレジットライン．クレジット．〈同courtesy line〉

※写真やイラストに添える撮影者名，作者名，提供元，コピーライトなどのキャプション.

creep

❶ 名（本の）クリープ．迫り出し．〈同feathering，outpush，push out，thrust〉

※中綴じや折り丁の中央部分のページが外側のページよりも突き出る現象.

❷ 名（スクリーン印刷で）乾燥が十分でないためにインクやバニッシュが非画像部分に広がること.

❸ 名（フレキソ印刷で）マウントや保存が適切でないために版が撓んだり変形したりすること．また，版の末端部分で見当がずれる傾向.

crocking
→ chalking

Cromalin
商（色校正システムの）クロマリン.

crop
名（写真や Photoshop の）切り抜き. 他（写真などを）切り抜く. トリミングする.（紙などを）断裁する.〈参 trim〉

crop mark
❶ 名 クロップマーク. 写真のトリミング位置を示すトンボ.〈同 cut mark, dimension mark, tic mark〉
❷ → trim mark

cropping angles
→ cropping Ls

cropping Ls
名 L 型トリミングスケール.〈同 cropping angles〉

cross direction
英 → against the grain

cross fold
英 → against the grain

cross grain
→ against the grain

cross-grain direction
名（紙の）クロスマシン方向.〈同 cross-machine direction〉〈反 grain direction〉

crosshatching (cross-hatching)
名（イラストや製図の）クロスハッチング.

crossline screen
名（ハーフトーンスクリーンの）ガラススクリーン.〈同 glass screen, Levy screen〉

cross-machine direction
→ cross-grain direction

cross mark
→ register mark

crossover
名見開きページにまたがるテキストやアート.
〈同across the gutter, bridge, gutter bleed, gutter jump〉

cross reference (cross-reference)
名相互参照. クロスリファレンス.〈同callout (call-out), XR, xref (x-ref)〉

cross section
名断面. 断面図.

CRT monitor
名CRT モニター.

crystallize
❶（Illustrator の）クラウンツール.
❷（Photoshop の）水晶フィルター.

CS
→ Creative Suite

C series
→ C paper size

CTP
→ computer-to-plate

C type
英→ C print (C-print)

CU
→ closeup (close-up)

cube
❶ 名立方体. 正六面体. キューブ.
❷ 名3 乗. 立方.

Cubism
名（芸術運動の）キュービズム. キュビスム. 立体派.

cultural paper
→ fine paper

cup
→ cell ❷

curly quote
→ smart quote

currency paper
名紙幣などに使われる 100% プレミアムラグペーパー（特に 90 gsm のもの）．紙幣用紙．銀行券用紙．〈同 banknote paper〉

cursive
→ script ❶

curve
名曲線．カーブ．
※Photoshop の“トーンカーブ”は curves と呼ばれる．

customer magazine
名顧客向け雑誌．カスタマーマガジン．

custom shape
（Photoshop の）カスタムシェイプ．

cut
❶（コンピューター操作の）カット．削除．～をカットする．～を削除する．
❷ 名挿絵．カット．イラスト．
❸ 名活版印刷の，図版やハーフトーンの部分．
❹ 名木版．金属版．

cut ahead
熟（紙の）透かしの位置を考慮せずに断裁する．
〈参 cut to register〉

cutaway illustration
名（イラストや製図などの）切断図．
※機械などの内部が見えるように，外側を切り取ったようにしている図．

cut-back bind
→ perfect bind

cut flush
→ flush cover

cut-in index
→ thumb index

cutline
→ caption ❶

cut mark
→ crop mark ❶

cutoff rule
名 クラシファイドアドの項目を区切る罫線(けいせん).

cutout
名 切り抜き．切り抜き絵．（Photoshop のフィルターの）カットアウト．

cut size
名 オフィスや小規模印刷などで使用する標準的な紙のサイズ．
〈同 cut-size paper〉
※letter，legal，tabloid，A4 など．

cut-size paper
→ cut size

cutting tolerance
名（紙の断裁や型抜きなどで）断裁時に許容される誤差．

cut to register
熟（紙の）透かしが同じ位置になるように断裁する．
〈参 cut ahead〉

cyan
名（プロセス 4 色の）シアン．藍．C．〈同 blue〉
※正しくはないが，俗に blue と呼ぶことがある．

cyanotype
名 青写真．サイアノタイプ．日光写真．

cyan printer
名（製版フィルムや刷版(さっぱん)の）シアン版．藍版．C 版．

cylinder
❶ 名 円柱．円筒．〈同 column〉
❷ 名（印刷機の）胴．
※版胴，ブランケット胴，圧胴など．

cylinder machine
名（抄紙(しょうし)機(き)の）円網抄紙機(まるあみしょうしき)．

D

Dada
→ Dadaism

Dadaism
名（芸術運動の）ダダイスム．ダダ．〈同 Dada〉

dagger
名（記号の）ダガー．短剣符．剣標．オベリスク．〈同 obelisk〉《†》

darken
他 ～を暗くする．黒ずませる．〈反 lighten〉

darkroom (dark room)
名（写真の）暗室．

dash
名（記号の）ダッシュ．《–》《—》〈参 en dash，em dash〉

dashed line
名 破線．〈参 dotted line〉

database publishing
名 データベースパブリッシング．DBP.

data flow diagram
名 データフロー図．〈同 DFD〉

dated material
名 決められた期日まで内容が有効なドキュメント．
※価格表やスケジュールなど．

dateline
❶ 名（新聞や雑誌などの）出版日を記した行．
❷ 名 ニュース記事の先頭で，記事の書かれた場所と日付を記した行．

daub
他（塗料などを）塗り付ける．
paint daubs：塗料フィルター．

DB bond paper
→ dual-purpose bond paper

DCS
商（画像ファイル形式の）DCS. 〈同 Desktop Color Separations〉

DDCP
→ direct digital color proof

deadline
名 締め切り．納期．期限. 〈同 due date〉

dead matter
名 印刷を終えた後に再利用しない原稿，素材，版など.
〈反 live matter〉

deboss
名 デボス．デボス加工．型押し．型押し加工. 〈同 platesunk, tool〉 他 ～をデボスにする．～を型押しにする

debossing die
名 デボスの金型.

decal
名（転写シールの）デカール. 〈同 decalcomania〉

decalcomania
→ decal

deck
❶ → subhead ❷
❷ → decorate

deckle edge
名（紙の）耳. 〈同 feather edge〉
※漉（す）いたままの（裁断していない）ギザギザの縁.

deco
→ Art Deco

decorate
❶ 他 ～を飾る，装飾する. 〈同 deck〉
❷ 自 ペンキを塗る．壁紙を貼る．他 ～にペンキを塗る．～に壁紙を貼る. 〈同 deck〉

decoration
名 装飾.

decorative
形装飾的な．装飾の．

deep-etch halftone
英→ dropout halftone

definition
名（レンズなどの）鮮明度．精細度．解像力．解像性．

dégradé
→ graduated screen tint

degree symbol
名（記号の）度記号．《°》

delimiter
名区切り文字．区切り記号．区切り符号．デリミタ．

demi
（書体のウェイトの）Demi．デミ．

demographic edition
名（出版物の）特定の読者層（年齢，収入，購買傾向，地域など）をターゲットにしたエディション．

densitometer
名濃度計．

density
❶ 名（インキ，紙の繊維，バーコードなどの）密度．
❷ 名（色の）濃度．密度．
❸ 名（文字の）太さ．黒み．

density of tone
→ total area coverage

density range
名明暗比．階調範囲．〈同 contrast ratio，copy range，tonal range〉

depth
❶ 名（寸法の）奥行き．深さ．
❷ 名（被写界の）深度．
❸ → chroma

depth of field
❶ 名（写真の）被写界深度．
❷ 名（スキャナーの）焦点深度．

depth of focus
名焦点深度.

descender
名(文字の)ディセンダー.

descender line
名(文字の)ディセンダーライン.

descending collate
→ reverse collate

design
❶ 名デザイン. 意匠. 設計. 図案. 模様. 他～をデザインする. ～の設計をする. 自デザインする. 設計する.
❷ 名下絵. 素描. 他～の下絵を描く.

design brief
名デザインプロジェクトにおける目的などの概要を示した文書.

designer
❶ 名デザイナー. 設計者. 意匠図案家.
❷ 形デザイナーブランドの. デザイナーものの.

Desktop Color Separations
→ DCS

desktop publishing
名DTP. デスクトップパブリッシング. 〈同DTP〉

despeckle
名(ソフトウェアの)斑点除去. スペックル除去. 他～をスペックル除去する. (Photoshop のフィルターの)輪郭以外をぼかす.

De Stijl
名デ・スティル.

detail
名細部. 細部の描写. 細部の装飾. ディテール.

deuteranope
名D 型(2 型)色覚.

develop
名(写真のフィルムを)現像する. 自(写真のフィルムが)現像される.

development
名（写真のフィルムの）現像.

device dependent color
名デバイスディペンデントカラー．装置依存色.
〈反 device independent color〉

device independent color
名デバイスインディペンデントカラー．装置非依存色．機器独立色空間．〈反 device dependent color〉

DFD
→ data flow diagram

diacritic
名ダイアクリティカルマーク．アクセント符号.
〈同 accent mark，diacritical mark，diacritical point，diacritical sign〉
※補助記号，識別記号，区別的発音符，区分表示符など，一定の訳語がない.
※発音の違いを示す，アキュート（′）やチルダ（~）など.

diacritical mark
→ diacritic

diacritical point
→ diacritic

diacritical sign
→ diacritic

diagram
名図解．図説．説明図．設計図．図形.
※“鉄道の時刻表”の意味はない.

dialogue balloon
→ balloon

diazo
→ blueline

Didot point
名（タイポグラフィー単位の）ディドーポイント.

die
名（型抜き，エンボスなどの）金型.

diecutting
名(印刷加工の)型抜き．窓空き．ダイカット．

diesis
→ double dagger

diffuse
他～を拡散させる．

diffuse highlight
名細部が見えている程度のハイライト．〈参specular highlight ❸〉

digest
名(本や記事などの)ダイジェスト．概要．要約．縮約版．抄本．〈同abridgement，compendium，epitome，summary〉

digest size
名letter のおよそ半分くらいの判型．
※5 × 7 インチ，5.5 × 8.5 インチなど，一定ではない．

digicam
→ digital camera

digit
❶ 名アラビア数字の 0 から 9 の一文字．
❷ 名(数字の)桁．

digital camera
名デジタルカメラ．デジカメ．〈同digicam〉
※英語では，デジタルビデオカメラを含めて指すこともある．

digital image
名デジタル画像．

digital photography
名デジタル写真．

digital proof
→ direct digital color proof

digital single-lens reflex camera
名デジタル一眼レフカメラ．〈同digital SLR，DSLR〉

digital SLR
→ digital single-lens reflex camera

digital type
名(活字書体や写植書体と比較して)デジタル書体．

digitizer
→ graphics tablet

digitizing tablet
→ graphics tablet

dimension
❶ 名 寸法．面積．容積．
❷ 名 次元．
❸ (D—s) 商 (ソフトウェア名の) Dimensions．ディメンジョンズ．

dimensional stability
名 (紙やフィルムなどの) 寸法安定性．
※湿度や引張などの影響下で，紙が寸法を維持する能力．

dimension mark
英→ crop mark ❶

DIN
名 ドイツ規格協会（Deutsches Institut für Normung）．ドイツ工業規格（Deutsche Industrie Normen）．DIN．

dingbat
❶ 名 飾り活字．ディングバット．
❷ 名 飾り罫（けい）．〈同 ornament〉

diploma paper
→ parchment paper

direct digital color proof
名 (色校正の) DDCP．ダイレクトデジタルカラープルーフ．
〈同 DDCP，digital proof〉

direct impression
英→ strike-on type

direct mail
名 ダイレクトメール．

direct marketing
名 ダイレクトマーケティング．

directory
❶ 名 電話帳．住所録．名簿．
❷ 名 (コンピューターの) ディレクトリー．

directory paper
名電話帳などに使われる薄い紙.

direct-to-plate
→ computer-to-plate

dirty copy
名文章や組版(くみはん)の誤り，汚れ，傷などがある複写用の原稿.
〈反clean copy〉

dirty proof
名赤字の書き込みや未修正の誤りがある校正紙，ゲラ，文字原稿.
〈反clean proof〉

disk of confusion
→ circle of confusion

display
❶ 名展示．ディスプレイ．陳列．他～を展示する.
❷ 名見出しなどが目立つように工夫した文字組み．他(見出しや単語などを）目立つように文字を組む.
❸ 名(コンピューターの）モニター．ディスプレイ.
〈同monitor〉他(画面に）～を表示する.

display advertising
名(テキストだけの classified advertising と比較して）写真やイラスト，ディスプレイ書体などを組み合わせた広告.
〈参classified advertising〉

display board
名(展示用の）ボード．パネル．〈同panel〉

display type
❶ 名(本文用に対して）見出し用に使う大きなサイズの活字.
〈同headline type〉〈反text type〉
※一般に 14 pt 以上などとされるが，状況によって異なる.
❷ 名(広告，サイン，ヘッドラインなどに使われる）見出し用書体．ディスプレイタイプ.

Distiller
商(ソフトウェア名の）Distiller．ディスティラー.

distort
他～を捩(ね)じ曲げる．～を歪(ゆが)める．～を変形する.

distribute
他（オブジェクトなど）～を分布させる．～を配置する．

dither
名ディザー．ディザー法．他～をディザー処理する．

dithering
名ディザー．ディザー法．

divider
❶ 名（製図用具の）ディバイダー．割りコンパス．分割コンパス．
❷ 名（本やバインダーで）セクションを区切る厚紙．

divinity circuit
→ yapp binding

division sign
→ obelus

dodge
他（写真を）覆い焼きする．（Photoshop の）覆い焼きツール．

dodging
名（写真の）覆い焼き．〈反 burning〉

dogstooth
→ houndstooth

dog's tooth
→ houndstooth

dogtooth
→ houndstooth

dollar sign
名（記号の）ドル記号．ペソ記号．〈同 peso sign〉《$》

dot
❶ 名点．染み．
❷ 名（印刷の）網点．
❸ 名（プリンターなどの）ドット．デバイスの物理的な最小単位．
❹ 名（URL などの）ドット．ピリオド．

dot area
→ dot percent

dot etch
名ドットエッチ．〈同 colour etch，etch〉

※網点の面積を小さくすること.

dot gain

(印刷の) ドットゲイン. 網点の太り. 〈同 dot growth, dot spread, press gain〉

dot growth

→ dot gain

dot loss

名(印刷の) ドットロス. 網点の痩せ. 〈同 sharpening〉

dot matrix printer

名ドットマトリクスプリンター. ドットインパクトプリンター. 〈同 impact matrix printer〉

dot percent

名網点面積率. 〈同 dot area〉

dot pitch

→ dpi

dots per inch

→ dpi

dot spread

→ dot gain

dotted line

名点線. 〈参 dashed line〉

double black duotone

名墨を 2 版使用するダブルトーン印刷.

※ハイライトに 1 版, 中間調からシャドウに 1 版を使用して, 広い階調を表現する.

double black printing

名印刷ユニット部を 2 つ使って黒を表現する印刷.

※double black duotone や, インキ量を変えた 2 種類の墨を重ねるなど. 〈参 double black duotone〉

double bump

名(印刷の) 二度刷り.

※濃い色の紙に淡い色のインキで刷る場合などに, 同じものを 2 回重ねて刷ること.

double dagger
名（記号の）ダブルダガー．二重短剣符．二重剣標．ダブルオベリスク．〈同 diesis〉《‡》

double dot halftone
名1つの刷版（さっぱん）に異なったハーフトーンを2回焼き付ける製版．
※シャドウ用に1回，ハイライトから中間調用に1回焼き付けて，1枚の刷版を作る．

double exposure
名（写真の）二重露出．二重写し．

double-face board
→ double-wall board

double-faced paper
→ duplex paper

double gate fold
名両観音折りの両端をさらに内側に折り込む折り方．
〈同 closed gate fold〉

double-loop wire bind
→ double wire bind

double page spread
名見開きレイアウト．〈同 double truck〉
※見開き2ページを1つのユニットとして扱うレイアウト．新聞では double truck と呼ぶ．

double parallel fold
→ 8-page parallel

double postcard
名連結した2枚のうち，一方がビジネスリプライカードになっているポストカード．〈参 business reply card〉
※ミシン目で切り離して差出人に返送する．

double S
→ section sign

double-sided tape
名両面テープ．

double truck
→ double page spread

double-wall board
名 両面段ボール．〈同 double-face board〉〈反 single-wall board〉

double wire bind
名 ダブルリング綴じ．ダブルループリング綴じ．ツインループ．ツインワイヤ．商 Wire-O．〈同 double-loop wire bind, Wire-O binding〉

doubling
名（印刷不良の）ダブリ．

down
→ color sequence
※first color down と言えば，最初の刷り色のこと．

downstairs
❶ 名 新聞紙面の下半分．〈同 basement〉〈反 upstairs ❶〉
❷ → landscape format

down style (downstyle)
名 見出しなどで，文の先頭だけを大文字にする組み方．〈反 up style (upstyle)〉

dpi
名（入出力機器の解像度の）dpi．〈同 dot pitch，dots per inch〉
※画像解像度の ppi と混同しないように注意．

draft
❶ 名 下絵．下書き．スケッチ．図案．設計図．
❷ 名（原稿の）草稿．草案．

drafting
❶ 名 製図．
❷ 名 立案．

drafting scale
→ engineer's scale

drawing
❶ 名 ドローイング．素描．描画．
❷ 名 製図．

drawing tablet
→ graphics tablet

drawn-on cover
英→ perfect bind

drill
他〜に穴を開ける.

drilling
名紙に穴を開ける加工.〈同 punching〉
※バインダーなど.

drop cap
名(文字組みの)ドロップキャップ.〈同 dropped cap〉

drop out
名網点や細い線が露出過多などによって薄くなったり消えたりした状態.網飛び.線飛び.ハイライトドロップアウト.
※印刷不良の場合だけでなく,意図的な効果として行う場合も指す.

drop-out blue
→ non-reproducing blue

dropout halftone
名ハイライト部分の網点を減らし,コントラストを高めたハーフトーン画像.〈同 deep-etch halftone, highlight halftone〉

dropout highlight
→ specular highlight ❸

dropout type
→ reverse type

dropped cap
→ drop cap

drop shadow
名ドロップシャドウ.〈同 flat shadow〉

dry brush (drybrush)
名(絵画技法の)ドライブラシ.

dry gum label
名ドライガムラベル.
※水で濡(ぬ)らすことで粘着性が出るラベル用紙.ビンのラベルなどに使用する.

dry offset
→ letterset

drypoint
名（版画の）ドライポイント.

dry proof
→ press proof

dry transfer lettering
名インレタ. インスタントレタリング.〈同 alphabet sheet, instant lettering, press-on type, rub-down lettering, rub-on lettering, transfer lettering, transfer type〉

dry trap
名（印刷の）ドライトラッピング.〈反 wet trap〉

DSLR
→ digital single-lens reflex camera

DTP
→ desktop publishing

dual-purpose bond paper
名オフセット印刷機でもコピー機でも使用できるボンド紙.〈同 DB bond paper〉

due date
→ deadline

dull
❶ 形（色などが）くすんだ. ぼんやりした.
❷ 形（紙が）ダル系の.
❸ 形（インキが）艶消しの. マットな.

dull coated paper
名ダルコート紙.

dull finish
名（印刷用紙などの）ダル仕上げ.〈同 satin finish, suede finish, velour finish, velvet finish〉

dull ink
名マットインキ.〈同 matte ink〉〈反 gloss ink〉

dull varnish
名マットニス.〈同 matte varnish〉〈反 gloss varnish〉

dumb quote
名 間抜け引用符．まっすぐな引用符．直線形引用符．タイプライタークォート．《" "》《' '》〈同 straight quote，typewriter quote〉〈反 smart quote〉
※通常は複数形（dumb quotes）．

dummy
名 ダミー．見本．見本刷り．サムネイル．ラフレイアウト．カンプ．モック．モックアップ．模型．束見本．
※ラフスケッチから立体見本まで広く指す．〈同 mockup (mock-up)〉

dummy duotone
→ fake duotone

dump display
名（特定の商品を置く）陳列台．

duograph
→ fake duotone

duotone
名（印刷の）二色網版．ダブルトーン．〈同 duplex halftone〉
※Photoshop では 1 版から 4 版までを duotone（ダブルトーン）と呼ぶ．〈参 monotone ❷，tritone ❸，quadtone〉

dupe
→ duplicate

duplex halftone
❶ → duotone
❷ → fake duotone

duplex paper
名 2 種類の紙を貼り合わせ，表と裏で色やテクスチャーが異なっている紙．〈同 double-faced paper，two-tone paper〉

duplex press
→ perfecting press

duplicate
名 複製．複製物．複写．写し．（写真の）デュープ．形 複製の．他 ～を複製する．〈同 dupe〉

duplicator
❶ 名 複写機．

※コピー機など．版式を問わず，オフィス用の複写機全般を指す．

❷ 名小型の簡易オフセット印刷機．

dust & scratches

名（Photoshop の）ダスト＆スクラッチ．

dusting

名メタリック印刷．〈同 powdering〉

※金属粉顔料を混ぜたインキを使用する特殊印刷．

dust jacket

名（本の）カバー．ジャケット．〈同 book jacket，dust wrapper，jacket〉〈参 cover ❶〉

dust wrapper

→ dust jacket

dye

名染料．他～を染める．

dyeline

→ blueline

Dylux

→ blueline

dynamic range

名（写真やスキャナーなどの）ダイナミックレンジ．

E

EAN
→ International Article Number

earth color
❶ 名アースカラー.
❷ 名土性顔料.

easel back
名背面に支えのある卓上 POP.

ED
→ emulsion down

edge
名端. 縁(へり). 角. エッジ.

edge coloring
名(本の) 小口色付け. 小口染め.

edge enhancement
→ unsharp masking

edition
名(出版物の) 版. バージョン. エディション.
〈同 press run (pressrun)〉
first edition：初版.
paperback edition：ペーパーバック版.
Sunday edition：日曜版.

edition bind
→ case bind

editor
❶ 名(出版物などの) 編集者. エディター.
❷ 名(出版社などの) 編集長. 編集責任者.
❸ 名(記事などの) 主筆.
❹ 名(画像やテキストなどの) エディター. 編集ソフト. 編集機.

editorial
❶ 形編集の．エディトリアルの．
❷ 名社説．論説．

editorial design
名エディトリアルデザイン．

editorial designer
名エディトリアルデザイナー．

editorial matter
名雑誌や新聞などで，広告以外のテキストや写真．

E down
→ emulsion down

EF
→ English finish

eggshell antique
英→ eggshell finish

eggshell finish
名卵殻の色と質感を模した紙．〈同 eggshell antique〉
※wove よりも滑らかで，smooth よりも粗い．

Egyptian
→ slab serif (slab-serif)

electronic engraving
名（グラビア印刷の）電子彫刻．電子彫刻製版．

electronic flash
→ strobe

electronic mechanical
→ soft mechanical

electrophotography
→ xerography

electrostatic printing
→ photocopy

element
❶ 名要素．エレメント．
❷ 名（the —s）原理．原則．基本．基礎．

elite type
名（タイプライターの）エリート．〈参 pica type〉
※タイプライターの標準的な文字サイズの 1 つ．通常 10 pt の大きさで，1 インチに 12 文字打てる．

ellipse
名楕円形．楕円．長円．

ellipsis
名（記号の）エリプシス．《…》
※日本語の約物ではないから，“三点リーダー”と訳すのは通常は適当ではない．
※複数形は ellipses.

elliptical dot
→ chain dot ❶

em
名（タイポグラフィーの単位の）em（エム）．〈同 mutt〉

embed
他（データに画像やフォントなどを）埋め込む．エンベッドする．

emblem
名エンブレム．紋章．記章．

emboss
名エンボス．エンボス加工．浮き出し．浮き出し加工．他～をエンボスにする．～を浮き出しにする．〈同 block，cameo，tool〉

embossed finish
名（紙の）エンボス仕上げ．
※canvas，linen，pebble など．

embossing die
名エンボスの金型．

em box height
名（文字の）仮想ボディの高さ．

em dash
名（記号の）em（エム）ダッシュ．《—》
※日本語の約物ではないから，“全角ダーシ（ダッシュ）”と訳すのは通常は適当ではない．

employee magazine
→ house organ

em space
名 em（エム） スペース.

emulsion down
熟（製版フィルムの）膜面下.〈同 ED，E down，face down，right reading emulsion down，RRED〉

emulsion side
名（フィルムなどの）膜面.

emulsion up
熟（製版フィルムの）膜面上.〈同 EU，E up，face up，right reading emulsion up，RREU〉

en
名（タイポグラフィーの単位の）en（エン）.〈同 nutt〉

enamel paper
→ gloss coated paper

Encapsulated PostScript
→ EPS

en dash
名（記号の）en（エン） ダッシュ.

end leaf
→ end sheet

end matter
→ back matter

endorsement
❶ 名（広告や本のカバーなどで）著名な人や組織による推薦文. 保証宣伝.〈同 testimonial〉
❷ 名（保険証券などの）裏書条項.

end paper (endpaper)
→ end sheet

end sheet
名（本の）見返し.〈同 end leaf，end paper (endpaper)〉

engineer's scale
名三角スケール．縮尺スケール．製図縮尺．〈同architects scale, drafting scale, mechanical drafting scale〉

English finish
名書籍用の非塗工紙．〈同EF〉
※eggshell よりも滑らかで，smooth よりも粗い．

engrave
❶ 他（金属や石などに，文字や図形を）彫る．刻む．彫刻する．
※sculpture よりも平面的なものを指す．〈参sculpture〉
❷ 他（銅版などで）～を印刷する．

engraved
（書体の）エングレーブ．

engraver
❶ 名（銅版などの）彫版工．
❷ 名製版会社．
※❷の意では現在はあまり使われない．

engraving
❶ 名（版画の）エングレービング．彫版．版画．
❷ 名銅版画．銅版によるイラスト．
❸ 名（金属や石などに，文字や図形を）彫ること．彫刻．

engrossing
名フォーマルなカリグラフィー書体の一種．
※certificate（修了証書）などに使われる．

enlarge
❶ 他（画像など）～を拡大する．～を大きくする．〈反reduce〉
❷ 他（写真を）引き伸ばす．

enlargement
❶ 名拡大．〈反reduction ❶〉
❷ 名引き伸ばした写真．（写真の）引き伸ばし．

enlarger
名（写真の）引き伸ばし機．

en space
名en（エン）スペース．

envelope
❶ 名封筒．〈同ep，cover〉
❷ 名（Illustrator の）エンベロープ．

ep
→ envelope ❶
※通常は複数形（eps）．

epitome
→ digest

EPS
商（画像ファイル形式の）EPS．〈同Encapsulated PostScript〉

equal spacing
名（書体の）等幅のシステム．〈同monospacing，unit spacing〉〈反proportional spacing〉

equivalent paper
名指定する紙と同等の紙．〈同comparable stock〉

equivalent weight
名（紙の）同等の重量．
※basis weight は異なるが基準となる大きさ（basis size）が違うために，実質的には同等の重量であることを指す．
〈参basis weight〉

erasable bond
名イレーザブルボンド紙．
※タイプライターの文字を消しやすいように表面を加工したボンド紙．

erase
❶ 他（消しゴムなどで）～を消す．
❷ → eraser ❷

eraser
❶ 名（文具の）消しゴム．〈同rubber〉
❷（ソフトウェアの）消しゴム．〈同erase〉
background eraser：背景消しゴム．
magic eraser：マジック消しゴム．

erasure
名消すこと．抹消．削除箇所．削除語句．

eroteme
→ question mark

erratum
❶ 名正誤表.
※本の誤りを訂正し，出版後に挟み込む.
❷ 名誤字．誤植．誤り.
※複数形は errata.

e scale (e-scale)
名大文字の E をさまざまなサイズで透明なプラスチックのシートにプリントした，文字スケールの一種.

esparto
名エスパルト．〈同 Spanish grass〉
※紙の原料となる草.

esquisse
❶ 名（絵画や彫刻の）エスキース.
❷ → rough layout

etch
❶ 名エッチング．食刻法．腐食液．他～に食刻する．～にエッチングする.
❷ → dot etch

etching
❶ 名エッチング．食刻法 .
❷ 名（エッチングによる）銅版画．（エッチング用の）銅版.

EU
→ emulsion up

euclidean
→ round-square

E up
→ emulsion up

European Article Number
→ International Article Number

euro sign
名（記号の）ユーロ記号.《€》

every-line composer
名（Adobe ソフトウェアの文字組みの）複数行コンポーザー．段落コンポーザー．
〈同 paragraph composer〉〈参 single-line composer〉

excerpt
名（本などからの）抜粋．引用．

exclamation mark
名（記号の）エクスクラメーションマーク．感嘆符．〈同 bang, exclamation point, screamer〉《!》

exclamation point
→ exclamation mark

expanded
（書体の字幅の）Expanded．エクパンデッド．

expansion envelope
名（厚手の紙の）襠（まち）付き封筒．〈同 accordion envelope, portfolio〉

expert set
名（フォントの）エキスパート字形．

exploded view
名分解立体図．部分組立図．立体分解図．

exposure
名（写真の）露出．露出時間．露光量．

exposure meter
→ light meter

exposure time
名（写真の）露出時間．

expressed folio
名（隠しノンブルと比較して）表示させるノンブル．
〈反 blind folio〉

extended
（書体の字幅の）Extended．エクステンデッド．

extent
❶ 名広さ．大きさ．長さ．量．程度．範囲．限度．
❷ → page count

extra bold
（書体のウェイトの）Extra Bold. エクストラボールド.

extra-trinary color
名（印刷の）特色.〈参 spot color〉

extrude
他（3D 加工などで）～を押し出す.

eyedropper
❶ 名（文具の）スポイト.
❷ 名（ソフトウェアの）スポイトツール.

eye flow
名（構図での）視線の流れ.〈参 focal point ❶〉

eyelet
名（金具の）鳩目（はとめ）〈同 grommet〉

eye light
→ specular highlight ❶

F

F & G
名「綴じ加工を開始してよい」という了解を待っている状態の校正用の折り丁．〈同 f & gs，folded and gathered〉〈参 check copy〉

f & gs
→ F & G

face
❶ 名 面．表面．表側．正面．
❷ 名（文字の）フェイス．字面．
❸ → foredge (fore edge)
❹ → typeface

face cut
→ kiss die cut

face down
→ emulsion down

face margin
名（ページの）小口側のマージン．〈同 outside margin〉〈参 margin〉

face printing
名 透明な物体（プラスチックなど）の外側の面への印刷．〈反 back printing〉

face up
→ emulsion up

Facing Identification Mark
名 フェイシングアイデンティフィケーションマーク．FIM．〈同 FIM〉
※business reply card（ビジネスリプライカード）などに使われるバーコード．

facsimile

❶ 名複写．複製．模写．他～を複写する．～を複製する．～を模写する．

❷ 名ファクス．ファックス．ファクシミリ．FAX．〈同 fax〉

fade-out blue

→ non-reproducing blue

fade-resistant ink

名耐光インキ．耐候インキ．耐性インキ．〈同 permanent ink〉

※日光などによる退色に強いインキ．

faint

形（色などが）微（かす）かな．仄（ほの）かな．

fair copy

→ clean copy

fair dealing

→ fair use

fair use

名フェアーユースの法理．〈同 fair dealing〉

※著作権者の許諾なしに引用しても著作権侵害にならないと考えられる公正な利用．短い引用や教育目的の利用など．

fake color printing

二色印刷．二色分解．疑似カラー印刷．

fake duotone

名1色のインキを2回重ねて，ダブルトーン的な効果を得る印刷．

※ベタの上にハーフトーンを重ねるなど．

〈同 dummy duotone，duograph，duplex halftone，false duotone，flat tint halftone，halftone with screen〉

false duotone

→ fake duotone

family of type

→ type family

fan fold

→ accordion fold

fan fold paper

→ continuous paper

fanzine
名ファンジン．同人誌．
※“ファン雑誌”とも訳される．SF小説，漫画，ポップミュージックなど，特定のファンに向けた，アマチュアによる制作物．通常は安価か無料．

fast color ink
名日光や雨に対して堅牢なインキ．〈同lightfast ink〉

fast film
名（写真の）高感度フィルム．

fast-to-light
→ lightfast (light-fast)

fatty
❶ 形（印刷で）インキが過剰な．
❷ 形（写真で）露光不足の．現像不足の．
❸ → spread ❹

fax
→ facsimile ❷

feather edge
→ deckle edge

feathering
❶ 名（印刷の）フェザリング．フェザーリング．パルプ繊維に沿うインキの滲み．〈参bleed ❷〉
❷ 名（段落の）フェザリング．〈同carding，vertical justification〉
※行送りやトラッキングを調整して，段組みを垂直方向にジャスティファイすること．
❸ 名（パステル画，色鉛筆画などの）フェザリング．
❹ → creep ❶

feature
名特集記事．他～を特集する．～を呼び物にする．～をフィーチャーする．
※発音注意．［fíːtʃər］

FedEx Kinko's
→ FedEx Office

FedEx Office
商キンコーズ．フェデックス キンコーズ．〈同FedEx Kinko's, Kinko's〉

feed lap
→ lap ❶

felt
名フェルト．フエルト．毛氈(もうせん)．

felt finish
名フェルトのようなテクスチャーを付けた紙．

felt side
名（紙の）表面．フェルト面．〈反wire side〉

felt-tip pen
→ marker pen

female die
名（エンボスなどの）雌型．〈同counter〉〈反male die〉

fiberboard
❶ 名（木材の）ファイバーボード．
❷ → cardboard

fidelity
❶ 名（印刷物の色の）再現度．忠実度．
❷ 名（翻訳などの）正確さ．

field of view
❶ 名視界．視野．〈同field of vision，FOV〉
❷ 名（カメラの）画角．〈同angle of view〉
❸ 名（バーコードなどで）スキャナーで読み取りが可能な幅．

field of vision
→ field of view ❶

fifth color
名（プロセスカラー4色に加えて使用する1色の）特色．〈参spot color〉

figure
❶ 名形．形態．形状．
❷ 名（絵画などの）肖像．人物．
❸ 名数字．（数字の）桁．位．

❹ 名（技術系出版物などで）図．イラスト．
※表，グラフ，地図，写真なども含めて指すこともある．

file
❶ 名（コンピューターの）ファイル．
❷ 名（文具の）ファイル．書類挟み．他 ～をファイルに綴じる．
❸ 名 鑢．〈同 rubber〉他 ～に鑢を掛ける．

fill
（Illustrator の“塗りと線”の）塗り．〈参 stroke ❸〉

filled in
→ plugged up

filler
名（新聞や雑誌の）埋め草．
※レイアウトの空きを埋めるための，さほど重要でない文章や記事．

fill-in flash
名（写真の）日中シンクロ．
※昼光に加えてフラッシュを使うこと．

fill pattern
❶ 名（ソフトウェアの）塗りのパターン．
❷ → screen tint

film assembly
→ stripping

film grain
名（写真の）フィルム粒子．（Photoshop の）粒状フィルムフィルター．

film mechanical
→ flat ❻

film sensitivity
→ film speed

film speed
名 フィルム感度．ISO 感度．感度．〈同 film sensitivity, ISO film speed〉

filter
❶ 名（写真の）フィルター．レンズフィルター．
〈同 photographic filter〉

❷ 名（ソフトウェアの）フィルター.

FIM

→ Facing Identification Mark

final count

→ count

final film

名（修正や承認を終えた）最終状態の製版フィルム.

final proof

→ composite proof

fine art

名ファインアート．美術．（大衆芸術や応用芸術に対して）純粋芸術．純粋美術.

fine paper

名（coarse paper や sanitary paper に対して）筆記や印刷に使われる紙．印刷・情報用紙．〈同 cultural paper，graphic paper〉〈参 coarse paper，sanitary paper〉

※“上質紙”とも訳される.

fine screen

名線数が 150 lpi 以上くらいの細かいスクリーン.

finish

❶ 名印刷の後加工.

※断裁，折り加工，製本など.

❷ 名（紙の表面加工の）仕上げ.

※vellum finish と言えば，ベラム仕上げのこと.

finished art

→ camera-ready copy

finished count

→ count

finished piece

名（トンボが付いている印刷物に対して）仕上がり印刷物.〈参 press sheet ❶〉

finished size

名（断裁と折り加工を終えた）仕上がりサイズ．〈同 trim size〉〈参 flat size〉

first proof

❶ 名（著者やクライアントに送る校正刷り以前の）文字組版の状態を確認する校正刷り.

❷ → loose proof ❶

first run

❶ 名初刷.
※“しょずり”, “はつずり” とも読む.

❷ 名（印刷物の）最初の面を刷ること.

fish eye (fisheye, fish-eye)

❶ 名（記号の）蛇の目. 丸中黒.

❷ 名（— lens）魚眼レンズ. 形魚眼レンズの. 広角の.

❸ → hickey

fist

→ index ❷

fit

❶ 他～をぴったり合わせる. ～をフィットさせる.

❷ 英 → register

fixative

名フィキサチフ. 定着液. 定着剤.
※発音注意. [fíksətiv]

fixed-pitch font

→ monospaced font

fixer

名（写真現像の）定着液.

flag

❶ 名新聞名. 題字. 〈同 masthead, name plate〉
※第一面の一番上にあるタイトル.

❷ 名旗.

❸ 名（データの）フラグ.

❹ 名（ページに印を付けるための）付箋. 目印. タブ.

flap

❶ 名（本の）袖.

❷ 名（封筒の）フラップ. ベロ.

❸ → hanger

flare

❶ 名（写真の）フレアー．レンズフレアー．〈同 lens flare〉

❷ 名（ソフトウェアの）フレア．フレアツール．

※Photoshop の“逆光フィルター”は lens flare と呼ばれる．

flash

❶ 名（写真の）フラッシュ．

❷ 商（F—）（ソフトウェア名の）Flash．フラッシュ．

flat

❶ 名平面．形（表面が）平らな．フラットな．

❷ 形（絵の）奥行きや立体感のない．

❸ 形（絵や写真の）階調，色のコントラスト，グラデーションの少ない．平調な．

※コントラストの少ない状態を flat contrast と呼ぶ．

❹ 形光沢のない．艶消しの．マットな．

❺ 名面付けされたページ．

❻ 名（集版済みの）製版フィルム．〈同 film mechanical, Goldenrod, photomechanical〉

flat artwork

英→ reflective copy

flat back

名（本の）平背．角背．〈同 square back〉〈反 round back〉

flatbed press

名活版平台印刷機．

flatbed scanner

名（イメージスキャナーの）フラットベッドスキャナー．フラットベッド型スキャナー．

flat color

❶ 名（掛け合わせずに）1 色のインキで表現された色．単色．〈同 block color, spot color〉

❷ 名フラットな色．〈参 flat ❸〉

flat finish

→ low finish

flat plan (flatplan)

名台割．

※面付の台割も指す.

flat shadow

→ drop shadow

flat size

名(断裁を終え，折り加工前の）仕上がりサイズ.〈参 finished size〉

flat tint halftone

→ fake duotone

fleck

名斑点．斑紋.

flexible curve

名曲線定規.

flexo

→ flexography

flexography

名フレキソ．フレキソ印刷.〈同 aniline printing，flexo〉

flier

名散らし（チラシ）．片（ビラ）．フライヤー．リーフレット.〈同 bill，broadsheet，broadside，circular，flyer，handbill，leaflet，slick〉

flip

他～を裏返す．～をひっくり返す．～をパラパラ捲る．（上下または左右に）反転させる.

〈参 flop〉

flip horizontal：（QuarkXPress の）水平フリップ.

flip vertical：（QuarkXPress の）垂直フリップ.

float

❶ 名イラストやテキストブロックがレイアウト上で他の要素とリンクしていない状態.

❷ 他(製版フィルムで）流動的な要素を別のフィルムに分ける.

※価格表の価格部分など.

floating line

名段組みや記事などの間に区切りとして引いた罫線.

※罫の両端は別の罫線に接していない状態.

floating type
名墨版に含まれるテキストの一部を別の製版フィルムに分けたもの.
※多言語展開する印刷物で，テキスト部分だけを差し替えたい場合など.

flood varnish
名(印刷の）全面ニス引き.〈同overprint varnish〉〈反spot varnish〉

floor sheet
→ house sheet

flop
他(画像を）鏡像になるように左右を反転する.〈同lateral reverse〉〈参flip〉
※Photoshop の Vanishing Point では，flop を“上下に反転”，flip を“左右に反転”と呼ぶ.

flopped
→ wrong reading

flow
❶ 名(ソフトウェアのテキストなどの）フロー.
❷ → marker pen

flow chart
名フローチャート．流れ図．作業工程経路図.

fluorescent
形蛍光の．蛍光性の.

fluorescent color
名蛍光色.

fluorescent ink
名蛍光インキ.

flush-and-hang style
→ hanging indent (hanging indention)

flush cover
名(本で）本文ページと同じサイズに断裁された表紙.〈同cut flush，trimmed flush〉〈反overhang cover〉
※ペーパーバックの本など.

flush left
→ aligned left

flush right
→ aligned right

flute
名（段ボールの）フルート．〈同 liner〉
※芯の密度．

flyer
→ flier

fly fold
→ four-panel fold

flyleaf (fly leaf)
名（本の）遊び紙．〈反 pastedown〉〈参 end sheet〉
※見返し紙の，表紙に糊付けされていない部分．

FM screening
名（網点の）FM スクリーン．〈同 frequency modulation，Staccato, stochastic screening〉

f-number
名（写真の）絞り値．F 値．F ナンバー．〈同 focal ratio，f-ratio, f-stop (f/stop)，relative aperture〉

fo
→ folio ❷

foam board
名 スチレンボード．〈同 foamcore board〉

foamcore board
→ foam board

focal length
名（レンズの）焦点距離．

focal point
❶ 名（構図で）最初に視点が向かうところ．アイキャッチ．
※eye flow の開始するところ．〈参 eye flow〉
❷ 名（レンズの）焦点．

focal ratio
→ f-number

Focoltone Colour System
商Focoltone カラーシステム．フォーカルトーンカラーシステム．

focus
名（レンズの）焦点．フォーカス．ピント．他～にピントを合わせる．
※in focus と言えばピントが合っていること，out of focus と言えばピンぼけであることを指す．

fog
名（写真フィルムや印画紙の）被(かぶ)り．

foil
名（箔押(はくお)しの）箔．〈同leaf〉

foil emboss
名浮き出し箔(はく)．〈同heat stamp〉
※エンボス加工に箔押しを加えること．

foil paper
名ホイル紙．
※表面がメタリックの紙．

foil stamp
名（印刷の）箔押(はくお)し．〈同block，hot foil stamp，stamp〉

folded and gathered
→ F & G

folder
❶ 名（コンピューターの）フォルダー．
❷ 名（文具の）書類挟み．フォルダー．
❸ 名紙折り機．折り機．

folding dummy
❶ 名（印刷物の）ミニチュアの折り見本．
※ラフスケッチを描き，全体の流れを見る．
❷ 名折り丁見本．

fold mark
名折りトンボ．

foldout
名（本や雑誌の）折り込み．綴(と)じ込み．形折り込みの．折り畳み形式の．〈同gatefold (gate fold)，pullout，throwout〉

※折り込みの地図など.

folio

❶ 名 ノンブル．ページ番号．他 ～にページ番号を付ける．

❷ 名（製本で，4 ページを作るために）1 回折った折り丁．二つ折り．形 二つ折りの．〈同 fo〉

1 回折り（4 ページ）：folio

2 回折り（8 ページ）：quarto

3 回折り（16 ページ）：octavo

4 回折り（32 ページ）：sixteenmo

❸→ presentation folder

folio lap

→ lap ❶

folio size

→ parent size

font

名 フォント．〈同 fount〉

foot

名（本やページの）地(ち)．罫下(けした)．下部．〈同 tail〉〈反 head〉

footband

名（本の）地側(ちがわ)（下部）の花布(はなぎれ)．〈同 tailband〉〈参 headband〉

footer

名（本などの）フッター．（地側(ちがわ)の）柱．〈同 running foot〉〈反 header〉

foot margin

名（ページの）地(ち)のマージン．〈同 bottom margin〉〈参 margin〉

footnote

名 脚注.

force card

→ male die

foredge (fore edge)

名（本の）小口側．前小口側．小口．〈同 face〉〈反 bound edge〉

foreground

名（写真などの）前景．近景．〈反 background〉

foreground color：（Photoshop の）描画色.

foreword
名（本の）端書き．序文．
※通常は著者以外の人が書いたものを指す．〈参 preface〉

form
❶ 名 形．外形．他 ～を作る．～を形作る．
❷ 名 形式．表現形式．美術形式．
❸ 名 書式．雛形（ひながた）．フォーム．
❹ 名 技法．手法．テクニック．
❺ 名 活版印刷の組版（くみはん），集版済みの製版フィルム，刷版（さっぱん），印刷物などの一面．〈同 forme〉
※“イメージの集合体”のような概念．物理的に特定の何かを指しているのではない

format
❶ 名 フォーマット．型．体裁．（段落などの）書式．（本や新聞などの）判型．（本などの）形態．（コンピューターの）データの記録方式．フォーマット．
❷ 名（コンピューターの）メディアの初期化．フォーマット．

formation
❶ 名 構成．編成．構造．形態．
❷ 名 紙の繊維の分布の均一性．〈同 look through〉
〈参 close formation，wild formation〉

form bond
名 business form（帳票，伝票）などに使われる薄手のボンド紙．
〈同 register bond〉

forme
英 → form ❺

for placement only
→ for position only

for position only
熟（アタリ画像の上に，注意書きとして書き込む）“アタリ”．“画像アタリ”．〈同 for placement only，FPO〉

forward collate
名 先頭から末尾の順の丁合（ちょうあい）．〈同 ascending collate〉
〈反 reverse collate〉

forward slash
→ slash

fount
英 → font

four-color process printing
名 フルカラー印刷．プロセスカラー印刷．4色プロセス印刷．〈同 full-color printing〉

Fourdrinier machine
名（抄紙機の）長網抄紙機．フォードリニアマシン．

Fournier point (Fournier's point)
名（タイポグラフィー単位の）フルニエポイント．

four-panel fold
名 二つ折り．〈同 fly fold〉

four-stop photography
→ measured photography

four-up label
→ Cheshire label

FOV
→ field of view ❶

foxing
名（古い紙などの）褐色斑点．染み．

FPO
→ for position only

Fraktur
名（書体の）フラクトゥール．ドイツ文字．亀の子文字．髭文字．※black letter（ブラックレター）の一種．

frame
❶ 名（画像やテキストの）フレーム．ボックス．
❷ 名 枠．囲み．囲み罫．他 ～を囲む．～を縁取る．
❸ 名（本の表紙の）飾り罫．飾り枠．
❹ 名（写真の）コマ．フレーム．
❺ 名（絵の）額縁．他 ～を額に入れる．
❻ 名 骨格．枠組み．構造．

FrameMaker
商（ソフトウェア名の）FrameMaker．フレームメーカー．

f-ratio
→ f-number

FreeHand
商（ソフトウェア名の）FreeHand．フリーハンド．

freelance
❶ 形フリーランスの．副フリーランスとして．自フリーランスとして働く．
❷ → freelancer

freelancer
名フリーランサー．〈同 contract artist，freelance〉

free sheet
名化学パルプ 100% の紙．上質紙．
〈同 woodfree paper (wood-free paper)〉〈反 groundwood paper〉
※日本語で定義される“上質紙”とは異なり，塗工紙も含めて指す場合がある．

free-standing insert
名投げ込み．折り込み．折り込み広告．挟み込みクーポン券．
〈同 FSI〉〈反 bound insert〉
※ページに接着していないもの．

free transform
名（ソフトウェアの）自由変形．

French curve
名雲形定規．

French fold
名直角折り．四つ折り．8 ページ回し折り．〈8-page French, right angle fold〉

frequency modulation
→ FM screening

fresco
名フレスコ画．フレスコ画法．

fringe
❶ 名（写真の）フリンジ．

❷ 名（服などの）房飾り．フリンジ．

frisket

名マスク．（エアブラシの）フリスケット．マスキングシート．（活版印刷の）フリスケット．

frisket knife

→ art knife

frontispiece

名口絵．

※title page の前や章の始まりの前（左ページ）に入るイラストや写真．

frontlist (front list)

名新刊書リスト．〈反 backlist (back list)〉

front matter

名（本の）前付け．〈同 preliminary〉〈反 back matter〉〈参 body ❶〉

※foreword，acknowledgement など．

front page

名（新聞などの）一面．第一面．

front view

名（製図の）正面図．

frottage

名フロッタージュ．

FSI

→ free-standing insert

f-stop (f/stop)

→ f-number

fugitive

形（光などの影響によって）退色しやすい．変色しやすい．〈反 lightfast (light-fast)〉

full bound

名（half bound や quarter bound と比較して）表紙に 1 種類の素材（通常は革）を使用している上製本．総革製本．〈参 half bound, quarter bound〉

full-color printing

→ four-color process printing

full frame
名（写真の）フルフレーム.

full measure
名（左揃(ひだりぞろ)えなどの場合に）段幅いっぱいに組まれた行.

full-range black
名（墨版カーブの）フルブラック. 〈同 full-scale black〉
〈反 skeleton black〉

full-scale black
→ full-range black

full stop
英→ period

funnies
→ Sunday comics

funny papers
→ Sunday comics

Futurism
名（芸術運動の）未来派.

G

galley
❶ 名（活字の組版を入れる）ゲラ.
❷ 名版下に貼り込む写真や，レーザープリンターで出力した文字.
❸ 名タイポグラフィーの（およその）単位．約 22 インチ.
❹ → galley proof

galley proof
名ゲラ刷り．ゲラ．校正刷り．〈同 checker，galley，slip proof〉
※活字の組版を入れるトレイの名称である galley に由来.

gamut
→ color gamut

gamut mapping
名ガモットマッピング．色域圧縮.

ganging
名ネガ作成や分版のために，複数の写真をまとめて撮影したりスキャンしたりすること.

gang run
名付け合わせ印刷．〈同 combination run〉
※経費節減のために一つの版で同時に複数の印刷物を印刷すること.

gap
名間隔．隙間．空白．余白.

garalde
名（書体の）ローマン体の一種.
※曲線の軸が左に傾き，線の太さの強弱がヒューマニストより大きい．Caslon や Garamond など.

garnish
名装飾．飾り．美辞麗句．他～を飾る．～を装飾する.

gatefold (gate fold)
❶ 名内巻き四つ折り．両観音折り．〈同 8-page gate〉
❷ → foldout

gathered
形（折り丁で，無線綴じのように）折っていないページを重ねた状態の．〈同 stacked，made up〉〈反 nested〉

gauge
❶ 名 標準．規格．標準寸法．規格寸法．
❷ 名 ゲージ．計器．

gauze
→ crash ❷

gazetteer
名 地名索引．地名辞典．地名集．

GBC bind
→ comb bind

GCR
→ gray component replacement

gelatin duplicator
→ hectograph

generation
名（複製物の）世代．
※オリジナルは first generation，その複製物は second generation と呼ぶ．

genre
❶ 名（芸術作品の）ジャンル．様式．種類．形 ジャンルに属する．
❷ 風俗画．

geometric
形 幾何学（上）の．幾何学的な．

geometric center
名（視覚的中心に対して）物理的中心．幾何学的中心．〈参 optical center〉

geometric design
名 幾何学的デザイン．幾何学設計．ジオメトリックデザイン．

geometric pattern
名 幾何学模様．

geometric printing
名3次元（非平面）の支持体に印刷するスクリーン印刷.
〈同container printing〉

geometry
名幾何学.

ghost halftone
名淡いイメージを表現するために，網点の濃度を下げたハーフトーン画像.

ghosting
名（印刷不良の）ゴースト.

ghost key
→ skeleton black

gilding
❶ 名（製本の）金付け．金箔（きんぱく）付け.
※銀色のものも指す.
❷ 名金箔（きんぱく）．金めっき.

GL
→ grain long

glare
❶ 名（写真などの）グレア．眩（まぶ）しさ．眩しい光.
❷ 名（モニターなどの）グレア.

glass
❶ 名ガラス．形ガラスの.
❷ → loupe

glassine
名グラシン紙．〈同pergamyn〉
※封筒の窓などに使われる，半透明の薄い紙.

glass screen
→ crossline screen

glaze
❶ 名（紙の表面などの）艶．他～に艶を出す.
❷ 名（絵画の）グレーズ．（焼き物の）釉薬（うわぐすり）.

gloss
名光沢．艶．グロス.

gloss art
英 → gloss coated paper

glossary
名 用語集.

gloss coated paper
名 グロス系の塗工紙.〈同 art paper, enamel paper, slick paper, gloss art, imitation art〉

gloss ink
名 グロスインキ.〈反 dull ink〉

gloss varnish
名 グロスニス.〈反 dull varnish〉

glossy
❶ 形（紙やインキが）グロスの. 光沢のある.
❷ 名 グロッシー（光沢のある印画紙）にプリントされた写真.

glow
❶ 名 発光. 白熱光.
❷ 名（Photoshop の）光彩.
diffuse glow：光彩拡散.
glowing edges：エッジの光彩.
neon glow：ネオン光彩.

glue
❶ 名 糊（のり）. 接着剤.
❷ → animal glue

glue bind
→ perfect bind

glyph
名（文字の）グリフ. 字体.
glyphs panel：（InDesign や Illustrator の）字形パネル.

golden ratio
名 黄金比.

Goldenrod
❶ → flat ❻
❷ → masking material

golden section
名黄金分割.

gothic type
❶ → black letter
❷ → sans serif (sans-serif)

gradation
名(色や明暗の)グラデーション.〈同gradient〉
※発音注意.［greidéiʃən］

gradient
❶ → graduated screen tint
❷ → gradation

gradient feather
名(InDesign の)グラデーションぼかし.

graduated screen tint
名濃度になだらかなグラデーションがある screen tint(網点やラインパターン).〈同dégradé, gradient, ramped screen, vignette〉〈参screen tint〉

grain
❶ 名(紙の)目.紙目.流れ目.〈参grain direction〉
※縦目の紙を grain short,横目の紙を grain long と呼ぶ.
※紙見本には,さまざまな表記で紙の目の方向が記載される.
GS:grain short の略.すなわち,横目の意.
11 x 17:下線が引かれている,11 インチの方向の目.すなわち,横目の意.
960 x 1270 (M):1270 mm のほうが machine direction.すなわち,縦目の意.
❷ 名(写真フィルムの)粒子.粒状.粒状性.

grain direction
名(紙の)抄紙方向(しょうしほうこう).マシン方向.〈同machine direction〉〈反cross-grain direction〉

grained paper
名木,革,大理石などの模様をエンボス加工や印刷で模したファンシーペーパー.
※"ファンシーペーパー"は和製英語.

grain long
名（紙の）縦目．T 目．T.〈同 GL，long grain，narrow web〉〈反 grain short〉〈参 grain ❶〉

grain short
名（紙の）横目．Y 目．Y.〈同 GS，short grain，wide web〉〈反 grain long〉〈参 grain ❶〉

grainy
形（写真やハーフトーンの）粒子が粗い．

grammage
名（紙の）坪量．米坪．メートル坪量．
※ISO を採用している国では，紙の重量を 1 平方メートル当たりのグラム数で表す．（gsm：grams per square meter，g/m²）〈参 basis weight〉

graphic
❶ 形 グラフィックの．図の．〈同 graphical〉
❷ → graphics ❶

graphical
→ graphic ❶

graphical projection
→ projection ❶

graphic art
名 グラフィックアート．グラフィックアーツ．
※通常は複数形（graphic arts）．

graphic arts camera
→ process camera

graphic arts film
名（連続階調の撮影用フィルムと比較して）製版用フィルム．リスフィルム．〈同 litho film，repro film，reproduction film〉〈参 commercial film〉

graphic design
名 グラフィックデザイン．

graphic designer
名 グラフィックデザイナー．

graphic paper
→ fine paper

graphics
❶ 名 グラフィック．グラフィクス．画像．図．図形．〈同 graphic〉
❷ 名 図学．製図法．
※❷は単数扱い．

graphics pad
→ graphics tablet

graphics tablet
名（入力機器の）ペンタブレット．タブレット．〈同 digitizer, digitizing tablet, drawing tablet, graphics pad, tablet〉

graphing paper
→ graph paper ❶

graph paper
❶ 名 方眼紙．グラフ用紙．〈同 chart paper, graphing paper, grid paper, millimeter paper, section paper〉
❷ → map paper

gravure
❶ 名（印刷方式の）グラビア印刷．写真凹版．グラビア．〈同 photogravure〉
❷ 名（印刷成果物の）グラビア印刷物．写真凹版．グラビア．〈同 photogravure〉
※“グラビアページ”や“グラビアアイドル”は和製英語．

gray balance
名（C，M，Yの）グレーバランス．

gray component replacement
名 GCR．グレー置換．〈同 achromatic color removal, complimentary colour removal, GCR〉

gray level
名 グレーレベル．

grayscale
❶ 名（画像モードの）グレースケール

❷ 名（濃度判定に使用する）グレースケール．ステップスケール．ステップウェッジ．〈同 step wedge〉

Greek character

名 ギリシャ文字.

※通常は複数形（Greek characters）.

greeking

名 グリーキング.

※内容が読めない文章を用いて，文字組版イメージをシミュレートすること．“ちんぷんかんぷんな”ことを意味する Greek（ギリシャ語）に由来するが，実際にはラテン語がしばしば使われる.

※ソフトウェアでは，レイアウトを縮小表示したときに文字列をグレーの帯などで表示することを指す.

green copy

名 問題がないかをチェックするために手作業で綴じた，サンプル用の雑誌やカタログ．〈参 production copy〉

※production copy と区別するためにページの角を切り落とす.

green sheet

→ shopper

grid

名 グリッド．格子.

perspective grid：遠近グリッド.

polar grid：同心円グリッド.

rectangular grid：長方形グリッド.

grid paper

→ graph paper ❶

grind edge

名（無線綴じの本の）綴じ辺．綴じ側.

grind-off (grind off)

名 無線綴じの本の背で，削りとられる領域.

※約 1/8 インチ（約 3 mm）.

grin through

名 スクリーン印刷で布に印刷したときに，布が伸びることにより布地が透けて見えてしまうこと.

grip and grin (grip-n-grin)
名（セレモニーなどで）笑顔で握手している常套的な写真.

grommet
→ eyelet

grotesk
→ grotesque ❶

grotesque
❶ 名（書体の）グロテスク体.〈同 grotesk〉
❷ 名 グロテスク風の装飾.
❸ 形 グロテスクな．怪奇な．異様な.

groundwood paper
名 機械パルプを 10% 以上含む紙．更紙.〈同 mechanical paper〉〈反 free sheet〉
※新聞などに使われる安価な紙.

group
（オブジェクトなどの）グループ．～をグループ化する.

GS
→ grain short

guard
→ hanger

guide
❶ 名（ソフトウェアの基準線の）ガイド.
❷ 名 面付けやデザインのテンプレート.
❸ 名 ガイドブック．案内書．入門書.

guide word
→ headword

guillemet
名（記号の）ギュメ.〈同 angle quote〉《« »》
※通常は複数形（guillemets）.

guillotine cutter
名（紙の）ギロチン断裁機.

gum arabic
名（リトグラフなどの）アラビアガム.

gummed paper

→ label paper

gusset

❶ 名（封筒などの）襠（まち）.

❷ → gusset wrinkle

gusset wrinkle

名（製本の不体裁で）折り丁の，袋になる側などに出来る皺（しわ）.〈同 buckle，gusset〉

gutter

❶ 名（本の）喉.〈同 back margin〉

❷ 名（文字組みの）段間．コラム間.〈同 alley〉

gutter width：（QuarkXPress の）コラム間隔.

gutter bleed

→ crossover

gutter jump

→ crossover

H

H&J

名 H&J. 〈同 Hyphenation & Justification〉
※自動ハイフネーションとジャスティフィケーションの設定.

hair line (hairline)

❶ 名 ヘアーライン.
※印刷可能な最も細い線.
❷ 名（書体のセリフの）ヘアーライン.
❸ 名（金属の表面加工の）ヘアーライン.

hairline register

❶ 名 毛抜き合わせ.
❷ 名（多色刷りの）正確な見当. 〈参 tight register〉

halation

❶ 名（写真の）ハレーション. 光暈（こううん）. 〈同 halo effect〉
❷ 名 像の周囲に発生する. 微（かす）かな影や光. ヘイロー. ハロー現象. ハロー効果. 〈同 halo effect〉

half bound

名（full bound や quarter bound と比較して）背革と角（コーネル）の部分に 1 種類の素材（通常は革），その他の部分に別の種類の素材（通常は布）を使用した上製本. 背革コーネル装.
〈参 full bound, quarter bound〉

half fold

→ 4-page

half-scale black

名 中間調からシャドウ部にのみ網点がある墨版.
※skeleton black と同義に使われる場合も，full-range black と skeleton black の中間程度のものを指す場合もある.
〈参 full-range black, skeleton black〉

half title (half-title)

名（本の）書名だけを掲げたページ. 〈同 bastard title〉

※title page と異なり，著者名や発行者名は記載されない．

halftone

名ハーフトーン．

halftone gravure

名（印刷の）網点グラビア．網グラ．

halftone negative

名網ネガ．〈反 halftone positive〉

halftone positive

名網ポジ．〈反 halftone negative〉

halftone screen

名ハーフトーンスクリーン．網目スクリーン．〈同 screen〉

※本来は製版で網掛けに使用するスクリーンを指す．現在ではデジタル出力時のハーフトーンスクリーンや，ソフトウェアで網点をシミュレートするハーフトーンスクリーンなどを含めて広く指す．

halftone with screen

→ fake duotone

halo effect

❶ 名（広告の）ハロー効果．後光効果．威光効果．

❷ → halation

hand

❶ 名（ソフトウェアの）手のひら．手のひらツール．

❷ → index ❷

handbill

名（手で配る）片（ビラ）．

handout

名（記者会見，会議，教室などで配布される）配布資料．プリント．

hand work

名（機械で行う作業に対して）手作業．

hanger

名（本の）喉の部分にあるベロ．〈同 flap，guard，magna strip〉

※別の紙（差し込み）を貼り付ける部分．

hanging character

名（文字組みの）ハンギングキャップ．

hanging columns
名 複数の段組み（コラム）の垂直方向の長さを揃えず，開始位置（上部）だけを揃えるレイアウト．〈同 scalloped columns〉

hanging indent (hanging indention)
名 ぶら下げインデント．突き出しインデント．ハンギングインデント．〈同 flush-and-hang style〉

hanging punctuation
名 句読点のぶら下げ．
※コーテーションマークを突き出すように組むなど，英語のぶら下げは行頭でも行われる．

hard back
→ case bind

hard bind
→ case bind

hard bound
→ case bind

hard copy
名（ソフトコピーと比較して）ハードコピー．〈反 soft copy〉
※紙にプリントされているデータ．

hard cover
→ case bind

hard dot
名 ハードドット．〈反 soft dot〉
※輪郭にフリンジのない網点．輪郭がはっきりしている網点．

hard mechanical
名（soft mechanical と比較して）紙やアセテートの版下．アナログの版下．〈反 soft mechanical〉

hard proof
名 ハードプルーフ．〈反 soft proof〉
※（soft proof と比較して）出力紙で行う校正．

hash
→ number sign

hatching
名（イラストや製図の）ハッチング．線影．〈同 hatchure〉

hatchure
→ hatching

head
名（本やページの）天．上部．頭（あたま）．〈反 foot〉

headband
名（本の）天側（上部）の花布（はなぎれ）．〈参 footband〉
※headband が訛った日本語の“ヘドバン”は，花布と同義に（上部と下部の区別なく）使われる．

header
名（本などの）ヘッダー．（天側の）柱．〈同 running head〉〈反 footer〉

heading
名見出し．

headline
名（新聞などの）大見出し．ヘッドライン．（広告の）キャッチコピー．
※“キャッチコピー”は和製英語．

headline type
→ display type ❶

head margin
名（ページの）天のマージン．〈同 top margin〉〈参 margin〉

headpiece
名章の先頭に入れる装飾．天飾り．章頭飾り．〈反 tailpiece〉

headword
名（辞書や百科事典などの）見出し語．ヘッドワード．〈同 catchword，guide word〉

heat stamp
→ foil emboss

heavy
（書体のウェイトの）Heavy．ヘビー．

hectograph
名（謄写器の）ヘクトグラフ．〈同 gelatin duplicator，jellygraph〉

height
名（寸法の）高さ．

helio
→ HelioKlischograph

HelioKlischograph
商ヘリオクリショグラフ．〈同helio〉
※ハイデルベルグ社のグラビア印刷電子彫刻機．

heliotype
→ collotype

heptagon
名七角形．

Hexachrome
商ヘキサクローム．ヘキサクローム印刷．

hexagon
名六角形．

hickey
名（印刷不良の）ヒッキー．〈同bull's eye, fish eye (fisheye, fish-eye)〉

hidden character
❶ 名隠し文字．
❷ → control character ❶

hierarchy
名（視覚要素や見出しの重要度の）階層．
※発音注意．［háierɑ̀ːrki］

Hi-Fi printing
→ high-fidelity printing

high angle
名（写真の）ハイアングル．俯瞰（ふかん）．〈反low angle〉

high bulk paper
名重量（basis weight）のわりに厚みのある紙．嵩高紙（かさだかし）．
〈同bulky mechanical paper〉

high contrast
名（写真などの）ハイコントラスト．硬調．〈反low contrast〉

high-fidelity printing
名ハイファイ印刷．HiFi 印刷．〈同Hi-Fi printing〉

high finish
名艶のある（グロスな）紙の表面仕上げ．〈反low finish〉

high-folio page

❶ 名（見開きの）ページ番号が大きいほうのページ．〈参 right-hand page〉

❷ 名（折り丁の）ページ番号が一番大きいページ．

high key photo

名 ハイキーな写真．〈反 low key photo〉

highlight

名（写真や画像などの）ハイライト．ハイライト部分．

※しばしば複数形（highlights）で使われる．

highlighter

名 蛍光ペン．

highlight halftone

→ dropout halftone

Hindu-Arabic numeral

→ Arabic numeral

Hindu numeral

→ Arabic numeral

hinge

❶ 名（上製本の）ヒンジ．〈同 joint〉

❷ 名 蝶番（ちょうつがい）．

hinged cover

名（無線綴（むせんと）じなどの本で）背と表紙の折り目に加えて，表紙側にも折り目を付けた表紙．

※本を開いたときの破損を防ぐために行う．

histogram

名 ヒストグラム．柱状図．

hit

❶ 名 エンボスなどの金型で型押ししたもの．

❷ 名 単色の印刷．〈同 bump〉

※濃度を高めるために墨を二回重ね刷りすることを double hit あるいは double bump と呼ぶ．

❸ 他（キーボードのキーを）打つ．

HLS

名（色空間の）HLS．〈同 HSI，HSL〉

holding line
→ keyline ❶

holography
名ホログラフィー.

homespun finish
→ crash finish

horizontal
名水平線. 水平面. 形水平の. 横方向の. 横の. 〈反vertical〉

horizontal alignment
→ base alignment

horizontal format
→ landscape format

hot foil stamp
→ foil stamp

hot lead type
→ hot type

hot metal type
→ hot type

hot type
名金属活字. 〈同hot lead type, hot metal type〉〈参cold type〉

houndstooth
名千鳥格子. 〈同dog's tooth, dogstooth, dogtooth, hound's tooth, houndstooth check〉

hound's tooth
→ houndstooth

houndstooth check
→ houndstooth

house journal
→ house organ

house organ
名社内報. 社内誌. 〈同employee magazine, house journal, in-house magazine, in-house publication〉

house sheet
名(印刷会社の) 在庫紙. 常備在庫紙. 〈同floor sheet〉

house style
名ハウススタイル.
※文章表記や文字組みなどについての組織内での規定.

HSB
→ HSV

HSI
→ HLS

HSL
→ HLS

HSV
名(色空間の) HSV. 〈同HSB〉

hue
❶ 名(色の三属性の) 色相. 〈参chroma, value〉
❷ 名色合い. 色調.

humanist
名(書体の) ヒューマニスト.

hydrotype
→ collotype

hyphen
名(記号の) ハイフン. 《-》

Hyphenation & Justification
→ H&J

hypo
名(写真現像の) ハイポ. チオ硫酸ナトリウム.
※定着液の同義語として使われる. 〈参fixer〉

I

ICC
→ International Color Consortium

icon
❶ 名アイコン.
❷ 名像. 偶像. 聖画像.

illustration
名イラストレーション. イラスト. 挿絵. 図解.

illustration board
名イラストボード.

illustrator
❶ 名イラストレーター. 挿絵画家.
❷ 商(I—)(ソフトウェア名の)Illustrator. イラストレーター.

image
名イメージ. 画像. 描写. 表現.

image area
❶ 名版面. 〈同 live area, live matter area〉
❷ 名(印刷の)画像部. 画線部. 〈同 copy area, inclusive type area〉〈反 non-image area〉

image assembly
→ stripping

image processing
名画像処理.

image scanner
→ scanner

image setter (imagesetter)
名(製版フィルムや印画紙を出力する)イメージセッター.

image trapping
→ trapping ❶

imitation art
英→ gloss coated paper

impact matrix printer
→ dot matrix printer

impact paper
→ carbonless paper

impact printer
名インパクトプリンター.

imposed colour proof
英→ composite proof

imposition
名(印刷の) 面付け. 組み付け. 〈同 planning〉

imposition proof
→ composite proof

impression
❶ 名印象.
※impressionism と言えば印象派（印象主義）のこと.
❷ 名(印刷物を) 印刷機に通す回数. 刷り.
※10,000 impressions per hour と言えば, 1 時間で 10,000 部刷る能力のこと.
❸ 名(印刷物を) 印刷ユニット部に通す回数. 刷り.
※4 色プロセス印刷では four impressions となる.
❹ 英名同一の edition（版）での印刷の回数.
※second impression と言えば, 2 回目の刷りのこと.
❺ 名印刷圧. 印圧.
❻ 名痕跡.

imprimatur
名(本や印刷物の) 出版許可. 承認. 支持.
※カソリック教会の許可など. シンボルなどが印刷される.

imprint
❶ 名出版物に記載される, 印刷会社の名称や所在地.
※本の title page（本扉）の下部など.
❷ 名(本などの) ブランド. シリーズ. カテゴリー.
※例えば, Penguin books は Penguin Group の imprint である.

❸ 名 押し付けて出来た痕跡．他（～を）刻印する．
❹ 他（すでに印刷されているものに）～を後から追加して印刷する．〈同 surprint〉

incident light
名 入射光．入射光線．〈反 reflected light〉

incision
名 切り目．切り口．切り込み．刻み目．

inclusive type area
英 → image area ❷

InCopy
商（ソフトウェア名の）InCopy．インコピー．

indelible ink
名 洗濯などで退色しにくい，布用のインキ．

indent
名（文字組みの）インデント．字下げ．他 ～を字下げする．
first line left indent：1 行目の左インデント．
hanging indent：ぶら下がりインデント．
left indent：左インデント．

indention
名（文字組みの）字下げ．インデンション．インデント．

InDesign
商（ソフトウェア名の）InDesign．インデザイン．

index
❶ 名（本などの）索引．他（本に）索引を付ける．～を索引に載せる．
❷ 名（記号の）指示マーク．指マーク．〈同 fist，hand，manicule〉《☞》

index board
英 → index bristol

index bristol
名 インデックスカードやファイルに使われるブリストル紙（厚紙）．〈同 index board〉〈参 bristol paper〉

index tab
名（本の）爪．インデックスタブ．索引タブ．

India paper
→ bible paper

indicia
名USPS（アメリカ合衆国郵便公社）の料金別納郵便.

Inducibility
名誘目性．インデューシビリティー.

industrial paper
→ coarse paper

inferior character
→ subscript

infographics
名インフォグラフィクス．〈同 business graphics, information graphics, management graphics〉
※グラフ，表，チャートなど.

information graphics
→ infographics

in-house
形会社内の．組織内の．副会社内で．組織内で.
※in-house designer と言えば，社内のデザイナーのこと.

in-house magazine
→ house organ

in-house publication
→ house organ

ink
❶ 名（印刷用の）インキ．インク.
❷ 名（筆記用の）インク.

inkjet printer
名インクジェットプリンター.

ink set-off
英→ setoff

ink trapping
→ trapping ❷

inline
❶ 名インライン．形インラインの.

※inline graphics と言えば，インライン画像のこと．

❷ 名（書体の）インライン．

❸ 英 → outline ❶

in print

熟（本などが，絶版でなく）出版されている．〈反 out of print〉

in register

熟（印刷の）見当が合っている．版ずれしていない．

〈反 out of register〉

insert

❶ 名 投げ込み．綴じ込み．〈同 inset〉〈参 outsert ❶〉

※投げ込み（ページの間に挟み込み，接着していないもの）を free-standing insert，綴じ込み（ページに接着しているもの）を bound insert と呼ぶ．〈参 free-standing insert，bound insert〉

❷ 名（集版で）継ぎ当てるフィルム．

inset

❶ → insert ❶

❷ → nested

inside back cover

→ cover 3

inside front cover

→ cover 2

inside margin

名（ページの）喉のマージン．〈参 margin〉

instant glue

→ super glue

instant adhesive

→ super glue

instant camera

名 インスタントカメラ．商 ポラロイドカメラ．ポラ．

instant lettering

→ dry transfer lettering

intaglio printing

名 凹版印刷．〈同 recess printing〉

※発音注意．［intǽliou］

integral proof
名（overlay proof に対して）1 枚の紙にプロセスカラーを統合して出力した色校正紙．〈同 composition proof，laminate proof，plastic proof，single-sheet proof〉〈参 overlay proof〉
※Illustrator では“完全校正刷り”と訳される．

intensity
❶ 名（光の）輝度．
❷ 名（写真の）明暗度．濃度．
❸ → chroma

interaction design
名インタラクションデザイン．

interface
❶ 名インターフェイス．
❷ 名境界面．接点．

interleaf
→ slip sheet

interline spacing
→ leading

International Article Number
名EAN コード．イアンコード．
〈同 EAN，European Article Number〉

International Color Consortium
名インターナショナル・カラー・コンソーシアム．〈同 ICC〉

International Organization for Standardization
名国際標準化機構．ISO．〈同 ISO〉

International Standard Book Number
名ISBN．ISBN コード．ISBN 番号．国際標準図書番号．
〈同 ISBN〉

International Standard Serial Number
名ISSN．国際標準逐次刊行物番号．〈同 ISSN〉

International Typeface Corporation
商（フォントベンダーの）ITC 社．〈同 ITC〉

interrogation mark
→ question mark

interrogation point
→ question mark

interword spacing
英→ word spacing

introduction
❶ 名（本の）序章．序論．イントロダクション．
❷ 名入門書．概論．

inverted comma
英→ question mark

inverted exclamation mark
名（記号の）逆感嘆符．逆転感嘆符．倒置感嘆符．逆さ感嘆符．《¡》

inverted question mark
名（記号の）逆疑問符．逆転疑問符．逆さ疑問符．《¿》

ISBN
→ International Standard Book Number

island rack
名雑誌などを並べる，店舗什器（てんぽじゅうき）の一種．
※通路に置き，周りから見られるようにする．

ISO
→ International Organization for Standardization

ISO film speed
→ film speed

isolation mode
名（Illustrator の）グループ編集モード．編集モード．

ISO paper size
名ISO 規格の用紙サイズ．
※日本の JIS A 列は A series と同じ．JIS B 列と B series では，同じ名称でもサイズが異なる．

ISSN
→ International Standard Serial Number

issue
❶ 名（新聞や雑誌などの）号．版．
3rd Anniversary issue：3 周年記念号．
January issue：1 月号．

second issue：第 2 版.

❷ 名 発行. 他 ～を出版する.

italic

（書体の）Italic. イタリック. イタリック体.

ITC

→ International Typeface Corporation

ivory bristol

名 名刺などに使われるブリストル紙（厚紙）. 〈参 bristol paper〉

J

jacket
❶ → dust jacket
❷ → album cover
❸ → job jacket ❶

jaggies
名 ジャギー．〈同 sawtoothing〉

JavaScript
商 JavaScript．ジャバスクリプト．

J-card (J card)
名（音楽 CD などの）ジャケット．〈同 liner〉
※jacket card の意．

jellygraph
→ hectograph

job jacket
❶ 名 版下（はんした）などを入れる大型の封筒．〈同 jacket〉
❷ 名（QuarkXPress の）ジョブジャケット．

job option
名（PDF の）ジョブオプション．

join
名（ベジェ曲線などの）角の形状．接合個所．継ぎ目．
bevel join：ベベル結合．
miter join：マイター結合．
round join：ラウンド結合．

joint
❶ 名 継ぎ目．合わせ目．
❷ → hinge ❶

journal
名 機関誌．雑誌．定期刊行物．新聞．ジャーナル．

jump line
名（新聞などで）別のページへの移動を促す文.
※continued on p. __. など.

jumpover
名写真やイラストを挟んで続いているテキスト.

justified
名（段落の）ジャスティファイ. 両端揃(りょうたんぞろ)え.

jute board
→ kraft board

K

kalogram
名カログラム.

Kelvin
名（色温度の単位の）ケルビン.

kerning
名（文字組みの）カーニング.
※tracking と混同しないように注意.

key
❶ 名（絵や写真の）色調.
❷ 形基本的な．キーとなる.
※key printer と言えば，K 版のこと.
❸ 名（キーボードの）キー．他（キーを）打つ.
❹ 名（暗号の）キー.
※license key など.
❺ → legend ❶

keyboard
名（コンピュータやタイプライターなどの）キーボード.
他（キーを）打つ．（キーを打って）入力する.

key color
名キーカラー．基本となる色.

key forme
英→ key negative

keyline
❶ 名（版下で，図や写真などの領域を示す）囲み罫．囲み罫線.
〈同 holding line〉
※ケイアタリの場合にもケイイキの場合にも使われる．ケイアタリのときには FPO と指示する．〈参 for position only〉
❷ 名（辞書や百科事典などで）本文中の記号が示す意味を記した，ページ下部の説明文.

❸ → mechanical

key negative

名K 版に使用するネガ．〈同key forme〉

key object

名（Illustrator の）キーオブジェクト．

key plate

→ key printer

key printer

名（製版フィルムや刷版（さっぱん）の）K 版．キープレート．〈同key plate〉

※最も細部を表現している，基本となる版．通常はブラック（墨）版を指す．K 版の K は key plate に由来．

kicker

名（新聞などで）主見出しの上に入る補足的な見出し．キッカー．〈同teaser〉〈参rider〉

※日本の新聞（縦組み）では，“肩見出し”に該当する．

kid finish

名キッド革（仔（こ）ヤギの革）を模した，紙の表面仕上げの一種．

Kinko's

→ FedEx Office

kiss die cut

名（印刷加工の）キスカット．〈同face cut〉

※ステッカーなどで，2 層のうち 1 層だけを型抜きする加工．

kiss register

→ butt register

knife

❶ 名ナイフ．

❷ 名（Illustrator などの）ナイフツール．

knockout

❶ 名（印刷の）ノックアウト．抜き合わせ．〈反overprint〉

❷ → mask

❸ → reverse ❶

knockout film

❶ → positive film

❷ → masking material

knockout halftone
→ outline halftone

knockout type
→ reverse type

K/O
→ reverse ❶

Kodachrome
商コダクローム.

kraft board
名クラフト紙の厚紙.〈同 jute board〉

kraft paper
名クラフト紙.〈同 sulphate paper〉
※綴り注意. craft は“工芸”の意.

Kromecote
商キャストコート紙のブランド名.

Kuler
商Kuler. クーラー.

L

Lab
名（色空間の）Lab.

label
❶ 名ラベル．札.
❷ 名貼り紙．標識.
❸ 名（データの）ラベル.

label paper
名（パッケージなどの）ラベル印刷用の紙．〈同 gummed paper〉

lacquer
❶ 名塗料．ラッカー.
❷ 名漆（うるし）.
❸ 英 → varnish

laid line
名レイド紙の逆目方向（水平）に走る，間隔の狭いライン.
〈反 chain line〉

laid paper
名レイド紙．レイドペーパー．簀（す）の目紙.

laminate proof
→ integral proof

lamination
名ラミネート加工.
※PP 貼りなど.

landscape format
名横位置．横長．横置き．〈同 album format，broadside format，downstairs，horizontal format，lying pages，oblong format，wide page〉〈反 portrait format〉
※横の長さが縦よりも長い画面.

lap

❶ 名（本の）ラップ．〈同 binding lap，feed lap，folio lap，lip，pickup lap〉
※折り丁の咥え代の側．

❷ → overlap

lap register

名（印刷で）トラップを使用する毛抜き合わせ．〈同 bleed〉〈参 butt register〉

large-format camera

名（写真の）大判カメラ．大型カメラ．

large print

名子供や視力の弱い人のための大きな文字．
※14 pt 以上くらいの文字サイズ．

laser bond

名レーザープリントに対応したボンド紙．

laser cut

名（紙などの）レーザーカット．レーザーカット加工．

laser printer

名レーザープリンター．

laser scanner

名レーザースキャナー．

laser type

名レーザープリンターで出力した文字組み．
※普通紙にトナーでプリントしたもの．イメージセッターで出力したものは指さない．

lasso

名（ソフトウェアの）なげなわ．なげなわツール．
magnetic lasso：マグネット選択．
polygonal lasso：多角形選択．

latent image

名（写真などの）潜像．

lateral

名側面．形側面の．

lateral reverse
→ flop

latitude
名（写真の）ラチチュード．寛容度．露光寛容度．露出寛容度．

laydown sequence
→ color sequence

layer
❶ 名（ソフトウェアの）レイヤー．
adjustment layer：調整レイヤー．
layer mask：レイヤーマスク．
layer style：レイヤースタイル．
❷ 名層．

layered proof
→ overlay proof

lay flat perfect
名レイフラット無線綴じ．〈同 lie flat perfect〉
※背の内側に空間を作り，水平に開くように加工した無線綴じ．

layout
名レイアウト．割り付け．配置．設計．〈同 scamp〉
document layout：（QuarkXPress の）レイアウトパレット．

lc (l.c.)
→ lowercase ❶

lead
❶ 名リード文．リード．導入文．
❷ 名（雑誌などの）メインとなる記事．
❸ 名（活版印刷の，込め物の）インテル．レッチ．〈同 lead〉
※発音注意．❶❷は［li:d］，❸は［led］．

leader
名リーダー．リーダー罫．
※点線だけでなく，実線で視線を導くものも指す．

leading
❶ 名（文字組みの）行送り．行送り調整．ラインスペーシング．
〈同 interline spacing，line spacing〉
※“行間”を指す場合もある．

❷ → lead ❸
※発音注意. [lédiŋ]

leaf
❶ 名(本などの紙の) 1 枚. 1 葉.
❷ → foil

leaflet
→ flier

ledger paper
名帳簿用紙. 〈同 record paper〉

left-hand page
名左ページ. 〈反 right-hand page〉〈参 low-folio page, verso page〉
※英文の本は左開きであるから, low-folio page (見開きでページ番号の小さいほうのページ) や verso page (偶数ページ) は, 左ページとなる.

left justified
→ aligned left

legal
名(用紙サイズの) リーガル.
※8.5 × 14 インチ.

legend
❶ 名(地図や図表などの) 凡例. 〈同 key〉
❷ → caption ❶

legibility
名(文字の) 判別性. レジビリティー. 判読性. 可読度. 視認性.

legible
形(印刷や筆跡が) 読みやすい.

lens
名(カメラなどの) レンズ.

lens flare
→ flare ❶

let it stand
→ stet

Letraset
商レトラセット社.

Letratone

→ screentone

letter

名（用紙サイズの）レター．〈同 US letter〉

※8.5 × 11 インチ．ヨーロッパで letter といった場合，A4 サイズを指す場合もある．

letter-fit

英→ letter spacing

letter fold

名巻き三つ折り．片観音折り．〈同 6-page letter，barrel fold，tri fold〉

letterform

❶ 名字形．字体．書体．レターフォーム．

❷ 名便箋．

letterhead

名レターヘッド．

※便箋の上部に入った，ロゴや所在地などの情報．

※ロゴや所在地などの情報が入った便箋そのものも指す．この場合，1 枚目を letter head または first sheet，2 枚目以降を second sheet と呼ぶ．

lettering

❶ 名文字を書くこと（刷ること．刻むこと．図案化すること）．レタリング．

❷ 名碑などに刻んだ文字．銘．

❸ → calligraphy

letterpress

名（印刷方式の）活版印刷．凸版印刷．活版で印刷された印刷物．〈同 block printing，letterpress printing〉

letterpress printing

→ letterpress

letterset

名ドライオフセット印刷．〈同 dry offset，offset letterpress〉

letter shop

→ mailing service

letter spacing
名 レタースペーシング．スペーシング．文字間隔の調整．字間調整．〈同 character fit，character spacing，letter-fit〉〈参 word spacing〉

Levy screen
→ crossline screen

library
❶ 名（DTP ソフトウェアの）ライブラリ．
❷ 名 叢書（双書）．文庫．

lie flat perfect
→ lay flat perfect

lift
英 → pick up

liftout
→ reverse ❶

lift-out quote
→ pull quote

ligature
名（文字の）リガチャー．合字．抱き字．

light
❶ 名 光．日光．光源．ライト．
❷ 形（色彩などが）淡い．薄い．
❸（書体のウェイトの）Light．ライト．細字．

light box
❶ 名（写真の）撮影ボックス．ライティングボックス．
❷ 名（色評価用の）ライトボックス．カラービューイングライトボックス．
❸ → light table

lighten
他 ～を明るくする．〈反 darken〉

lightfast (light-fast)
形 耐光性の．日光で色の褪せない．〈同 fast-to-light〉〈反 fugitive〉

lightfast ink
→ fast color ink

lighting standards
→ standard viewing conditions

light meter
名（写真の）露出計．〈同 exposure meter〉

lightness
→ value

Lightroom
→ Photoshop Lightroom

light table
名ライトテーブル．ライトボックス．〈同 light box, stripping table〉

likeness
名似顔絵．肖像．

limp binding
英→ perfect bind

line
❶ 名線．（ソフトウェアの）ラインツール．
❷ 名（文字組みの）行．〈同 row〉
❸ 名（網点の）ライン．
❹ 英→ rule ❶
❺ 英→ line copy

lineale
英→ sans serif (sans-serif)

line art
→ line copy

line break
名（テキストの）改行．

line chart
名折れ線グラフ．〈同 line graph〉

line conversion screen
名（製版の）スクリーンの一種．

line copy
名線画．〈同 line, line art, line work〉
※中間調のない白黒の画像．

line count
❶ 名（文字組みの）行数.
❷ → screen ruling

line editor
→ copy editor

line gauge
名 文字サイズなどを計測する定規.〈同 pica pole, type gauge〉

line graph
→ line chart

line length
名（文字組みの）行長. 行の長さ.
※最も長い行の長さを指す. コラムの幅は measure と呼ぶ.
〈参 measure ❹〉

line measure
→ measure ❹

line mechanical
英 → camera-ready copy

line negative
名 線画ネガ.

linen finish
❶ 名 リネンを模した，紙の表面仕上げの一種.
❷ 名 布目が目立つように，完全には染色していない製本用のクロス.

linen screen
名（製版の）スクリーンの一種.

linen tester
→ loupe

liner
❶ 名（シールの）剝離紙（はくりし）〈同 release paper〉
❷ 名（音楽 CD などの）ジャケット.〈同 J-card〉
❸ 名（段ボールの）フルート.〈同 flute〉

liner notes
名 ライナーノーツ. ライナーノート.
※音楽 CD などのブックレットに記載される解説文.

line segment
❶ 名線分.
❷ 名（ソフトウェアの）直線ツール.

line spacing
→ leading ❶

lines per centimeter
名1 cm 当たりの線数. lpc. 〈同lpc〉

lines per inch
名1 インチ当たりの線数. lpi. 〈同lpi〉〈参lines per centimeter〉
※日本で“線数”,“～線”と言えば，通常の単位は lpi である.

lineup board
→ pasteup board

lineup table
名ストリッピングや版下制作に使用する専用テーブル.

line work
→ line copy

lining figures
→ lining numerals

lining numerals
名ライニング数字. 〈同lining figures〉

link
名リンク. 他～をリンクする. ～をリンクさせる.
linking tool：（QuarkXPress の）連結ツール.
missing link：無効なリンク.
modified link：変更されたリンク.

Linotronic
商ライノトロニック.
※イメージセッターのブランド名.

Linotype
❶ 商（フォントベンダーの）ライノタイプ社.
❷ 商（鋳植機の）ライノタイプ.

lint
名（紙の）毛羽.

lip
→ lap ❶

liquid laminate
名 液体ラミネート.

Liquid Paper
→ correction fluid

Liquitex
商 リキテックス.

list house
名（ダイレクトメールなどの）住所リストの管理や印刷をする会社.

literal
英 → typographical error

litho film
→ graphic arts film

lithograph
名（成果物としての）リトグラフ．石版画．〈参 lithography〉

lithography
名（方式としての）リトグラフ．リトグラフィー．石版印刷術．〈参 lithograph〉

litho prep
英 → prepress

live area
❶ 名（版下（はんした）の）印刷領域．〈同 safe area，type area〉
※トンボで断裁した後に残る，仕上がりの領域.
❷ → image area ❶

live matter
名（印刷で）再利用する原稿，素材，版など．〈反 dead matter〉

live matter area
→ image area ❶

live paint
名（Illustrator の）ライブペイント.

live trace
名（Illustrator の）ライブトレース.

logo
名 ロゴ．ロゴタイプ．マーク．〈同 logotype〉
※図案と文字を組み合わせたものや，図案だけのものも logo と呼ばれる．
※日本では文字だけのものを“ロゴ”，図案だけのものを“マーク”，文字と図案を組み合わせたものを“ロゴマーク”と呼び分けることがある．“ロゴマーク”は和製英語．

logotype
→ logo

long grain
→ grain long

long ink
名 比較的薄い（粘度の低い）インキ．〈反 short ink〉

long lens
→ telephoto lens

look through
英 → formation ❷

loose proof
❶ 名（composite proof と比較して）ページ内の一部のエレメントだけの校正刷り．〈同 first proof，random proof，scatter proof，show-color proof〉〈参 composite proof〉
※写真だけを数点並べたものなど．
❷ 英 → progressive proof

loose ring
名（パンチ穴に通して）紙などを綴じるリング．

loose sketch
❶ 名 版下のトレーシングペーパー上にサイズや位置などを示したスケッチ．〈同 loosie〉
❷ → rough sketch

loosie
→ loose sketch ❶

loupe
名 ルーペ．虫眼鏡．拡大鏡．〈同 glass，linen tester，magnifying glass〉

low angle
名（写真の）ローアングル．仰瞰（ぎょうかん）．〈反 high angle〉

low contrast
名（写真などの）ローコントラスト．軟調．〈反 high contrast〉

low dash
→ underscore ❶

lowercase
❶ 名小文字．形小文字の．〈同 minuscule，small letter，lc (l.c.)〉
❷ 名（活字を収納する）ロアーケース．

low finish
名艶のない（ダル，マットなど）紙の表面仕上げ．
〈同 flat finish〉〈反 high finish〉

low-folio page
❶ 名（見開きの）ページ番号が小さいほうのページ．
〈参 left-hand page〉
❷ 名（折り丁の）ページ番号が一番小さいページ．

low key photo
名ローキーな写真．〈反 high key photo〉

low line
→ underscore ❶

lpc
→ lines per centimeter

lpi
→ lines per inch

lucy
→ camera lucida

Ludlow
商（活字の）ラドロー鋳造機．

lying pages
→ landscape format

M

Mac
→ Macintosh

MacDraw
商（ソフトウェア名の）MacDraw. マックドロー.

machine direction
→ grain direction

machine finish
❶ 名マシン仕上げ紙.
※Fourdrinier machine で仕上げた紙全般を指す.
〈参 Fourdrinier machine〉
❷ 英 → smooth finish

machine glazed paper
英 → cast coated paper

Macintosh
商（コンピューターの）Macintosh. Mac. マッキントッシュ. マック. 〈同 Mac〉

macro lens
名マクロレンズ.

Macromedia, Inc.
商マクロメディア社.

made up
英 → gathered

magalog
名雑誌風のカタログ.
※magazine と catalog の混成語.

magapaper
❶ 名雑誌のような表紙で，タブロイドのようなフォーマットと判型の定期刊行物.
❷ 名内容やデザインが雑誌風のオンラインニュース.

magazine
名雑誌.

magazine format
→ portrait format

magenta
名（プロセス４色の）マゼンタ．紅．M.

magenta printer
名（製版フィルムや刷版(さっぱん)の）マゼンタ版．紅版．M 版.

magic wand
名（ソフトウェアの）自動選択ツール.

magna strip
→ hanger

magnetic ink
名磁性インク．磁気インク.

magnetic ink character recognition
名磁気インク文字認識.〈同MICR〉

magnifying glass
→ loupe

mailing service
名メーリングサービス.〈同letter shop〉
※住所の印刷，封入，発送などを行う事業.

majuscule
→ uppercase ❶

makegood
名（広告の）メークグッド．埋め合わせ広告.
※印刷上の不手際などがあったときに，次回の広告料を無料にして埋め合わせをすること.

makeover
❶ 名作り替え．作り直し．改変.
❷ 名従来のデザインを新しいデザインに改変すること.
❸ 名（印刷）の刷り直し.
※印刷上の欠陥があった場合の，同じデータの刷り直し.

makeready
名（印刷の）メイクレディ.

make up
熟テキストや画像を基本レイアウトに従ってレイアウトする.

male die
名(エンボスなどの) 雄型. 〈同 force card〉〈反 female die〉

management graphics
→ infographics

manicule
→ index ❷

manifold bond
→ onionskin

manila paper
名マニラ紙.
※淡褐色の丈夫な紙. 封筒やフォルダーなどに使用する.

manual
名説明書. マニュアル. 取扱説明書. 使用説明書. 案内書. 手引き. 〈同 user guide, technical manual〉

manuscript
❶ 名文字原稿. 原稿. 〈同 ms〉
❷ 名手稿. 写本.

map
❶ 他～をマッピングする.
❷ 名地図. 他～の地図を作る.
❸ 名天体図. 星座図.

map paper
名地図用紙. 〈同 chart paper, graph paper〉
※地図や海図などの印刷に使われる, 耐久性のある紙.

marble finish
名大理石を模した, 紙の表面仕上げの一種.

margin
名(ページの) マージン. 余白.
天マージン：head margin, top margin
地マージン：foot margin, bottom margin
小口マージン：face margin, outside margin
喉マージン：inside margin

marker
❶ 名（データの索引や相互参照などの）マーカー.
❷ → marker pen

marker pen
名（筆記具の）マーカー．マーキングペン．フェルトペン.
〈同 felt-tip pen，flow，marker，marking pen〉

marking
→ tracking ❷

marking pen
→ marker pen

mark up
熟（文字を）組み指定する.

markup
名（文字の）組み指定.

marquee
❶ 名（Photoshop の）選択範囲.
elliptical marquee：楕円形選択.
rectangular marquee：長方形選択.
single column marquee：一列選択.
single row marquee：一行選択.
❷ 名（Excel の）マーキー.

mask
名マスク．他～をマスクする．～を覆い隠す.
〈同 knockout，stop out〉
quick mask：クイックマスク.

masking material
名（製版の）マスク．マスキングの材料．〈同 Goldenrod，knockout film，Rubylith〉
※Goldenrod や Rubylith はマスキングフィルムのブランド名.

mass market book
→ mass market paperback

mass market paperback
名（本の）マスマーケットペーパーバック.
〈同 mass market book，MMP，MMPB〉〈参 trade paperback〉

※通常は trade paperback（トレードペーパーバック）よりも安価な紙を使用する．スーパーマーケットやニューススタンドなど，書店以外でも売られる．

master

❶ 名 原板．原版．複製元．マスター．形 親の．複製元の．マスターの．他 ～のマスターを作る．
master art：オリジナルの（複製元の）画像．
master film：マスターフィルム．

❷ 名 師匠．巨匠．マスター．形 熟練した．他 ～に熟達する．

master page

名（レイアウトの）マスターページ．〈同 underlying page〉

masthead

名（雑誌や新聞などの）発行人欄．〈同 flag〉

mat

❶ 名（写真や絵画の）台紙．マット．

❷ → matte ❶

❸ → matrix ❶

Matchprint

商 カラープルーフィングシステムのブランド名．

mathematical sign

名 数学記号．〈同 mathematical symbol〉

mathematical symbol

→ mathematical sign

matrix

❶ 名（活字の）字母．母型．〈同 mat〉

❷ 名 紙型．抜き型．

❸ 名 行列．マトリクス．

❹ 名 原文．原図．元原稿．

※発音注意．［méitriks］

※複数形は matrices.

matte

❶ 形 マットな．艶消しの．〈同 mat〉

❷ 名（透過画像の）マット．（映画の特殊撮影の）マット．

matte coated paper
名マットコート紙.

matte finish
名(印画紙や印刷用紙の)マット仕上げ.

matte ink
→ dull ink

matte varnish
→ dull varnish

maximum density
→ total area coverage

mealy
❶ 形粉状の. パサパサした.
❷ 形(印刷不良の)モットリングのある. 〈参 mottle ❷〉

mean line
名(文字の)ミーンライン. 小文字線.

measure
❶ 名定規. 計測に使用する器具. 他～を測定する. 自測定する.
❷ 名度量法. 計量法.
❸ 名大きさ. 寸法.
❹ 名(文字組みの)コラムの幅. 〈同 line measure〉
〈参 line length〉
❺ 名(ソフトウェアの)ものさし. ものさしツール.
measurements:(QuarkXPress の)メジャーパレット.

measured photography
名被写体に暗すぎる部分や明るすぎる部分がないように, 照明をコントロールする写真撮影. 印刷で再現できる明暗比を考慮した撮影. 〈同 measured photography〉

mechanical
名版下(はんした). 〈同 artboard, board, keyline, paste up (pasteup, paste-up)〉
〈参 camera-ready copy〉
※従来の版下を hard mechanical, 電子データの版下を soft mechanical または electronic mechanical と呼ぶ.

mechanical artist
→ production artist

mechanical bind
名（製本で）糊（のり），糸，針などを使用しない，リングバインダーのような綴（と）じ方の総称．

mechanical dot gain
名（網点の）メカニカルドットゲイン．〈反 optical dot gain〉

mechanical drafting scale
→ engineer's scale

mechanical paper
英→ groundwood paper

mechanical separation
名版下（はんした）で特色の部分などを別のオーバーレイに分けておくこと．

mechanistic
→ slab serif (slab-serif)

media
❶ 名（イラストなどの）表現手段．材料．
❷ 名（通信・伝達などの）メディア．媒体．手段．
❸ 名記録媒体．メディア．
※発音注意．［míːdiə］

media kit
→ press kit

medium
❶ 名媒体．表現手段．
❷ 名材料．溶剤．メディウム．
❸（書体のウェイトの）Medium．ミディアム．メディウム．

medium format camera
名（写真の）中判カメラ．中型カメラ．

medium screen
名（製版の）120 線から 150 線程度のスクリーン．

memories
→ autobiography

merge
❶ 他～をマージする．
❷ → straddle

mesh
❶ 名メッシュ．網．網の目．網目織り．
❷ 名（Illustrator の）メッシュ．
❸ 名（スクリーン印刷の）メッシュ．

mesh count
名（スクリーン印刷の）メッシュカウント．〈同 mesh number〉
※目の細かさ．

mesh number
→ mesh count

metallic ink
名（特殊印刷用の）メタリックインキ．

metallic paper
名メタリックペーパー．

metaphor
名メタファー．隠喩（いんゆ）．

mezzotint
❶ 名メゾチント．メゾチント版画．
❷ 名（Photoshop の）メゾティントフィルター．

mezzotint screen
名（製版の）スクリーンの一種．

MICR
→ magnetic ink character recognition

middle distance
→ middle ground

middle ground
名（写真などの）中景．〈同 middle distance〉

midtone
名（写真や画像などの）中間調．中間調部分．
※しばしば複数形（midtones）で使われる．

millimeter paper
→ graph paper ❶

mill swatch
名製紙会社の紙見本．

Mimeograph (mimeograph)
名謄写版．ガリ版．謄写版印刷機．ガリ版印刷機．
〈同 stencil duplicator〉

minuscule
❶ 名筆写草書体．筆写草書体の写本．
❷ → lowercase ❶

misprint
→ typographical error

misregister
→ out of register

MMP
→ mass market paperback

MMPB
→ mass market paperback

mockup (mock-up)
→ dummy

mode
❶ 名（CMYK，RGB などの）モード．
❷ 名流行．モード．

model release
名（写真の）モデルリリース．肖像権使用許諾書．肖像権使用同意書．〈同 release〉〈参 property release〉

modern face
名（書体の）モダンフェイス．モダンスタイル．〈同 modern style〉

Modernism
名（芸術運動の）モダニズム．

modern style
→ modern face

module
名モジュール．基本単位．

moiré
名（画像や印刷の）モアレ．〈同 screen clash〉

monitor
→ display ❸

monkey tail
→ at sign

monochromatic
形モノクロの．単色の．

monochrome
名モノクロ．単色．モノクロ写真．形モノクロの．単色の．
※黒に限らず，単一の色を指す．

monogram
名モノグラム．組み合わせ文字．

monospaced font
名等幅フォント．固定幅フォント．モノスペースフォント．
〈同 fixed-pitch font，non-proportional font〉〈反 proportional font〉

monospacing
→ equal spacing

monotone
❶ 形単色の．モノトーンの．
❷ 名ダブルトーン（1 版）．

Monotype
❶ 商（フォントベンダーの）モノタイプ社．
❷ 商（鋳植機の）モノタイプ．

montage
→ photomontage

morgue
名（新聞社や雑誌社の）資料室．写真資料．

mortice
名（レイアウトで，文字を読みやすくするために）地の絵柄の一部を取り除いた上に重ねたテキストやオブジェクト．

mosaic
❶ 名モザイク画．
❷ 名（画像処理の）モザイク．

motif
❶ 名モチーフ．主題．テーマ．
❷ 名模様．飾り．模様を構成する要素．

mottle
❶ 名斑(まだら)．斑紋(はんもん)．
❷ 名(印刷不良の）モットリング．〈同sinkage〉〈参mealy ❷〉

mounting board
❶ 名マウンティングボード．
※写真のパネルアップやプレゼンテーションボードとして使用する厚紙．
❷ 名版下(はんした)用紙．レイアウト用紙．

mounting spray
名スプレー糊(のり)．

movable type
名活字．
※金属活字のほか，木活字，陶器製の活字なども含む．

move
（コンピューター操作の）移動．～を移動する．

ms
→ manuscript ❶

mug shot
名顔写真．顔だけが写っている写真．

mull
→ crash ❷

multicolor printing
名多色刷り印刷．〈同polychrome printing〉
※通常は4色プロセス印刷以外のものを指す．

Multilith
商小型オフセット印刷機のブランド名．

multimedia
名マルチメディア．

multiple master font
名マルチプルマスターフォント．

Munsell color system
名(表色系の）マンセルカラーシステム．マンセル表色系．マンセル色体系．

muslin screen
名（製版の）スクリーンの一種.

mutt
→ em

M weight
名（紙の）basic size × 1000 枚の重量. 〈参 basic size〉

N

nailhead
名（製本の）無線綴じなどで，背の部分が極端に厚みを持ってしまう不体裁.

name plate
❶ 名名札．表札．標札．銘板．ネームプレート.
❷ → flag ❶

narrow web
→ grain long

natural color
❶ 名自然色.
❷ 名（紙の）自然な淡い茶色.

natural color system
名（表色系の）ナチュラルカラーシステム.

natural spread
→ center spread

NCR paper
→ carbonless paper
※No Carbon Required paper の略.

negative
→ negative image

negative assembly
英→ stripping

negative film
名（写真や製版の）ネガフィルム．陰画フィルム.
〈反 positive film〉

negative image
名（写真などの）ネガ像．陰画．ネガ．〈同 negative〉
〈反 positive image〉

negative-positive print
英→ C print (C-print)

negative space
名ネガティブスペース．〈反 positive space〉

nested
形（折り丁で，中綴じのように）2つ折りのページを重ねた状態の．〈同 inset〉〈反 gathered〉

neutral gray
名ニュートラルグレー．

neutral pH paper
→ acid-free paper

neutral-sized paper
英→ acid-free paper

newsletter
名ニューズレター．社報．広報．PR 誌．

newspaper
❶ 名新聞．
❷ → newsprint

newsprint
名新聞用紙．新聞巻き取り紙．〈同 newspaper〉
※新聞などに使われる紙．

news release
→ press release

Newton's rings
名（写真の）ニュートンリング．ニュートン環．

nip
名（印刷機の）ニップ．

NIP
→ non-impact printer

noise
名（画像の）ノイズ．

non-image area
名（印刷の）非画像部．非画線部．〈反 image area ❷〉

non-impact printer
名 ノンインパクトプリンター．非衝撃式印字装置．〈同 NIP〉

non-photo blue pencil
→ blue pencil

nonprinting character (non-printing character)
→ control character ❶

non-proportional font
→ monospaced font

non-repro blue
→ non-reproducing blue

non-repro blue pencil
→ blue pencil

non-reproducing blue
名（版下用紙のグリッドや水色の鉛筆など）製版フィルムに記録されない青色．〈同 drop-out blue，fade-out blue，non-repro blue〉

non-repro pencil
→ blue pencil

normal lens
名 標準レンズ．

notched bind
→ burst perfect bind

note
❶ 名 メモ．覚え書き．原稿．文書．
❷ 名（PDF などの）注釈．ノート．

novel paper
→ bulking book paper

novelty
名 ノベルティー．ノベルティーグッズ．販促品．記念品．

number sign
名 番号記号．シャープ．ナンバーサイン．井桁．スクエア．〈同 hash，pound sign〉《#》
※紙の重量（basis weight）を表すポンド（pound）の省略としても使用される．〈参 basis weight〉

numero sign

名（記号の）ナンバー．〈同 numero symbol〉

※No，Nº など．

numero symbol

→ numero sign

nutt

→ en

O

obelisk
→ dagger

obelus
名（記号の）除算記号．割る．〈同 division sign〉《÷》
※複数形は obeli.

object
❶ 名（ソフトウェアの）オブジェクト．
❷ → subject ❷

oblique
（書体の）Oblique．オブリーク．斜体．

oblong format
→ landscape format

obtuse angle
名鈍角．

OCR
→ optical character recognition

octagon
名八角形．

octavo
❶ 名（製本で，16 ページを作るために）3 回折った折り丁．〈同 8°，8vo〉
❷ 名（3 回折って）16 ページで出来ている本．
※通常 6 × 9 インチのサイズ．

off-color
❶ 形指定色やサンプルと色の合っていない．
❷ 形色のよくない．品質のよくない．

official envelope
→ business envelope

off-press proof
→ prepress proof

offprint
名抜き刷り．別刷り．〈同 separate〉

offset
→ setoff

offset letterpress
→ letterset

offset lithography
→ offset printing

offset paper
→ uncoated paper

offset printing
名オフセット印刷．〈同 offset lithography〉
※日本と同様に，通常は平版オフセットを指す．

off-shore sheet
名（北米からの視点で，アメリカ製やカナダ製でない）海外の紙．

off-square sheet
名角が 90° になっていない紙．

oil-based ink
名（印刷の）油性インキ．

oil mount
名（スキャニングの）オイルマウント．

oil painting
名油彩画．油彩．油絵．

OK sheet
名校了紙．〈同 color guide，color OK，pass sheet〉

old face
名（書体の）オールドフェイス．オールドスタイル．
〈同 old style〉

old style
→ old face

old-style figures
→ old-style numerals

old-style numerals
名オールドスタイル数字．〈同 old-style figures〉

on-demand printing
→ print on demand

one-point perspective
名（製図の）一点透視．

one-sided art paper
英→ C1S

onionskin
名オニオンスキン紙．オニオンスキンペーパー．
〈同 bank，manifold bond〉
※カーボンコピーなどに使用する薄い紙．

on lay
→ tip in

opacity
❶ 名不透明．不透明度．
opacity mask：（Illustrator の）不透明マスク．
❷ 名（インキなどの）被覆力．〈同 covering power〉

opaque
❶ 形不透明な．
❷ 形光沢のない．くすんだ．はっきりしない．
❸ 他（製版フィルムなど）～をオペークで修整する．
〈同 block out，spot〉
❹ → opaquing paint

opaque ink
名オペークインキ．遮光性インキ．

opaquing fluid
→ opaquing paint

opaquing paint
名（フィルムを修整する）オペーク．〈同 opaque，opaquing fluid〉

open bracket
英→ parenthesis

open prepress interface
名（画像データのリンクシステムの）OPI〈同 OPI〉

OpenType
商 OpenType. オープンタイプ.

open up
❶ 熟（レイアウトで）ホワイトスペースを増やして密度を緩和する.
❷ 熟（写真や製版などで）シャドウ部の細部が表現されるように補正する.

OPI
→ open prepress interface

optical
形 視覚（上）の. 光学（上）の. 目の.

optical center
名（物理的中心に対して）視覚的中心. 〈参 geometric center〉

optical character recognition
名 OCR. 光学式文字認識. 〈同 OCR〉

optical dot gain
名（網点の）オプティカルドットゲイン. 光学的ドットゲイン. 〈反 mechanical dot gain〉

order form
名 注文用紙.

ordinal indicator
名（記号の）序数標識.

organigram (organigramme)
→ organizational chart

organizational chart
名 組織図. 〈同 organigram (organigramme), organization chart, organogram (organogramme), org chart〉

organization chart
→ organizational chart

organogram (organogramme)
→ organizational chart

org chart
→ organizational chart

orientation
名（用紙や画像の）向き．縦横の向き．

origination
英→ prepress

ornament
❶ 名装飾．飾り．オーナメント．他～を飾る．～を装飾する．
❷ → dingbat ❷

orphan
名（文字組みの）オーファン．〈参 widow〉

orthogonal
名（線などの）直交．
orthogonal line tool：（QuarkXPress の）直角ラインツール．

orthographic projection
名正投影．

ostentatious
形けばけばしい．虚飾的な．

outline
❶ 名輪郭．輪郭線．外形線．（ソフトウェアで，パスや文字の）アウトライン．〈同 inline〉
❷ 名（書体の）アウトライン．
❸ 名（物事の）概要．あらまし．アウトライン．（ソフトウェアで，表示モードの）アウトライン．

outline halftone
名シルエットを強調するために背景を除去した（または別のものに置き換えた）ハーフトーン画像．〈同 knockout halftone, silhouette halftone〉

out of print
熟（本などが）絶版の．〈反 in print〉

out of register
熟（印刷の）見当ずれの．版ずれした．〈同 misregister〉〈反 in register〉

outpush
→ creep ❶

output
名（コンピューターの）出力．出力物．

output house
→ service bureau ❶

outsert
❶ 名 雑誌などの外側に添付する，二つ折りの印刷物．
〈参 insert ❶〉
❷ 名 パッケージの外側に添付する印刷物．
※薬のパッケージの外側に添付する説明書など．
❸ → cover wrap

outside back cover
→ cover 4

outside front cover
→ cover 1

outside margin
→ face margin

outsource
他 ～を外部委託する．

over
名 オーダーした印刷部数に加えて印刷される，余剰の印刷物．
※通常は複数形（overs）．

overdevelopment
名（写真の）現像過多．現像過度．〈反 underdevelopment〉

overexposure
名（写真の）露出オーバー．オーバー．露光過多．露光過度．
〈反 underexposure〉

overhang cover
名（本で）本文ページよりも大きなサイズに断裁された表紙．
〈反 flush cover〉
※ハードカバーの本など．

overlap
名 重なり．重複部分．はみ出し部分．〈同 lap〉自（部分が）一致する．共通部分がある．他 ～に重なる，重なり合う．

overlay
❶ 名（画像編集の）オーバーレイ.
❷ 名（版下（はんした）などの）オーバーレイ.

overlay art
名（版下（はんした）の）アセテートフィルムなどで重ねたオーバーレイの部分.〈反 base art〉

overlay proof
名（integral proof に対して）プロセスカラーを各色に分けて，ポリエステルシートなどに出力した色校正紙.〈同 acetate proof, celluloid proof, Color Key, colour overleaf proof, layered proof, overlay proof〉〈参 integral proof〉
※Illustrator では“オーバーレイ校正刷り”と訳される.

overprint
名（印刷の）オーバープリント. ノセ. 重ね刷り.
〈同 surprint〉〈反 knockout ❶〉

overprint varnish
→ flood varnish

overset
名（テキストの）オーバーセット. 溢（あふ）れ. 規定分量を超えるテキスト.〈反 underset〉

oversize book
名9 × 12 インチ以上で，通常の書棚に収まる程度のサイズの本.

overspray
名（プリンターで）白地の部分にトナーによる汚れの斑点が発生する現象.

ozalid
→ blueline

P

package
❶ 名パッケージ．包装．
❷（InDesign の）パッケージ．

package design
→ packaging design

packaging design
名パッケージデザイン．〈同 package design〉

packaging paper
❶ 名政府の基準に合った，パッケージ用の印刷用紙．
※食品用パッケージなど．
❷ 名包装用に用いる安価な紙．
❸ 名箱などを作るのに用いる厚紙．

pad
名（ノートやメモの）パッド．綴り．〈同 tablet〉

pad printing
名パッド印刷．商タンポ印刷．〈同 TAMPOPRINT〉

page
名ページ．〈同 pg.〉

page count
名（本などの）総ページ数．〈同 extent〉
※隠しノンブルのページや白ページの数も含む．

page description language
名ページ記述言語．〈同 PDL〉

page layout
名ページレイアウト．レイアウト．割り付け．
〈同 area make-up (area makeup)〉

PageMaker
商（ソフトウェア名の）PageMaker．ページメーカー．

page makeup
名テキストや画像をレイアウトすること.

page proof
名校正刷り.（新聞の）大刷り.

pages per inch
→ ppi ❷

pagination
❶ 名ページフォーマットに沿ってテキストを組むこと.
❷ 名ページ割り付け.
❸ 名ページ付け.
❹ 名（ウェブサイトの）ページのナビゲーション.
❺ → page makeup

paint
名絵の具．塗料．ペンキ．他～を絵の具で描く．～を塗る.

paintbrush
→ brush ❶❷

paint bucket
名（ソフトウェアの）ペイントツール．（Photoshop の）塗りつぶしツール.

Paint Shop Pro
商（ソフトウェア名の）Paint Shop Pro．ペイントショッププロ.

palette
❶ 名（ソフトウェアの，カラーなどの）パレット.
❷ 名（絵の具を溶く）パレット．調色板.
❸ 名特定の画家が使う色の範囲.
※綴り注意．pallet は運搬や貯蔵に使う“パレット”の意.

pamphlet
名パンフレット．パンフ.

pamphlet stitch
→ saddle stitch

panel
❶ 名（ソフトウェアの）パネル.
❷ 名（ブロッシャーなどで）折り加工後の 1 ページ分（の区画）.
※例えば，巻き三つ折りであれば six panels となる.

❸ 名（漫画の）コマ.
❹ 名板. 化粧板. パネル.
❺ 英→ display board

Pantone
商パントン.

Pantone Matching System
商パントンマッチングシステム. PMS.

paper
❶ 名紙. 形紙の.
❷ 名新聞. 書類. 包装紙. 論文. レポート.

paperback
名（本の）ペーパーバック. ソフトカバー. 並製本.
〈同softback, softcover (soft cover)〉

paper bind
→ perfect bind

paper board (paperboard)
名板紙. 厚紙.〈同board, board paper〉
※110# index, 80# cover, 200 gsm 以上くらいのもの. ISO では 224 gsm 以上とされるが, 例外もある. 日本の板紙の定義と必ずしも同じではない.

paper distributor
名紙の卸売り会社.

paper finish
名紙の表面仕上げ.

paper mill
名製紙工場.

paper surface efficiency
英→ printability

papeterie
❶ 名グリーティングカードなどに使われる紙.
❷ 名高品質のボンド紙の一種.
❸ 名筆箱. 筆入れ. ペンケース.

papier collé
名パピエコレ.

paragraph
❶ 名段落.
❷ 名（新聞などの）小記事．短評.
❸ → pilcrow

paragraph composer
→ every-line composer

paragraph mark
→ pilcrow

paragraph sign
→ pilcrow

parallel
名平行線．平行面．形平行な．平行の.

parallelogram
名平行四辺形.

parallel perspective
名平行透視．一点透視.

parallel projection
名平行投影法．平行投影.

parchment paper
名硫酸紙．パーチメント紙．〈同 diploma paper〉

parenthesis
名（記号の）パーレン．丸括弧．〈同 bracket，open bracket，round bracket〉《( )》
※通常は複数形（parentheses）.
※bracket はアメリカ英語では角括弧，イギリス英語ではパーレンを指す.

parenthesize
他～を括弧（パーレン）でくくる.

parent sheet
名断裁して使用する，大きなサイズの紙．〈同 broadside〉
※日本の“全紙”，“原紙”，“全判”とは必ずしも同じではない．17 × 22，19 × 25，23 × 35，25 × 38，A2，A1，A0 など.

parent size
名（紙の）parent sheet に相当するような大きなサイズ．
〈同 folio size〉〈参 parent sheet〉

passive white space
名マージンなどのホワイトスペース．〈反 active white space〉

pass sheet
→ OK sheet

paste
❶（コンピューター操作の）ペースト．貼り付け．～をペーストする．～を貼り付ける．
❷ 名糊（のり）．他（紙を糊で）貼る．貼り付ける．

paste bind
名背の部分を糊付（のりづ）けする綴（と）じ方．
※パンフレットなどに用いる．

pasteboard
名板紙．厚紙．ボール紙．
※chipboard に別の紙（コート紙など）を貼り付けた厚紙．

pastedown
名（本の）効（き）き紙．力紙．〈反 flyleaf (fly leaf)〉〈参 end sheet〉
※見返し紙の，表紙に糊付（のりづ）けされている部分．

pastel
名パステル．パステル画．形パステル調の．

pastel color
名パステルカラー．

paste up (pasteup, paste-up)
→ mechanical

pasteup artist
→ production artist

pasteup board
名版下（はんした）台紙．〈同 lineup board〉

pasteup knife
→ art knife

patch
名（Photoshop の）パッチ．

patch correction
名 版下(はんした)の一部分に文字などを貼り重ねて修正すること.

patent bind
→ perfect bind

path
名 (ベジェ曲線などの) パス.

pathfinder
名 (InDesign や Illustrator の) パスファインダー.

pattern
❶ 名 パターン. 模様. 他 ～に模様を付ける.
❷ 名 原型. 模型. 型紙. パターン.
❸ 名 サンプル. 見本. 例.

PDF
商 (ファイル形式の) PDF. 〈同 Portable Document Format〉

PDL
→ page description language

PE
名 (著者, 編集者, デザイナーなどの誤りと比較して) 組版(くみはん), プリプレス, 印刷の誤りであることを指す校正記号.
〈同 printer error (printer's error)〉

peaking
→ unsharp masking

peculiar
❶ 形 奇妙な. 風変わりな. 特有の. 独特な.
❷ 英 → pi character

peel-off label
名 (剝離式(はくりしき)の) ラベル. ステッカー. シール.
〈同 pressure-sensitive label, self-adhesive label, sticker〉

pel
→ pixel

pen
❶ 名 (筆記用具の) ペン.
❷ 名 (ソフトウェアで, パスなどを描く) ペン. ペンツール.

penalty stock
名印刷で割増料金が必要になるような特殊な紙.
※極端に厚い，極端に薄いなど.

pencil
❶ 名（筆記用具の）鉛筆.
❷ 名（ソフトウェアの）鉛筆．鉛筆ツール.

pencil sharpener
名鉛筆削り.

pennysaver
→ shopper

pentagon
名五角形.

percentage wheel
→ proportion scale

percent sign
名（記号の）パーセント記号.《%》

perf
❶ → perforate
❷ → perforated
❸ → perforation

perfect bind
名無線綴じ．切断無線綴じ.
〈同 adhesive bind, cut-back bind, glue bind, paper bind, patent bind, soft bind, soft cover, drawn-on cover, limp binding, thermoplastic binding, threadless binding〉

perfecting press
名両面印刷機.〈同 duplex press, perfector〉

perfector
→ perfecting press

perforate
他～に穴を開ける．～にミシン目を入れる.〈同 perf〉

perforated
形穴の開いた．ミシン目の入った.〈同 perf〉

perforation
❶ 名ミシン目．切り取り線．〈同perf〉
❷ 名穴を開けること．折り丁に穴（折ミシン）を開けること．〈同perf〉

pergamyn
→ glassine

period
名（記号の）ピリオド．終止符．〈同full stop〉《.》

periodical
名定期刊行物．形定期刊行の．〈同serial〉
※雑誌やニュースレターなど，定期的に発行されるもの．新聞や年鑑は通常は含まない．

permanent ink
英→ fade-resistant ink

permanent paper
→ acid-free paper

per mille sign
名（記号の）パーミル記号．《‰》

perspective
→ perspective projection

perspective projection
名透視図法．透視図．パース．〈同perspective〉
perspective grid：遠近グリッドツール．
perspective selection：遠近図形選択ツール．
two-point perspective：二点透視．

peso sign
→ dollar sign

pg.
→ page

photo
→ photograph

photocomposition
→ phototypesetting

photocopier
名コピー機．複写機．
〈同copier，copy machine，photocopy machine〉

photocopy
名コピー．〈同electrostatic printing〉自（コピー機で）コピーする．他～をコピーする．～のコピーを取る．〈参xerography〉

photocopy machine
→ photocopier

photoengraving
❶ 名写真製版．
❷ 名写真凸版．

photogram
名フォトグラム．

photograph
名写真．他～の写真を撮る．自写真を撮る．〈同photo，picture〉

photographer
名フォトグラファー．カメラマン．写真家．
※cameraman は通常，映画やテレビの撮影者を指す．

photographic film
名写真用フィルム．写真フィルム．

photographic filter
→ filter ❶

photographic paper
名印画紙．

photographing
→ shooting

photography
名写真術．撮影術．写真撮影．

photogravure
→ gravure

photomechanical
❶ 名写真製版．
❷ 英→ flat ❻

Photomechanical transfer
→ blackprint ❶

photomontage
名フォトモンタージュ．合成写真．〈同montage〉

Photorealism
名フォトリアリズム．

photosensitive
形感光性の．

photosetting
→ phototypesetting

Photoshop
商（ソフトウェア名の）Photoshop．フォトショップ．

Photoshop Lightroom
商（ソフトウェア名の）Photoshop Lightroom．Lightroom．フォトショップ ライトルーム．ライトルーム．〈同Lightroom〉

Photostat
→ blackprint ❶

phototypesetting
名写真植字．写植．〈同photocomposition，photosetting，phototypography〉

phototypography
→ phototypesetting

pica
名（タイポグラフィー単位の）パイカ．

pica pole
→ line gauge

pica type
名（タイプライターの）パイカ．〈参elite type〉
※タイプライターの標準的な文字サイズの 1 つ．通常 12 pt の大きさで，1 インチに 10 文字打てる．

pi character
名特殊文字．〈同arbitrary，sort，special character，peculiar〉〈参pi font〉
※数学記号，アクセント文字，ディングバットなど．

※発音注意．［pai］

picking
名（印刷不良の）ピッキング．紙剥(かみむ)け．

pick up
熟過去に使用したテキストやアートを（流用して）使用する．〈同 lift〉

pickup art
名過去に制作した素材やデータで，現在のジョブに流用するもの．

pickup lap
→ lap ❶

pictogram
❶ 名ピクトグラム．絵文字．絵を用いた統計図表．〈同 pictograph〉
❷ 名象形文字．〈同 pictograph〉

pictograph
→ pictogram

picture
❶ 名絵．画像．
picture box：画像ボックス．
❷ 名映画．映像．
❸ 名美しいもの．
❹ 名描写．叙述．
❺ 名事情．状況．
❻ → photograph

picture element
→ pixel

picture postcard
→ postcard (post card) ❷

pie chart
名円グラフ．〈同 circle graph，circle chart，pie graph〉

pie graph
→ pie chart

pi font
名pi(パイ) フォント．〈参 pi character〉

pigment
名顔料．ピグメント．他～を着色する．

pilcrow
名（記号の）段落記号．段落標．〈同alinea，blind P，paragraph，paragraph mark，paragraph sign〉《¶》

pinhole
❶ 名（製版フィルムの）ピンホール．
❷ 名（印刷不良の）ピンホール．

pinhole camera
名ピンホールカメラ．針穴写真機．

pitch
名（タイプライターなどで）1インチに含まれる文字数．
※ten-pitch（1インチに10文字）はpica，twelve-pitch（1インチに12文字）はeliteと呼ばれる．

pixel
名（画像の）ピクセル．画素．〈同pel，picture element〉

pixelate
名ピクセレート．ピクセル化．

pixel density
→ ppi ❶

pixel/inch
→ ppi ❶

pixels per inch
→ ppi ❶

place
（Illustratorで，画像の）配置．他～を配置する．

plain
形装飾のない．無地の．

plain text
名プレーンテキスト．テキスト．〈同text〉

plain type
→ roman type ❷

plan
❶ 名計画．案．プラン．自計画する．他～を計画する．

❷ 名 図面．平面図．設計図．他 ～の図面を描く．
❸ (—ning) 英 → imposition

planographic printing
名 平版印刷．

plastic
❶ 名 プラスチック．ビニール．合成樹脂．形 プラスチックの．ビニールの．
❷ 形 可塑性の．自由な形にできる．
❸ 形 造形の．彫塑の．彫刻の．
❹ 名 人工的な．

plastic bind
→ comb bind

plastic grip bind
名 背の部分をプラスチックのグリップで押さえる綴(と)じ方．

plastic proof
→ integral proof

plastic wrap
英 → polybag

plate
❶ 名 (印刷の) 刷版(さっぱん)．版．
❷ 名 イラストや写真などを掲載するために，他のページよりも品質のよい紙を使用しているページ．また，その図版．
❸ 名 感光版．
❹ 名 プレート．板．
※フィルムなどのイメージキャリア全般も指す．

plate cylinder
名 (印刷機の) 版胴．プレートシリンダー．

platen
❶ 名 (活版印刷機の) プラテン．圧盤．
❷ 名 (タイプライターの) プラテン．

platen press
名 (活版印刷の) プラテン印刷機．

plate-ready film
名 刷版(さっぱん)を作る準備の出来た製版フィルム．

platesunk
英→ deboss

pleasing color
名（印刷で）オリジナルの色とは多少異なるが，顧客が満足できる程度に再現された色.

plugged up
熟（印刷物で）中間調からシャドウ部分の網点の潰れた.
〈同 filled in〉

plus cover
名別紙（べっがみ）の表紙.〈反 self cover〉

ply
名（板や紙などの）層.

PMT
→ blackprint ❶

POD
→ print on demand

point
❶ 名（タイポグラフィー単位の）ポイント.〈同 pt〉
※PostScript のポイントは 1/72 インチ.〈参 American point, Didot point, Fournier point (Fournier's point)〉
❷ 名（紙の厚さの）ポイント.〈同 pt〉
※1/1000 インチ.

point of purchase advertising
名POP. POP 広告. 購買時点広告〈同 POP〉

point of purchase display
名POP. POP ディスプレイ.〈同 point of sale display, POP〉

point of sale display
→ point of purchase display

point size
名（フォントの）ボディサイズ. 字面の縦の長さ.
〈同 body, type size〉〈参 set size〉

polar coordinate
名極座標.
※通常は複数形（polar coordinates）.

polarizing filter
名（カメラの）偏光フィルター.

policy envelope
名保険証券や法的文書などを入れる封筒の一種.

polka dot
名水玉模様.
※通常は複数形（polka dots）.

polybag
名（出版物などを梱包する）ビニール袋. ビニール包装.
〈同plastic wrap, polywrap〉

polychrome printing
→ multicolor printing

polygon
❶ 名多角形.
❷ 名（3DCG などの）ポリゴン.

polywrap
→ polybag

pop
❶ 形ポップアートの. ポップな. 大衆的な.
❷（POP）→ point of purchase advertising
❸（POP）→ point of purchase display
❹ → vibration

pop art
名ポップアート.

Portable Document Format
→ PDF

portfolio
❶ 名（作品の）ポートフォリオ. 作品集.〈同book〉
❷ 名書類入れ. ポートフォリオ.
❸ → expansion envelope
❹ → presentation folder

portrait
名人物写真. ポートレート. 肖像画.

portrait format
名縦位置．縦長．縦置き．〈同 magazine format，standing page，tall page，upstairs，vertical format〉〈反 landscape format〉
※縦の長さが横よりも長い画面

portrait lens
名ポートレートレンズ．

position mark
→ register mark

position proof
名見出しや写真などの要素の位置だけを確認する校正．
※青焼きなど．

position stat
名版下（はんした）のアタリ画像．
※イラストや写真の位置や大きさを示す，コピーや紙焼き．

positive
→ positive image

positive film
名（写真や製版の）ポジフィルム．陽画フィルム．
〈同 knockout film〉〈反 negative film〉

positive image
名（写真などの）ポジ像．陽画．ポジ．〈同 positive〉
〈反 negative image〉

positive space
名ポジティブスペース．〈反 negative space〉

postal card
→ postcard (post card) ❶

postcard (post card)
❶ 名葉書．ポストカード．〈同 postal card〉
❷ 名絵葉書．ポストカード．〈同 picture postcard〉

poster
❶ 名（広告や告示の）ポスター．片（ぴら）（ビラ）．貼り紙．〈同 bill〉
❷ 名（飾るための）ポスター．
❸ → billboard

poster board
名厚さ 0.24 インチ以上の厚紙．〈同showcard〉
※通常は表面がラミネートコートされている．

poster color
→ poster paint

posterization
名（画像の）ポスタリゼーション．粗階調化．

poster paint
名ポスターカラー．〈同poster color〉

Post-it note
名付箋．商ポストイット．〈同sticky note〉

Post-Modernism (Postmodernism)
名（芸術運動の）ポストモダニズム．

PostScript
商PostScript．ポストスクリプト．

PostScript font
商PostScript フォント．ポストスクリプトフォント．

pound sign
→ number sign

powdering
→ dusting

ppi
❶ 名（画像解像度の）ppi．ピクセル毎インチ．1 インチ当たりのピクセル数．〈同pixel density，pixel/inch，pixels per inch〉
※入出力機器の解像度の dpi と混同しないように注意．
❷ 名（紙などの）1 インチの厚み当たりのページ数．
〈同pages per inch〉〈参caliper ❶〉
※bulking number の 2 倍になる．〈参bulking number〉

précis
→ abstract ❷

preface
名（本の）前書き．序文．
※通常は著者が書いたものを指す．〈参foreword〉
※発音注意．［préfis］

preliminary
→ front matter
※通常は複数形（preliminaries）.

premiums
→ promotional merchandise

preparation
→ prepress

preparation service
❶ → service bureau ❶
❷ → camera service

prepress
名 プリプレス．〈同 litho prep，origination，preparation〉

prepress house
→ service bureau ❶

prepress proof
名 簡易色校正．〈同 dry proof，off-press proof〉
※インクジェット，レーザーなど，印刷インキを使用しない色校正全般を指す．

preprint
❶ 名（本や雑誌などの）見本刷り．
※出版前に一部分を印刷して配布する．
❷ 他（印刷するシートの一部分を）前もって印刷する．
❸ 名（論文や講演の）プレプリント．前刷り．予稿．

prep service
❶ → service bureau ❶
❷ → camera service

presentation folder
名 プレゼンテーションフォルダー．プレゼンフォルダー．
※会議，記者会見，ワークショップなどで配布する資料を入れるフォルダー．〈同 folio，portfolio〉

presentation graphics
名 プレゼンテーショングラフィックス．
※スピーチなどで説明に使用するグラフや図表．

presentation wallet
名ブロッシャーなどを入れる封筒の一種.

press
❶ 名新聞．雑誌．出版物.
❷ 名記者団．報道陣．出版社.
❸ 名印刷．印刷機．印刷所.

press gain
→ dot gain

press kit
名プレスキット．メディアキット．〈同media kit〉
※記者発表会などでメディアに対して配布される，プレスリリースなどの資料一式.

press-on type
→ dry transfer lettering

press proof
名本機校正．〈同strike off，trial proof〉

press release
名プレスリリース．ニュースリリース．新聞発表.
〈同news release〉

press run (pressrun)
❶ 名印刷部数．〈同run〉
❷ → edition
❸ → press time ❶

press sheet
❶ 名（仕上がり印刷物に対して）トンボが付いている状態の印刷物．〈参finished piece〉
❷ → sheet ❸❹

press time
❶ 名印刷にかかる所用時間．〈同press run (pressrun)〉
❷ 名印刷を開始する時刻.

pressure-sensitive label
→ peel-off label

pressure-sensitive tape
→ adhesive tape

primary colors
名 原色．〈参 additive primary color，subtractive primary color〉

primer
名 入門書．手引き書．

print
❶ 名 印刷物．出版物．出力物．他 ～を印刷する．～を出版する．～を（コンピューターから）プリントする．
❷ 名（写真の）プリント．印画．他 ～を焼き付ける．～をプリントする．
❸ 名（文字の）書体や大きさ．
※This print is too large for captions. と言えば，“この文字はキャプションとしては大きすぎる”ということ．

printability
名（紙の）印刷適性．〈同 paper surface efficiency〉

print contrast
名（印刷の）プリントコントラスト．

printer
❶ 名 印刷機．（コンピューターから出力する）プリンター．
❷ 名 印刷業者．印刷会社．
❸ 名 印刷工．印刷職人．
❹ 名（4色プロセス印刷の）1色分の分版フィルム．
※cyan printer と言えば，シアン版のこと．

printer error (printer's error)
→ PE

printer font
名 プリンターフォント．

printer's mark
❶ 名 トンボ，レジストレーションマーク，カラーバーなど．
❷ 名（昔の本などにある）印刷会社のマーク．

printer spread
名（仕上がり時の見開きと比較して）面付け時の見開き．〈反 reader spread〉

print in
→ burn ❶

printing
❶ 名印刷．プリント．印刷術．印刷業．印刷物．
❷ 名（出版の）刷．
※first printing と言えば，初刷のこと．
❸ 名（写真の）プリント．焼き付け．

printing plate
名（印刷の）刷版（さっぱん）．（版画の）版．

printing press
名印刷機．

printing sequence
英→ color sequence

print on demand
名オンデマンド印刷．〈同 on-demand printing，POD〉

print out
熟プリントアウトする．

printout
名プリントアウト．印刷出力．〈参 readout ❶〉

privately printed
→ self-published

process camera
名製版カメラ．製版用カメラ．プロセスカメラ．〈同 camera, copy camera，graphic arts camera〉
※トレスコープのような小型の製版カメラは stat camera と呼ばれる．〈参 stat camera〉

process color
名プロセスカラー．

process printing
名プロセス印刷．

production artist
名版下（はんした）を制作する人．版下屋．版下工．〈同 mechanical artist, pasteup artist〉

production copy
名本番の印刷から抜き取った，サンプル用の印刷物．〈参 green copy〉

product match
名印刷の色をオリジナル（商品など）に合わせること.

professional magazine
→ trade magazine

prog
→ progressive proof

progressive margin
→ shingling ❶

progressive proof
名（印刷で）CMYK 各色のほか，各色の組み合わせを確認する校正刷り.〈同 bastard progressive，loose proof，prog〉

project
❶ 名プロジェクト．計画．事業．他～を計画する.
❷ 他～を投影法で描く.

projection
❶ 名投影法．投影図.〈同 graphical projection, projection drawing〉
❷ 名計画．立案.
❸ 名突出部．突起.

projection drawing
→ projection ❶

promotional gifts
→ promotional merchandise

promotional items
→ promotional merchandise

promotional kit
名プロモーションキット．販促キット.

promotional merchandise
名ノベルティー．ノベルティーグッズ.
〈同 advertising gifts，advertising specialties，premiums，promotional gifts，promotional items，promotional products〉
※ロゴなどを印刷した，無料の記念品.

promotional products
→ promotional merchandise

proof
❶ 名(印刷の) 校正刷り．ゲラ刷り．プルーフ．他 ～を校正する．
❷ 名(写真の) 試し焼き．

proofing paper
名(本紙の代わりに使う) 色校正用紙.

proof mark
→ proofreader mark (proofreader's mark)

proof OK
名校了（のサイン）.

proofreader mark (proofreader's mark)
名校正記号．〈同 correction mark，proof mark〉

proofreading
名校正.

proof sheet
❶ 名校正刷り．校正紙.
❷ → contact sheet

property release
名(写真の) プロパティーリリース．知的所有権使用同意書．知的財産権使用同意書．〈同 release〉〈参 model release〉
※被写体となる建築物や商品などの使用許諾.

proportional font
名プロポーショナルフォント．〈反 monospaced font〉

proportional spacing
名(書体の) プロポーショナルのシステム．〈反 equal spacing〉

proportion dial
→ proportion scale

proportion scale
名拡大縮小率を計算する円形の定規．〈同 percentage wheel，proportion dial，proportion wheel，scaling wheel〉

proportion wheel
→ proportion scale

prospectus
❶ 名学校案内，会社案内，事業紹介などのブックレット.
❷ 名新刊書の内容見本.

❸ 名（証券の）目論見書.

protanope

名P 型（1 型）色覚.

protective paper

→ security paper

protractor

名分度器.

PSA tape

→ adhesive tape

pt

→ point

publication

名出版物．刊行物．出版．刊行．発行.

publication date

名発行日.

publication printer

名輪転印刷機による，雑誌やカタログの印刷を専門に扱う印刷会社.

publish

他（本などを）出版する．発行する．自出版する.

publisher

❶ 名出版社.

❷ 名発行人.

publishing paper

名書籍，雑誌，カタログなどのために作られた紙.

※非塗工紙の場合は比較的に嵩高く，50#，55#，60# など．塗工紙の場合はグロスコートで，40#，45# など.

pucker

❶ 名襞．皺．縮み．他～に皺をよせる.

❷（Illustrator の）収縮ツール.

pullout

→ foldout

pull quote

名プルクォート．〈同lift-out quote，callout (call-out)〉

※記事などで，重要なトピックを（大きなサイズの文字などで）強調したもの．

pulp magazine

名 更紙（ざらがみ）ような安価な紙に印刷された雑誌．〈反 slick ❶〉

punch

❶ 他（紙などに）穴を開ける．

❷ 他（キーボードのキーなどを）打つ．（キーボードで）入力する．

❸ 名（印刷物で）ハイコントラストで鮮やかな色．

punching

→ drilling

punctuation

名 句読法．パンクチュエーション．

punctuation mark

名 約物．句読記号．句読点．

purity

→ chroma

push out

→ creep ❶

put to bed

❶ 熟（新聞などで）印刷が始まる前に編集やプリプレスを完了させる．印刷ぎりぎりまで編集を続ける．

❷ 熟 印刷に回す．印刷の準備をする．

Q

quad
名（活版印刷の，込め物の）クワタ.

quad centre
英→ aligned on center

quad left
英→ aligned left

quadrangular prism
名四角柱.〈同square pole〉

quadrangular pyramid
名四角錐(しかくすい).

quadratone
名4色で再現された白黒写真
※通常はブラック×2，グレー×2.

quad right
英→ aligned right

quadrille
形方眼状の.

quadrille paper
名レイアウト用紙．版下(はんした)用紙．方眼紙.

quadtone
名ダブルトーン（4版）.

Quark, Inc.
商クォーク社.

QuarkXPress
商（ソフトウェア名の）QuarkXPress．クォーク・エクスプレス．クォーク.

quarter bound
名（full bound や half bound と比較して）背革の部分に 1 種類の素材（通常は革），その他の部分に別の種類の素材（通常は布）を使用した上製本．半革装．
〈参 full bound，half bound〉

quarter tone
名（写真や画像などの）highlights（ハイライト）と midtones（中間調）の間くらいの階調．
※しばしば複数形（quarter tones）で使われる．

quarto
❶ 名（製本で，8 ページを作るために）2 回折った折り丁．
〈同 4°，4to〉
❷ 名（2 回折って）8 ページで出来ている本．
※通常 9 × 12 インチのサイズ．

query
→ question mark

question mark
名（記号の）クエスチョンマーク．疑問符．
〈同 eroteme，interrogation mark，interrogation point，inverted comma，query，question point〉《?》

question point
→ question mark

quick printing
名 軽印刷．

quire
❶ 名（紙の）一帖（いちじょう）．25 枚（1 ream の 1/20）．〈参 ream〉
※24 枚を指す場合もある．日本語の“一帖”も枚数は多様．
❷ 英 → signature ❶

quotation
名（文の）引用．

quotation mark
名（記号の）コーテーションマーク．引用符号．
〈同 inverted comma，quote，speech mark〉
※通常は複数形（quotation marks）．

quote

→ quotation mark

R

rack brochure
名折り畳んで４×９インチのサイズになるブロッシャー.
※ホテルのロビーやトラベルインフォメーションセンターなどのラックに入るサイズ.

radar graph
名レーダーチャート.

rag
名（文字組みで）左揃(ひだりぞろ)えや右揃えにしたときに，行の長さの違いによって出来る不規則な形.

ragged left
→ aligned right

ragged right
→ aligned left

rag paper
→ cotton content paper

railroad board
名コートされた厚紙の一種.
※しばしば防水加工されており，サインやカードなどに使用する.

raised cap
名（文字組みの）レイズドキャップ.〈同 cocked-up initial, standing cap〉

raised printing
→ thermography

ramped screen
→ graduated screen tint

random proof
→ loose proof ❶

range
❶ 名範囲．領域．レンジ.

❷ 名 整列．配置．他 ～を整列させる．
❸ 英 → alignment ❶

ranged centre (ranged centrally)
英 → aligned on center

ranged left
英 → aligned left

ranged right
英 → aligned right

rangefinder camera
名 レンジファインダーカメラ．

RA paper size
名 ISO RA シリーズ（未仕上げ紙の規格）．

raster image
名 ラスター画像．ラスターイメージ．

raster image processor
名 RIP（リップ）．ラスターイメージプロセッサー．〈同 RIP〉

rasterize
他 ～をラスタライズする．～をラスター化する．

rate card
名（新聞や雑誌で）広告の掲載料金や仕様などが記載されたカードやシート．

raw image
名 RAW（ロー）画像．

raw stock
英 → base stock

rayograph
名 レイヨグラフ．〈参 photogram〉

RC paper
→ resin-coated paper

readability
名（文字の）可読性．リーダビリティー．読みやすさ．

reader service card
名 資料請求カード．〈同 action card，bingo card〉
※読者が広告商品の情報を請求できる，雑誌の挟み込み葉書．

readership
英 読者層．読者数.

reader spread
名（面付け時の見開きと比較して）仕上がり時の見開き．
〈反 printer spread〉

readout
❶ 名（printout 対して）コンピューターの画面上に表示される情報．〈参 printout〉
❷ 名（データの）読み出し.

ream
名（紙の）連．500 枚.
※イギリスでは通常 480 枚を指す．日本の“一連”は通常 1000 枚.

ream weight
→ basis weight

recess printing
→ intaglio printing

record paper
→ ledger paper

recovered paper
英→ recycled paper

rectangle
名長方形．矩形（くけい）．四角形．方形.

rectangular
形長方形の．四角形の．直角の.

recto page
名奇数ページ．〈反 verso page〉〈参 right-hand page〉

recycled paper
名再生紙．リサイクル紙．〈同 recovered paper〉〈反 virgin paper〉

red eye
名（写真の）赤目.

red-pencil
他（原稿やゲラに）赤字を入れる．～を校正する.

reduce
他（画像など）～を縮小する．自縮小する．〈反 enlarge ❶〉

reduction
❶ 名縮小．〈反 enlargement ❶〉
❷ 名縮図．縮写．

reel-fed press
→ web press

reel paper
→ continuous paper

reference mark
名参照符．参照符号．引用記号．
※《¶》や《§》など．

reflect
❶ 他（光など）を反射する．
❷（オブジェクトなどの）反転．リフレクト．～を反転する．

reflectance
→ brightness ❸

reflected light
名反射光．反射光線．〈反 incident light〉

reflection copy
→ reflective copy

reflection densitometer
名反射濃度計．〈参 transmission densitometer〉

reflective copy
名（透過原稿に対して）反射原稿．〈同 flat artwork, reflection copy, reflex copy〉〈反 transparent copy〉

reflex copy
→ reflective copy

register
名（印刷の）見当．位置合わせ．〈同 fit, registration〉
※見当が合っていることは in register, proper registration, 合っていないことは out of register, misregistration と呼ぶ．

register bond
→ form bond

registered trademark
名登録商標．

registered trademark symbol
名登録商標記号.《®》

register mark
名レジスターマーク．レジストレーションマーク．〈同 bull's eye, cross mark, position mark, registration mark〉
※見当合わせに使用する，十字線や“丸に十字線”のこと．コーナートンボは含まない名称なので，単に“トンボ”と訳すことは通常は好ましくない．〈参 trim mark〉

registration
→ register

registration mark
→ register mark

regular
（書体のウェイトの）Regular．レギュラー．

relative aperture
→ f-number

release
❶ → model release
❷ → property release

release paper
名（シールの）剝離紙（はくりし）．裏紙．〈同 backing paper, carrier sheet, liner〉

relief
名レリーフ．浮き彫り．

remittance envelope
名フラップの大きな封筒の一種．

rendering
名レンダリング．

reply card
→ business reply card

repp finish
名織物を模した，紙の表面仕上げの一種．

reprint
❶ 他～を再版する．～を再印刷する．〈同 return〉

❷ 名 出版物の一部を抽出した，別の出版物.
※雑誌の記事をブックレットとして再度出版するなど.

repro
❶ → camera-ready copy
❷ 英 → artwork

reproduce
他 ～を複製する．～を複写する.

reproduction copy
→ camera-ready copy

reproduction film
→ graphic arts film

reproduction proof
名 清刷り．〈同 repro〉

repro film
→ graphic arts film

reprographics
→ reprography

reprography
名 複製．複写．〈同 reprographics〉
※ゼログラフィー，青焼き，写真などによる複写.

rescreen
名 網掛けされた画像にさらに網掛けすること.

reshape
名 リシェイプ．他 ～をリシェイプする．～の形を作り直す．～を別の形に作り変える.

resin-coated paper
名（印画紙の）RC ペーパー．RC 印画紙．〈同 RC paper〉

resolution
名 解像度.

reticulation
名 網目模様．縮緬皺（ちりめんじわ）.

retouch
名（写真の）レタッチ．修整．他 ～をレタッチする．～を修整する.

return
→ reprint ❶

return envelope
→ business reply envelope

reversal film
名（写真の）リバーサルフィルム.

reverse
❶ 名（画像や文字の）白抜き．ヌキ．反転．〈同 knockout，K/O，liftout，reverse out〉
❷ 名 逆．反対．裏面．形 逆の．裏の.

reverse collate
名 末尾から先頭の順の丁合(ちょうあい)．〈同 descending collate〉〈反 forward collate〉

reverse out
→ reverse ❶

reverse reading
→ wrong reading

reverse solidus
→ backslash

reverse type
名 文字の輪郭の内側が白抜きで，外側が墨ベタになっている書体．〈同 cameo type，dropout type，knockout type〉

review copy
名 書評見本．書評用の献本.

RGB
名（カラーモデルの）RGB.
※red，green，blue.

rhomboid
名（網点の）ロンボイド.

rhythm
名（構図などの）リズム．律動.

ribbon
❶ 名（プリンターやタイプライターの）リボン．インクリボン.
❷ → web ❷

rider
名（新聞などで）主見出しの下に入る，補足的な見出し．〈参 kicker〉

right angle
名直角．

right angle fold
→ French fold

right-hand page
名右ページ．〈反 left-hand page〉〈参 high-folio page，recto page〉
※英文の本は左開きであるから，high-folio page（見開きでページ番号の大きいほうのページ）や recto page（奇数ページ）は右ページとなる．

right justified
→ aligned right

right reading
名正像．〈反 wrong reading〉

right reading emulsion down
→ emulsion down

right reading emulsion up
→ emulsion up

ring binder
→ bookbinder ❹

RIP
→ raster image processor

ripple
名波紋．

ripple finish
名さざ波を模した，紙の表面仕上げの一種．

river
名（文字組みの）リバー．ホワイトリバー．〈同 river of white〉

river of white
→ river

roll fold
名巻き折り．

roman
（書体のウェイトの）Roman．ローマン．

Roman numeral
名 ローマ数字．
※通常は複数形（Roman numerals）．

roman type
❶ 名 セリフのある書体．ローマン体．
❷ 名（イタリック体や斜体と比較して）正体．立体活字．ローマン体．〈同 plain type〉

rotary press
❶ 名（印刷の）輪転機．輪転印刷機．
❷ 名（印刷の）活版輪転機．

rotate
他 ～を回転させる．自 回転する．

rotation
→ color sequence

rotogravure
名 ロートグラビア印刷．グラビア輪転印刷．

rotopaper
名 グラビア印刷に使用する，新聞用のスーパーカレンダー紙．

rough
→ rough layout

rough draft
名 文章原稿の最初のバージョン．草案．草稿．

rough layout
名 ラフ．ラフレイアウト．ラフスケッチ．〈同 esquisse，rough，visual〉

rough sketch
名 ラフスケッチ．〈同 loose sketch〉

round back
名（本の）丸背．〈反 flat back〉

round bracket
英→ parenthesis

round dot
名（網点の）ラウンド．〈同 euclidean〉

rounded corner
名（QuarkXPress の）角丸形．〈参 rounded rectangle〉

rounded rectangle
❶ 名角丸長方形．
❷ 名（ソフトウェアの）角丸長方形ツール．

round hand (roundhand)
名（書体の）ラウンドハンド．

rounding
名（製本で）丸背に加工すること．〈参 round back〉

round-square
名（網点の）ラウンドスクエア．

row
❶ 名（表の）行．〈反 column ❷〉
❷ → line ❷

R print
名（インターネガを使わない）ポジフィルムから印画紙への直接のプリント．ダイレクトプリント．〈同 colour comp print, R type〉

RRED
→ emulsion down

RREU
→ emulsion up

R type
英→ R print

rubber
❶ 名ゴム．形ゴムの．
❷ → file ❸
❸ 英→ eraser

rubber cement
名ペーパーセメント．

rub-down lettering
英→ dry transfer lettering

rub fastness
→ abrasion resistance

rub-on lettering
→ dry transfer lettering

Rubylith
→ masking material

rule
❶ 名罫線（けいせん）. 〈同line〉
❷ → ruler

ruled surface
名線織面.

ruler
❶ 名（文具の）定規. 物差し. スケール. 〈同rule, scale〉
❷ 名（ソフトウェアの）定規. ルーラー.

ruling
→ screen ruling

ruling pen
名（製図用具の）烏口（からすぐち）

run
→ press run (pressrun) ❶

runaround
❶ 名（文字組みの）回り込み. 〈同wraparound〉
❷ → contour type

running foot
→ footer

running head
→ header

run-of-the-book
名（本の）特定のページや折り丁だけではなく，全ページにある要素.

Russian avant-garde
名ロシアアヴァンギャルド.

S

saddle
名折り丁の折りの部分.

saddle stitch
名中綴(なかと)じ．鞍型綴(くらがたと)じ．〈同 pamphlet stitch，saddle wire，stitch bind〉

saddle wire
→ saddle stitch

safe area
→ live area ❶

safelight
名（暗室の）セーフライト．安全光.

safety paper
→ security paper

safety pattern
→ blockout pattern

sample book
→ swatch book (swatchbook)

sandwich board
❶ 名（サンドイッチマンが持つ）サンドイッチボード.
❷ → A-board

sanitary paper
名（coarse paper や fine paper に対し）ティッシュペーパーや紙ナプキンに使われる紙．衛生紙．衛生用紙．〈参 coarse paper，fine paper〉

sans serif (sans-serif)
名（書体の）サンセリフ．サンセリフ体．（いわゆる）ゴシック体．〈同 lineale，gothic type〉
※gothic type は本来ブラックレターを指すが，アメリカでは日本と同様にサンセリフ体を gothic type と呼ぶことがある.

satin finish
→ dull finish

saturation
→ chroma

SAU
→ standard advertising unit

save
（コンピューター操作の）保存．～を保存する．～をセーブする．

save as
（コンピューター操作の）別名で保存．～を別名保存する．

sawtoothing
→ jaggies

scale
❶ 名（写真などの）拡大縮小率をパーセントで示したもの．〈同 size〉
❷ 名（地図などの）縮尺スケール．
❸ 名（ソフトウェアでの）拡大／縮小．
❹ → ruler ❶

scaling wheel
→ proportion scale

scallop
（Illustrator の）ひだツール．

scalloped columns
→ hanging columns

scamp
英→ layout

scan
名（スキャナーによる）スキャン．他～をスキャンする．

scanner
名スキャナー．イメージスキャナー．〈同 image scanner〉

scanner separation
名スキャナーを使用した色分解．〈参 camera separation〉

scatter diagram
→ scattergram

scattergram
名 散布図．〈同 scatter diagram，scatter graph〉

scatter graph
→ scattergram

scatter proof
→ loose proof ❶

schoolbook perforation
名 学習帳などの喉側にある切り取り線．

scissors
❶ 名 鋏（はさみ）．
❷ 名（ソフトウェアの）はさみ．はさみツール．

score
名 折り目．刻み目．（紙の）折り目加工．他 ～に折り目を付ける．〈同 crease〉

Scotch Tape
名 メンディングテープ．セロハンテープ．粘着テープ．
※Scotch Tape は商標．

SC paper
→ supercalendered paper

screamer
❶ 名 人目を引くセンセーショナルな見出し．
❷ → exclamation mark

screen
❶ 名（コンピューターの）画面．スクリーン．
❷ 名 ハーフトーンスクリーン．他 網掛けする．網撮りする．スクリーニングする．
❸ 名（スクリーン印刷の）スクリーン．

screen angle
名（網点の）スクリーン角度．

screen clash
英 → moiré

screen density
名 網点パーセント．網点濃度．〈同 screen percentage〉

screen determiner
名線数メーター．スクリーン線数メーター．

screen font
名（画面表示用の）スクリーンフォント．

screen frequency
→ screen ruling

screen percentage
→ screen density

screen printing
名スクリーン印刷．シルクスクリーン．セリグラフィー．
〈同 serigraph printing，serigraphy，silkscreen〉

screen ruling
名（ハーフトーンの）線数．〈同 line count，ruling，screen frequency，screen size，screen value〉

screen size
→ screen ruling

screen tint
名色ベタではなく，網点やラインパターンで表現された色．
〈同 Benday，fill pattern，screen tone，shading，tint，tone〉
※狭義には平網のことを指す．

screen tone
❶ → screen tint
❷ → screentone

screentone
名スクリーントーン．〈同 Letratone，screen tone，Zip-A-Tone〉

screen value
→ screen ruling

screw and post bind
名スクリューとポストで固定する綴じ方．

scribe
❶ 他～に線を引く．～に刻み付ける．
❷ 名作家．ジャーナリスト．

scrim
→ crash ❷

script
❶ 名（書体の）スクリプト体．筆記体．手書き風文字．〈同 cursive〉
❷ 名（コンピューターの）スクリプト．スクリプト言語．
❸ 名 脚本．台本．スクリプト．

scuff resistance
→ abrasion resistance

sculpture
名 彫刻．他 ～を彫刻する．

scumming
名（印刷不良の）スカミング．地汚れ．

secondary colors
名 二次色．等和色．

section
❶ 名（本などの）節．セクション．
❷ 名（新聞や雑誌などの）欄．
❸ 名（DTP ソフトウェアのページの）セクション．
❹ 名（ソフトウェアのダイアログの）セクション．
❺ 名 断面．断面図．
❻ 英 → signature ❶
❼ → section sign

sectional symbol
→ section sign

section mark
→ section sign

section paper
→ graph paper ❶

section sign
名（記号の）節記号．セクション．〈同 double S，section，section mark，sectional symbol〉《§》

security envelope
名 裏地紋封筒．

security paper
名証券や小切手などに使われる用紙.〈同check paper, cheque paper, protective paper, safety paper〉
※偽造や改竄を防止する.

selection
名(ソフトウェアで,領域やオブジェクトなどの)選択.
direct selection:ダイレクト選択.
group selection:グループ選択.

selective binding
名セレクティブバインディング.
※読者層別に内容が異なるようにする製本システム.

self-adhesive label
→ peel-off label

self-copy paper
→ carbonless paper

self cover
名共紙の表紙.〈反plus cover〉

self end
名本文紙を使用した見返し.共紙の見返し.
※通常は複数形(self ends).

self-mailer
名セルフメーラー.
※折り畳んで,封筒なしで送ることができるダイレクトメール.

self-published
形自費出版の.〈同privately printed〉

self-stick tape
→ adhesive tape

Sellotape
英セロハンテープ.商セロテープ.

semibold
(書体のウェイトの)SemiBold.セミボールド.

semicolon
名(記号の)セミコロン.《;》

send backward
熟（オブジェクトの重ね順の）背面へ．〈反 bring forward〉

send to back
熟（オブジェクトの重ね順の）最背面へ．〈反 bring to front〉

sentence case
名（文字組みで）文頭を大文字にする組み方．〈参 title case〉

separate
❶ 他 ～を分ける．自 分版する．
❷ → offprint

separation
→ color separation

separator
→ camera service

serial
❶ 名（小説などの）連載物．続き物．
❷ → periodical

serial identification code
名 ISSN に続く番号．〈同 SIC〉
〈参 International Standard Serial Number〉
※発行日や号数を示す．

serial rights
名 連載権．

serif
名（文字の）セリフ．

serif type
名 セリフ体．

serigraph printing
→ screen printing

serigraphy
→ screen printing

service bureau
❶ 名（イメージセッターなどで出力を行う）サービスビューロー．出力センター．〈同 output house，preparation service，prepress house，prep service〉

❷ 名 郵送者名簿などを管理する会社.
※ダイレクトメール会社など.
❸ → camera service

set
❶ 他（文字を）組む. ～の組版(くみはん)をする.
❷ 自（組版(くみはん)で文字が）幅を占める.
※ This copy sets to fifty picas. と言えば, “この文章は 50 パイカ分の幅を占める” ということ.
❸ 名（色や染料を）定着させる.
❹ 他（レンズを）取り付ける.

setoff
名（印刷不良の）セットオフ. 裏移り. 〈同 ink set-off, offset〉

set size
名 フォントのうちで最も横幅の広い文字の幅. 〈参 point size〉

set solid
→ solid ❷

SFX
→ special effect ❷

shade
❶ 名 黒を加えて明度を下げる混色. 〈反 tint ❶〉
❷ → value

shaded type
→ shadow type

shading
→ screen tint

shadow
名（写真や画像などの）シャドウ. シャドウ部分. 影.
※しばしば複数形（shadows）で使われる.

shadow black
→ skeleton black

shadow saturation
→ total area coverage

shadow type
名 シャドウ書体. 影付き書体. 〈同 shaded type〉

shape
名形．形状．シェイプ．

sharp
❶ 形シャープな．鮮明な．はっきりとした．（写真の）焦点が合っている．（印刷の）見当が合っている．
❷ 形（角度が）鋭い．鋭角の．

sharpen
❶（Photoshop の）シャープ．他（画像などを）シャープにする．鮮明にする．
❷ 名（鉛筆や刃物などを）研ぐ．

sharpening
→ dot loss

sharpening stone
名砥石（といし）．〈同whetstone〉

shear
（オブジェクトの変形の）シアー．歪（ゆが）み．他～をシアーする．

sheen
名艶．光沢．

sheet
❶ 名1 枚．シート．
❷ 名紙や板などのシート状のもの．
❸ 名（巻き取り紙やロール紙に対して）枚葉紙．枚葉シート．〈同press sheet〉
❹ 名（1 枚の）印刷物．〈同press sheet〉

sheetfed press
名（web press と比較して）枚葉印刷機．〈反web press〉

sheet size
名用紙サイズ．

sheets per inch
→ bulking number

shell
❶ → box ❷
❷ → blank ❸

shingling
❶ 名（中綴(なかと)じの製本で）クリープ補正のための余裕.
〈同 progressive margin, stair stepping〉
❷ 名（検索性を高めるために）パートごとにページの横幅を変える製本.

ship curve
名 曲線定規の一種.

shoot in
熟 ソフトウェアを使用して画像の一部に新しいイメージを挿入する. 〈反 shoot out〉

shooting
名（写真の）撮影. 〈同 photographing〉

shoot out
熟 ソフトウェアを使用して画像の一部を取り除く. 〈反 shoot in〉

shopper
名 主にクラシファイドアドで構成される，無料の新聞.
〈同 green sheet, throwaway, pennysaver〉
※“無料新聞”，“広告新聞” とも訳される.

short grain
→ grain short

short ink
名 比較的濃い（粘度の高い）インキ. 〈反 long ink〉

short lens
→ wide angle lens

shot
名 ショット. 写真. 撮影. スナップ.

showcard
→ poster board

show-color proof
→ loose proof

show through
名（印刷の）透き通し. ショースルー. プリントスルー.
〈参 strike through〉

shrink
❶ 自縮む．小さくなる．
❷ → choke

shrink wrap
❶ 名シュリンク包装．
❷ 名（画像加工の）シュリンクラップ．

SIC
→ serial identification code

sidebar
名（新聞や雑誌などの）補足記事．関連記事．関連囲み記事．

side stitch
名平綴(ひらと)じ．〈同cleat stitch，side wire〉
※側面から針金で綴じたもの．無線綴じは含まない．

side view
名（製図の）側面図．

side wire
→ side stitch

sign
名サイン．標識．看板．

signature
❶ 名（製本の）折り丁．折り本．折り．〈同quire，section〉
❷ 名（製本の）折記号．背丁．
❸ 英 → collating mark

sign paper
名屋外のサインなどに使用する防水の紙．

silhouette
名シルエット．影絵．輪郭．他～をシルエットで描く．

silhouette halftone
→ outline halftone

silkscreen
→ screen printing

silverprint
→ blueline

similar colors
→ analogous colors

simple
形 シンプルな．簡素な．単純な．基本的な．

single-face board
→ single-wall board

single-lens reflex camera
名 一眼レフカメラ．〈同 SLR camera〉

single-line composer
名（Adobe ソフトウェアの文字組みの）単数行コンポーザー．
〈参 every-line composer〉

single-sheet proof
→ integral proof

single-wall board
名 片面段ボール．〈同 single-face board〉〈反 double-wall board〉

sinkage
❶ 名 特別に広く設けた天のマージン．
※章の先頭など．
❷ → mottle ❷

sixteenmo
❶ 名（製本で，32 ページを作るために）4 回折った折り丁．
〈16°，16mo〉
❷ 名（4 回折って）32 ページで出来ている本．
※通常 4 × 6 インチのサイズ．

size
❶ 名 サイズ．寸法．大きさ．
❷ 名 サイジング剤．サイズ剤．礬水（どうさ）．他 ～にサイジングする．
～に礬水引きする．
※滲（にじ）み止め加工．
❸ → scale ❶

skeleton black
名（墨版カーブの）スケルトンブラック．〈同 shadow black, ghost key〉〈反 full-range black〉

sketch
名スケッチ．素描．下絵．他～をスケッチする．～を写生する．
自スケッチする．写生する．

skinny
❶ 形（写真で）背景のディテールが少なくなっている状態の．
※見出しなどを配置するスペースとして．
❷ 形（写真で）露光過度や 現像過度で，ディテールが少なくなっている状態の．
❸ → choke

skin pack
→ blister card

slab serif (slab-serif)
名（書体の）スラブセリフ．エジプシャン．〈同 Egyptian, mechanistic, square serif〉

slash
名（記号の）スラッシュ．スラント．〈同 forward slash〉《/》

sleeve
❶ 名雑誌などを発送するときに巻く包装紙．
※通常は茶色のクラフト紙．
❷ 名（フレキソ印刷の）スリーブ．

slice
（Illustrator や Photoshop の）スライス．

slick
❶ 名コート紙に印刷された雑誌．〈反 pulp magazine〉
❷ → flier
※特にコート紙に印刷された片（ビラ）．

slick paper
→ gloss coated paper

slide
名（写真の）スライド．

slip
名紙片．伝票．メモ用紙．付箋．

slip case
→ box ❷

slip proof
→ galley proof

slip sheet
名 間紙（あいがみ）．〈同 interleaf〉
※印刷物のインキ汚れを防ぐために間に挟む紙．

slit
名 スリット．細長い切れ目．

slosh
→ backslash

slotted bind
→ burst perfect bind

slow film
名（写真の）低感度フィルム．

SLR camera
→ single-lens reflex camera

slug
❶ 名（ソフトウェアの）印刷可能領域．
❷ 名 アドレスラベルで，すべてのアドレスに共通して入る文言．
※“Or Current Resident”など．
❸ 名（活版印刷の）込め物．インテル．
❹ 名（鋳植機の）ライノタイプで鋳植した 1 行．
❺ 名（活版の）ゲラに入れるジョブ名．
❻ → standing headline

slur
名（印刷不良の）スラー．

small cap
→ small capital

small capital
名 スモールキャップス．スモールキャピタル．〈同 small cap〉

small format camera
名 小型カメラ．

small letter
→ lowercase ❶

smart punctuation
名句読点の自動調節.

smart quote
名スマートクォート．カーリークォート．スマート引用符．曲線型引用符号．〈同 curly quote，typographer's quote，typographic quote〉〈反 dumb quote〉《“ ”》《‘ ’》
※通常は複数形（smart quotes）.

smear
名汚れ．汚点．染み.

smooth finish
名オフセット印刷用の最も滑らかな仕上げの紙.
〈同 machine finish〉

smudge
❶ 名汚れ．染み.
❷（Photoshop の）指先ツール.
smudge stick：こするフィルター.

Smyth sew
名（製本の）スマイス綴(とじ)じ.

snappy
❶ 形（写真の）コントラストが強い．硬調の．〈反 soft ❶〉
❷ 形しゃれた．粋な.

snapshot
名（写真の）スナップ写真．スナップショット.

soft
❶ 形（写真の）コントラストが弱い．軟調の．〈反 snappy ❶〉
❷ 形（写真の）ソフトフォーカスの.

softback
→ paperback

soft bind
→ perfect bind

soft copy
名（ハードコピーと比較して）ソフトコピー．〈反 hard copy〉
※コンピューターの媒体上に記録されている（画面上で見る）データ.

softcover (soft cover)
→ paperback

soft dot
名 ソフトドット．〈反 hard dot〉
※輪郭にフリンジのある網点．輪郭がぼんやりした網点．

soft focus
名（写真の）ソフトフォーカス．

soft key
名 コントラストの足りない墨版．

soft mechanical
名（hard mechanical と比較して）電子データの版下(はんした)．
〈同 electronic mechanical〉〈反 hard mechanical〉

soft proof
名 ソフトプルーフ〈反 hard proof〉
※（hard proof と比較して）コンピューターの画面上で行う校正．

solarisation
→ solarization

solarization
名 ソラリゼーション．〈同 solarisation〉

solid
❶ 名 ベタ．ベタ塗り．均一な色．
❷ 名（文字組みの）ソリッド．行間ベタ組み．〈同 set solid〉

sort
❶ 名 金属活字の 1 文字．フォントの中の 1 文字．
❷ 名 フォントの中でほとんど使用されない文字．
❸ 名 並べ替え．ソート．他 ～を並べ替える．～をソートする．
❹ → pi character

soy ink
名 大豆インキ．ソイインキ．

space
❶ 名 空間．場所．間．スペース．紙面．
❷ 名（文字組みの）スペース．
❸ 名（活版印刷の，込め物の）スペース．

spadea
名新聞の外側を半分包むようにした広告．〈同spadia〉
※日曜紙のコミックの部分などに用いられる．

spadia
→ spadea

Spanish grass
→ esparto

special character
→ pi character

special effect
❶ 名（画像の）特殊効果．
❷ 名（映像の）SFX．特殊効果．〈同SFX〉
※通常は複数形（special effects）．

specialty advertising
名スペシャルティー広告．

specialty paper
名特殊紙．

specification
名仕様書．設計書．スペック．〈同specs〉
※通常は複数形（specifications）．

specifications for web offset publications
→ SWOP

specimen
❶ 名見本．
❷ → type specimen book

speckle
名斑点．〈参despeckle〉

specs
→ specification

spectrophotometer
名分光光度計．分光測光器．スペクトロフォトメーター．

specular highlight
❶ 名（写真の）キャッチライト．眼球ハイライト．
〈同catch light (catchlight)，eye light〉

※瞳に写り込ませる光.

❷ 名(3DCG の) 鏡面ハイライト.
※光沢のある物体に反射する光源.

❸ 名細部が完全に抜けている，最も明るいハイライト.
〈同 catchlight (catchlight)，dropout highlight〉
〈参 diffuse highlight〉

speech bubble
→ balloon

speech mark
→ quotation mark

sphere
名球．球体．球面.

spine
名(本の) 背.〈同 backbone〉

spine mark
→ collating mark

spiral
❶ 名渦巻き．螺旋(らせん)．スパイラル．形螺旋状の.
❷ 名(ソフトウェアの) スパイラル．スパイラルツール.

spiral bind
名螺旋綴(らせんと)じ．スパイラル綴じ.〈同 coil bind〉
※ノートやスケッチブックなどの綴じ方.

spline curve
名スプライン曲線.

split
❶ 他～を分割する．～を割く.
❷ 他(表のセルを) 分割する.

split run
❶ 名同一出版物の中で，エディションによって異なる部分.
※都市向けと郊外向けで異なる広告を掲載するなど.
❷ 名(製本で) 同一印刷物で複数の綴(と)じ方をすること.
※全部数のうち半分を上製本に，残りの半分を無線綴じにするなど.

spoilage
名 損紙．ヤレ紙．〈参 waste〉
※ミスや事故によって出来たものを指す．通常の作業により必然的に発生するものは waste と呼ぶ．

sponge
❶ 名 スポンジ．
❷（Photoshop の）スポンジツール．

spot
❶ 名 斑点．染み．
❷ → opaque ❸

spot color
❶ 名（印刷の）特色．スポットカラー．
※本来は，他とは明らかに区別できる部分（ロゴなど）に使用する特色を指す．プロセスカラーの掛け合わせで再現しにくい色域を補足する場合や，色の深みを出す場合には extra-trinary color と呼ぶ．
❷ → flat color ❶

spot varnish
名（印刷の）部分的なニス引き．部分ニス．スポットニス．スポットコート．〈反 flood varnish〉

spread
❶ 名（ページの）見開き．スプレッド．
※仕上がり時の見開き状態を reader spread，面付け時の見開き状態を printer spread と呼ぶ．
❷ 名（写真のレイアウトの）段抜き．見開き．
❸ 名（新聞・雑誌などの）特集記事．
❹ 名（トラップ処理の）スプレッド．スプレッドトラッピング．〈同 fatty〉〈反 choke〉
❺ 他（ペンキや絵の具などを）斑（むら）なく広く塗る．

square
❶ 名 正方形．
❷ 名 2 乗．平方．

square back
→ flat back

square bracket
名（記号の）角括弧．ブラケット．〈同 bracket, closed bracket〉《[ ]》
※通常は複数形（square brackets）．

square dots
名（網点の）スクエアー．

square pole
→ quadrangular prism

square serif
→ slab serif (slab-serif)

squeegee
❶ 名（スクリーン印刷の）スキージー．スクイージー．
❷ 名（印画紙の水分を取る）スキージー．スクイージー．

SRA paper size
名ISO SRA シリーズ（未仕上げ紙の規格）．

st.
→ stet

Staccato
→ FM screening

stacked
→ gathered

stacked screen build
→ color build

stain
名（製本の）マーブル染め．
※天地小口にマーブル模様を付けたもの．

stair stepping
→ shingling ❶

stamp
❶ 名切手．印紙．
❷ 名印章．スタンプ．
❸（Photoshop の）スタンプ．
clone stamp：コピースタンプ．
pattern stamp：パターンスタンプ．
❹ → foil stamp

standard advertising unit
名新聞などが広告主に売るページや区画．標準広告ユニット．〈同SAU〉

standard artwork
→ clip art

standard offset color bar
→ color control bar

standard sheet size
名標準的な用紙サイズ．

standard viewing conditions
名ANSI（米国規格協会）が規定する色の評価条件．〈同lighting standards〉

standing
名（印刷所などで）常備している素材．

standing cap
→ raised cap

standing head
→ standing headline

standing headline
名（雑誌や新聞などで）毎号同じ文言で同じ位置に配置される見出し．〈同slug，standing head〉

standing page
→ portrait format

staple
名ホッチキスの針．ステープル．鎹（かすがい）．
他～をホッチキスで留める．

stapler
名ステープラー．商ホッチキス．
※JIS 規格での名称は“ステープラ”．

star
❶ 名星形．星印．
❷ 名（ソフトウェアの）スター．スターツール．
❸ → asterisk

starch-filled cloth
名本製本などに使用する安価な布.

star target
名(印刷領域外の) スターターゲット.

stat
→ blackprint ❶

stat camera
名小型の製版カメラ. 商トレスコープ. トレスコ.

stationery
❶ 名文房具.
❷ 名レターヘッド, 封筒, ビジネスカードなどの印刷物. 〈同 business cabinet〉
※綴り注意. stationary は“静止した”の意.

stencil
名ステンシル. ステンシル版. 孔版(こうはん). 謄写版原紙. 他～を謄写する. ～をステンシルで刷る.

stencil duplicator
→ Mimeograph (mimeograph)

stencil knife
→ art knife

stencil printing
名謄写版印刷. ガリ版印刷.

step exposure
名(印画紙の) 段階露光. 〈同 test strip〉

step index
名(本の) 小口に階段状に切り込みを入れた索引タブ.

step wedge
→ grayscale ❷

stet
自(校正の) イキ. 〈同 let it stand, st.〉
※イキとなる部分の下には点線を引く.

sticker
→ peel-off label

sticky note
→ Post-it note

sticky tape
→ adhesive tape

stipple
名 点描．点描画.

stitch bind
→ saddle stitch

stochastic screening
→ FM screening

stock
名（印刷に使用する）紙.
※その他の支持体（フィルムや布など）も指す.

stock images
→ stock photo

stock photo
名 ストックフォト．ストック写真．レンタルポジ．貸しポジ.
〈同 stock images，stock photography〉

stock photography
→ stock photo

stop
名（写真の）絞り.

stop out
英→ mask

straddle
他（表の）セルを結合する〈同 merge〉〈反 unstraddle〉

straight line
名 直線.

straight line screen
名（製版の）スクリーンの一種.

straight quote
→ dumb quote

Streamline
商（ソフトウェア名の）Streamline．ストリームライン.

strength
❶ 名強さ.
❷ 名濃度.
❸ → chroma

strike off
→ press proof

strike-on type
名タイプライターやドットマトリクスプリンターなど，圧力によって転写される活字.〈同direct impression〉

strikeout
→ strikethrough

strike through
名(印刷の）裏抜け．染み透し．ストライクスルー.〈同bleed through〉〈参show through〉

strikethrough
名(文字の）取り消し線． ストライクスルー.〈同strikeout〉

string and button envelope
名ボタンと紐(ひも)の付いた封筒．マルタック封筒.

stripe
名ストライプ．縞(しま).

stripping
名集版.〈同film assembly，image assembly，negative assembly〉

stripping proof
→ composite proof

stripping table
→ light table

strobe
名ストロボ.〈同electronic flash，strobe light〉

strobe light
→ strobe

stroke
❶ 名ストローク．一画.
❷ 名筆使い．筆法.
❸（Illustrator の“塗りと線”の）線.〈参fill〉

studio
名スタジオ．工房．アトリエ．撮影スタジオ．

studio camera
→ view camera

stuffer
名スタッファー．
※公共料金やクレジットカードの請求書などに同封される広告や会報．

style
❶ 名（段落や文字などの）スタイル．書式．
❷ 名（書体の）スタイル．タイプスタイル．〈同 type style〉
※イタリックやボールドなど．
❸ 名 文体．文書の体裁．〈同 style of the house〉
❹ 名 様式．スタイル．

style of the house
英→ style ❸

style sheet
❶ 名スタイルシート．
❷ 名 執筆要項．書式要項．

stylize
❶ 他～を様式化する．～にスタイルを適用する．
❷ 名（ソフトウェアの効果の）スタイライズ．

stylus
名スタイラス．鉄筆．

subhead
❶ 名小見出し．
❷ 名副題．〈同 deck〉
※headline の下に補足的に入る文章．

subject
❶ 名主題．題材．テーマ．画題．
❷ 名（写真の）被写体．〈同 object〉

subscript
名下付き文字．形下付きの．〈同 inferior character〉〈反 superscript〉

substance weight
→ basis weight

substrate
名支持体.
※印刷される物（紙，フィルム，布など，あらゆるもの）．絵画におけるキャンバスや紙.

subtitle
名小見出し．副題．サブタイトル.

subtractive color mixing
名減色混合．減法混色．〈反 additive color mixing〉

subtractive primary color
名色の三原色．色料の三原色．（cyan，magenta，yellow）
〈反 additive primary color〉

sub weight
→ basis weight

suede finish
→ dull finish

sulphate paper
→ kraft paper

summary
→ digest

summary deck
名見出しと本文の間に入る，記事の要約文.

Sunday comics
名新聞に掲載されるフルカラーの漫画．〈同 funnies, funny papers, Sunday funnies，weekend comics〉

Sunday funnies
→ Sunday comics

supercalendered paper
名スーパーカレンダー紙．スーパー仕上げ紙．〈同 SC paper〉

super glue
名瞬間接着剤．〈同 instant adhesive，instant glue〉

superior character
→ superscript

Superrealism
名スーパーリアリズム.

superscript
名上付き文字. 形上付きの. 〈同 superior character〉〈反 subscript〉

supplement
名補足. 追加. 補遺.

supplied insert
名広告主が印刷して出版社に送る，投げ込みや綴じ込みなどの印刷物.
※注文用紙や綴じ込み葉書など.

surprint
❶ → imprint ❹
❷ → overprint

swash
名(文字の) スワッシュ. 先端装飾. スワッシュ字形.

swatch
❶ 名(ソフトウェアの) スウォッチ.
❷ → swatch book (swatchbook)

swatch book (swatchbook)
名(色や紙などの) 見本帳. 〈同 sample book, swatch〉

SWOP
名SWOP. 〈同 specifications for web offset publications〉

symbol
❶ 名記号. 符号. 象徴. シンボル.
❷ 名(Illustrator などの) シンボル.

symmetry
❶ 名シンメトリー. 対称. 〈反 asymmetry ❶〉
❷ 名調和. 均整. 〈反 asymmetry ❷〉

synthetic paper
名合成紙.

T

T4S
→ trim four sides

tab
❶ 名（段落設定の）タブ．〈同 tabulator〉
❷ 名（本などのインデックス用の）タブ．
❸ 名（ソフトウェアのウィンドウの）タブ．
❹ 名セルフメーラーの糊付(のりづ)けする部分．

tab index
名（本の）小口から突き出す形の索引タブ．

table
名表(ひょう)．表組み．目録．

table of contents
名目次．〈同 contents，TOC〉

tablet
❶ 名タブレット PC．
❷ → pad
❸ → graphics tablet

table tent
名テントカード．〈同 tent card〉
※卓上 POP の一種．

tabloid
❶ 名（新聞の）タブロイド．タブロイド版．タブロイド判．
※11 × 17 インチ，A3，430 × 280 mm など．
❷ 名（新聞の）タブロイド紙．ゴシップ紙．大衆紙．

tabular material
名図表．〈参 text copy〉
※テキストに対して，表，グラフなどを指す．

tabulator
❶ 名タビュレーター．作表機．

❷ 名 図表作成者.
❸ → tab ❶

TAC
→ total area coverage

tag
❶ 名 札(ふだ). タグ.
❷ 名 (データの標識情報の) タグ.

Tagged Image File Format
→ TIFF

tagline
名 タグライン. スローガン. キャッチフレーズ.

tail
❶ 名 (本の) 背の下端.
❷ 英 → foot

tailband
→ footband

tailpiece
名 記事や章の末尾に入れるディングバット (飾り活字), シンボル, 装飾. 章末飾り. 〈反 headpiece〉

tall page
→ portrait format

TAMPOPRINT
→ pad printing

tape
❶ 名 テープ. 平紐(ひらひも).
❷ → adhesive tape

taster
英 → blad

TAW
→ worstway
※throwaway の略.

tear sheet
名 (新聞や雑誌などで) ページの一部を切り取ったりコピーしたりしたもの.

※広告主に広告掲載の証拠として送る.

teaser

→ kicker

technical camera

→ view camera

technical manual

→ manual

telephoto lens

名 望遠レンズ. 〈同 long lens〉

template

❶ 名（データの）テンプレート. 雛形（ひながた）. 定型書式.

❷ 名（製図用の）テンプレート.

tent card

→ table tent

tertiary colors

名 三次色. 第三色.

testimonial

❶ 名 表彰状. 感謝状.

❷ → endorsement ❶

test strip

→ step exposure

text

❶ 名（見出しやキャプションに対して）本文.

❷ 名（付録や参考文献などに対して）本文.

❸ → plain text

text area：（Illustrator の）テキストエリア.

text box：（QuarkXPress の）テキストボックス.

text frame：（InDesign の）テキストフレーム.

text copy

名 テキスト原稿. 〈参 tabular material〉

text file

名 テキストファイル. テキスト形式のファイル.

text paper

❶ 名 laid や linen など，テクスチャーのある紙.

❷ 名最高級の紙.
❸ → body stock ❶

text type
名（見出し用に対して）本文用のサイズの活字. 〈同 body type, composition type〉〈反 display type ❶〉

textur
名（書体の）テクストゥール.

texture
❶ 名テクスチャー. 質感. 手触り.
❷ 名織物. 生地.

text wrapping
名テキストの折り返し. テキストの回り込み.

TFT LCD
名TFT 液晶モニター.

thermal printer
名サーマルプリンター. 感熱式プリンター. 熱転写プリンター.

thermal proof
名サーマルプリンターで出力した校正紙.

thermal transfer printing
名熱転写印刷.

thermography
名感熱印刷. 隆起印刷. 盛り上げ印刷. バーコ印刷.
〈同 raised printing〉

thermoplastic binding
英→ perfect bind

thick negative
名（露出過多や過現像による）濃いネガ.〈反 thin negative〉

thin
❶ 形（厚みが）薄い.（線などが）細い. 細長い.
❷ 形（色彩などが）淡い. 薄い.
❸（書体のウェイトの）Thin. シン.

thin negative
名（露出不足や現像不足による）薄いネガ.〈反 thick negative〉

thread
❶ 名 糸.
❷ 名（テキストフレームなどの）連結. 他 ～を連結する.

threadless binding
英 → perfect bind

thread sewing
名（製本の）糸綴(いとと)じ.

thread text
名 スレッドテキスト.

three-point perspective
名（製図の）三点透視. 俯仰透視(ふぎょうとうし).

three-quarter tone
名（写真や画像などの）中間調部分とシャドウ部分の間くらいの階調.
※しばしば複数形（three-quarter tones）で使われる.

throwaway
❶ → worstway
❷ 英 → shopper

throwout
英 → foldout

thrust
→ creep ❶

thumb index
名（本の）爪掛(つめか)け. 〈同 cut-in index〉
※小口に半円形に切り込みを入れた索引タブ.

thumbnail
❶ 名 サムネイル. サムネイル画像. 縮小版画像.
❷ → thumbnail sketch

thumbnail sketch
名 サムネイルスケッチ. 〈同 thumbnail〉

ticket envelope
名 チケットなどを入れる小型の封筒の一種.

tic mark
→ crop mark ❶

TIFF
商（画像ファイル形式の）TIFF（ティフ）．〈同 Tagged Image File Format〉

tight register
名（多色刷りの）ほぼ正確な見当．〈同 close register〉
※hairline register と同義にも，hairline register ほど正確でない場合にも使われる．〈参 hairline register ❷〉

tilde
名（記号の）チルダ．ティルデ．《~》

tile
❶ 他（プリントアウトで）～を分割印刷する．～をタイリングする．
❷ 他（画面表示でウィンドウを）タイル表示する．

tiling
名（プリントアウトの）タイリング．プリント分割．

tinning
名（カレンダーなどを）金具で綴（と）じること．

tint
❶ 名 白を加えて明度を上げる混色．〈反 shade ❶〉
❷ 名 色合い．淡い色．薄い色．仄（ほの）かな色．
❸ 名 濃淡．
❹ → screen tint

tint bar
名（印刷領域外の）濃度バー．

tint build
→ color build

tip in
熟（製本で）綴（と）じ込みのページなどを本体に糊付（のりづ）けする．シートの一辺を別のシートや折り丁に接着する．〈同 on lay，tip on〉

tip on
→ tip in

tissue
❶ 名 ティッシュペーパー．
❷ → tracing paper

tissue paper
→ tracing paper

title
名（本などの）表題．題名．タイトル．

title case
名（文字組みで）単語の先頭を大文字にする組み方．
〈参 sentence case〉

title page
名本扉．タイトルページ．
※通常は書名，著者名，出版名が記載される．

titling alternate
名タイトル用字形．

TOC
→ table of contents

tombstone
❶ 名2つの異なる記事の見出しが真横に並んでしまうこと．
❷ → tombstone advertisement

tombstone advertisement
ツームストーン広告．〈同 tombstone〉
※M&Aの告知など，文字と罫線（けいせん）だけの白黒の広告．

tonal
形階調の．トーンの．色調の．色合いの．

tonal range
→ density range

tone
❶ 名トーン．階調．明暗．濃淡．色調．
❷ → screen tint
❸ → value

tone break
名トーンブレイク．〈同 contouring〉
※連続階調であるべきところが不連続な縞模様（しまもよう）になること．ノンインパクトプリンターで発生するものは contouring と呼ぶ．

tone compression
名トーン圧縮．階調圧縮．

tone jump
名トーンジャンプ．

toner
❶ 名（コピー機やレーザープリンターなどの）トナー.
❷ 名（写真の）調色液.
❸ 名印刷インキの明度を下げる顔料や染料.

tool
❶ 名（ソフトウェアの）ツール.
❷ 名道具.
❸ → emboss
❹ → deboss

tooth
名（紙やキャンバスなどの）ザラザラした粗い表面.〈同bite〉

toothy
形（紙やキャンバスなどの）表面の粗い. ざらざらした.

top margin
→ head margin

top view
名（製図の）上面図. 平面図.

total area coverage
名総インキ量. 総網点量. TAC 値.
〈同density of tone, maximum density, shadow saturation, TAC, total dot area, total dot density, total ink coverage〉

total dot area
→ total area coverage

total dot density
→ total area coverage

total ink coverage
→ total area coverage

tough check paper
名チケットやタグなどに使われる厚紙.

tower card
名三角柱に折り，紙の縁で立てる卓上 POP. 卓上三角 POP.

TPB
→ trade paperback

trace
名トレース．透き写し．敷き写し．他～をトレースする．

tracing paper
名トレーシングペーパー．透写紙．トレース紙．トレペ．〈同tissue，tissue paper〉

tracking
❶ 名（文字組みの）トラッキング．字送り．範囲カーニング．トラックカーニング．〈同character compensation，track kerning〉
※kerning と混同しないように注意．
❷ 名（印刷不良の）トラッキング．〈同marking〉

track kerning
英→ tracking ❶

tract
名（宗教や政治などに関する）小冊子．パンフレット．

tractor-feed paper
→ continuous paper

trade book
名一般書．大衆本．一般の読者層向けの本．

trade camera service
→ camera service

trade journal
名（新聞の）業界紙．専門紙．

trade magazine
名（consumer magazine と比較して）業界誌．専門雑誌．〈同professional magazine〉〈参consumer magazine〉

trademark
名商標．トレードマーク．

trade mark sign
→ trademark symbol

trademark symbol
名商標記号．《™》〈同trade mark sign〉

trade paperback
名（本の）トレードペーパーバック．〈同TPB〉
〈参mass market paperback〉
※通常は mass market paperback（マスマーケットペーパーバック）よりも高価な紙を使用する．

trade shop
名（一般向けではなく）業界向けにサービスを行うサービス ビューロー，印刷会社，製本会社など．

tranny
→ transparency ❷

transfer lettering
→ dry transfer lettering

transfer screen
名転写トーン．転写パターン．商イラストテックス．商インスタンテックス．
※擦（こす）って転写するスクリーントーン．

transfer type
→ dry transfer lettering

transform
他～を変形させる．

transformation
名変形．変換．

transitional
（書体の）トランジショナル．

translite
名トランスライト．〈同transparency〉
※背面からライトで照らす看板などに使用するフィルム，ガラス，プラスチックなど．

translucency
名半透明．半透明性．

translucent
形半透明の．

transmission copy
→ transparent copy

transmission densitometer
名 透過濃度計. 〈参 reflection densitometer〉

transparency
❶ 名 透明. 透明度. 透明性.
transparency flattener：透明の分割・統合.
❷ 名 ポジフィルム. 透明陽画. 〈同 chrome, color transparency, tranny, TX〉
❸ → translite
❹ → transparent copy

transparent
形 透明な. 透き通った.

transparent copy
名（反射原稿に対して）透過原稿. 〈同 transmission copy, transparency〉〈反 reflective copy〉

trapping
❶ 名（製版処理の）トラッピング. トラップ処理.
〈同 image trapping〉
❷ 名（印刷不良の）トラッピング. 〈同 ink trapping〉

trial proof
→ press proof

triangle
❶ 名 三角形. 三角.
❷ 名 三角定規.

triangle pole
→ triangular prism

triangular
形 三角形の. 三角の.

triangular prism
名 三角柱. 〈同 triangle pole〉

triangular pyramid
名 三角錐(さんかくすい).

trichromatic
❶ 形 3 色の. 3 原色の.
❷ 英 → tritone ❷

tri fold

→ letter fold

trim

❶ 他（写真やイラストなどを）トリミングする．〈参 crop〉
※暗室のプリント時に行うものを crop，印画紙を断裁するものを trim として，呼び分けることもある．

❷ 他（紙などを必要なサイズに）断裁する．裁ち落とす．

trim four sides

名（紙などの）四辺断裁．四方断裁．〈同 T4S〉

trim mark

名 断ちトンボ．トリムマーク．コーナートンボ．角トンボ．〈同 crop mark〉
※日本で使われるトンボのような二重のコーナートンボにはなっていないこともある．二重の場合は内トンボだけを指し，外トンボは bleed mark と呼ぶ．〈参 bleed mark〉

trimmed flush

→ flush cover

trim size

→ finished size

tritone

❶ 名 3 色で再現された白黒写真．
※通常はブラック× 2，グレー× 1．

❷ 名 シアン，マゼンタ，イエローの 3 色で再現された色．〈同 trichromatic〉

❸ 名 ダブルトーン（3 版）．

TrueType

商 TrueType．トゥルータイプ．

TRUMATCH

商 TRUMATCH．トゥルーマッチ．

T-square (T square)

名 T 定規．

tusche

名（リトグラフなどの）解墨（ときずみ）．

tweezers
名 ピンセット.

twirl
❶ 名 回転. ひねり回し.
❷ (Illustrator の) うねりツール.
❸ (Photoshop の) 渦巻きフィルター.

two-color printing
名 2 色印刷. 2 色刷り.

two-point perspective
名 (製図の) 二点透視.

two-tone paper
→ duplex paper

TX
→ transparency ❷

type
❶ 名 印刷された文字. タイプ.
❷ 名 活字.
❸ 名 (ソフトウェアの) 文字. 文字ツール.
area type：エリア内文字ツール.
type on a path：パス上文字ツール.
❹ 商 (T—) PostScript フォントの種類.
※Type 1 など.
❺ → typeface

type area
英 → live area ❶

type-C
→ C print (C-print)

type classification
名 書体の分類.

typeface
名 書体. タイプフェイス. 〈同 face, type, typestyle〉

type family
名 書体のファミリー. 〈同 family of type〉

type foundry
❶ 名フォントベンダー．フォントメーカー．
❷ 名活字鋳造所．

type gauge
英→ line gauge

type overlay
名（版下の）文字用のオーバーレイ．（製版フィルムの）文字用のフィルム．

type series
名（活字で）一つの書体が備えているすべてのサイズ．

typesetter
❶ 名タイプセッター．（活字の）植字機．（写植の）写植機．写真植字機．〈同 typesetting machine〉
❷ 名組版工．植字工．写植工．写植オペレーター．〈同 compositor〉

typesetting
❶ 名組版．組み付け．文字組み．
❷ 名（行送りの）タイプセッティング．

typesetting machine
→ typesetter ❶

type shop
名写植屋．

type size
→ point size

type specimen book
名書体見本帳．〈同 specimen〉

type style
→ style ❷

typestyle
→ typeface

type weight
→ weight ❶

typewriter
名タイプライター．

typewriter apostrophe
名まっすぐなアポストロフィ．直線型アポストロフィ．
〈参dumb quote〉

typewriter quote
→ dumb quote

typo
→ typographical error

typographer's quote
→ smart quote

typographical error
名誤植．タイプミス．タイポ．
〈同literal，misprint，typo〉

typographic color
名（文字組みの）黒み．濃度．組み上がり濃度．〈同color〉

typographic quote
→ smart quote

typography
❶ 名タイポグラフィー．
❷ 名活版印刷術．

U

U&lc
名U&lc〈同C&lc〉
※upper and lowercase の略．大文字小文字の混ざった文．

uc (u.c.)
→ uppercase ❶

UCA
→ undercolor addition

UCR
→ undercolor removal

ultra bold
（書体のウェイトの）Ultra Bold．ウルトラボールド．

ultra light
（書体のウェイトの）Ultra Light．ウルトラライト．

ultraviolet coating
名（印刷の）UV コート．UV ニスコート．UV ニス引き．UV コート印刷．〈同UV coating，UV varnish〉

ultraviolet curing ink
名UV インキ．紫外線硬化型インキ．

uncalendered paper
名カレンダリングをしていない紙．〈参calender〉

uncoated paper
名非塗工紙．非塗工印刷用紙．〈同offset paper〉〈反coated paper〉

undercolor addition
名（印刷の）UCA．アンダーカラーアディション．〈同UCA〉〈反undercolor removal〉

undercolor removal
名（印刷の）UCR．アンダーカラーリムーバル．下色除去．〈同UCR〉〈反undercolor addition〉

underdevelopment
名（写真の）現像不足．〈反 overdevelopment〉

underexposure
名（写真の）露出アンダー．アンダー．露光不足．
〈反 overexposure〉

underline
❶ 名 下線．アンダーライン．他 ～に下線を引く．～を強調する．
〈同 underscore〉
❷ → caption ❶

underlying page
→ master page

underpainting
名 下塗り．地塗り．素描．粗描き．

underscore
❶ 名（記号の）アンダースコアー．アンダーバー．〈同 low dash, low line, understrike〉《_》
※“アンダーバー”は和製英語．
❷ → underline ❶

underset
名（テキストの）アンダーセット．規定分量に満たないテキスト．
〈反 overset〉

underside
→ wire side

understrike
→ underscore ❶

ungroup
（オブジェクトなどの）グループ解除．～をグループ解除する．

union bug
→ union label

union label
名 組合ラベル．〈同 bug, union bug〉
※労働組合員が製造したものであることを示すラベル，マーク，エンブレム．

United States Postal Service
名アメリカ合衆国郵便公社．アメリカ郵便公社．アメリカ郵政公社．アメリカ郵政庁．〈同USPS〉

unit spacing
→ equal spacing

universal design
名ユニバーサルデザイン．UD.

Universal Product Code
名UPC．統一商品コード．〈同UPC〉
※北米で使われる規格.

unmerge
→ unstraddle

unsharp masking
名アンシャープマスキング．アンシャープマスク．
〈同edge enhancement，peaking〉
※アナログ手法から画像編集ソフトウェアのフィルターによる加工まで，画像をシャープにする処理を指す.

unstraddle
他（表の）セル結合を解除する．〈同unmerge〉〈反straddle〉

up-arrow
→ caret

UPC
→ Universal Product Code

uppercase
❶ 名大文字．形大文字の．〈同capital letter，majuscule，uc (u.c.)〉
❷ 名（活字を収納する）アッパーケース.

upstairs
❶ 名新聞紙面の上半分．〈反downstairs ❶〉
❷ → portrait format

up style (upstyle)
名見出しなどで，各単語の先頭を大文字にする組み方．
〈反down style (downstyle)〉

user guide
→ manual

US letter

→ letter

USPS

→ United States Postal Service

utility

名（ソフトウェアの）ユーティリティー.

※QuarkXPress で Utilities といえば，補助メニューのこと.

UV coating

→ ultraviolet coating

UV varnish

英→ ultraviolet coating

V

vacuum frame
名バキュームフレーム．〈同contact platemaker〉
※写真のコンタクトプリントやフィルムの複製時に使用する機材．

value
名（色の三属性の）明度．〈同brightness，lightness，shade，tone〉〈参chroma，hue ❶〉

Van Dyke (Vandyke)
→ blueline

vanity press
名自費出版専門の出版社．〈同vanity publisher〉

vanity publisher
→ vanity press

variable contrast paper
名可変階調印画紙．多階調印画紙．

variable-data printing
バリアブル印刷．〈同variable-information printing，VDP，VIP〉

variable-information printing
→ variable-data printing

varnish
名（印刷の）ニス．ニス引き．光沢加工．〈同lacquer〉

VDP
→ variable-data printing

vector graphics
名ベクトル画像．ベクトルオブジェクト．ベクトルシェイプ．ベクターグラフィクス．〈同vector object，vector shape〉

vector object
→ vector graphics

vector shape
→ vector graphics

vegetable ink
名植物性インキ．植物油インキ．

vellum bind
名ベラム紙や柔らかい革を使用した製本．

vellum bristol
名ベラム仕上げをしたブリストル紙．〈参 bristol paper〉

vellum finish
名ベラム仕上げ．
※紙の表面仕上げの一種．

vellum paper
❶ 名ベラム紙．模造皮紙．
❷ → vellum tracing paper

vellum tracing paper
名トレーシングペーパーの一種．〈同 vellum paper〉

VeloBind
商VeloBind．ベロバインド製本．
※簡易製本機．

velour finish
→ dull finish

Velox
→ blackprint ❶

velvet finish
→ dull finish

Version Cue
商（ソフトウェア名の）Version Cue．バージョンキュー．

verso page
名偶数ページ．〈反 recto page〉〈参 left-hand page〉

vertical
名垂直線．垂直面．形垂直の．縦方向の．縦の．〈反 horizontal〉

vertical bar
名（記号の）バーティカルバー．《|》

vertical format
→ portrait format

vertical justification
→ feathering ❷

vibration
名 隣り合った色がギラギラするような効果．〈同 pop〉
※日本語で俗に言う“ハレーション”．

Victorian
名 ビクトリア様式のアート．形 ビクトリア様式の．

view camera
名 ビューカメラ．〈同 studio camera，technical camera〉

viewing booth
→ color viewing booth

vignette
❶ 名 本の title page や章扉などに入れる小さなイラスト，装飾，飾り罫（けい）など．ヴィネット．
❷ 名 小さな絵．スケッチ．
❸ → vignetting
❹ → graduated screen tint

vignetting
名（写真の）画像の周辺光量の低下．口径食．ビネッティング．ケラレ．〈同 vignette〉
※ケラレは mechanical vignetting と呼ぶ．

VIP
→ variable-data printing

virgin paper
名 バージンパルプ紙．非再生紙．〈反 recycled paper〉

viscosity
名（インキや絵の具などの）粘度．粘性．

visible spectrum
名 可視光線．可視スペクトル．

visiting card
→ business card

visual
❶ 名 ビジュアル．視覚的なもの．形 視覚的な．
❷ 英 → rough layout

visual alignment
名 文字や要素を（数値ではなく）見た目で揃(そろ)うように調整すること．視覚調整．

visual communication
名 ビジュアルコミュニケーション．視覚コミュニケーション．

visual editor
名（copy editor と比較して）写真，イラスト，カラーなどの，ビジュアルの編集者．〈参 copy editor〉

visual identity
名 ビジュアルアイデンティティー．VI.

vivid
形（色などが）鮮やかな．鮮明な．

voucher
❶ 名 広告を掲載したことを証明するために広告主に送られる，無料サンプルの出版物（雑誌など）．
❷ 名 クーポン券．商品引換券．バウチャー．
❸ 名 伝票．受領証．

W

warm color
名暖色．ウォームカラー．〈反 cold color〉

warp
❶ 他～を反らせる．捩(ねじ)る．歪(ゆが)める．
❷（Illustrator の）ワープ．ワープツール．

washed-out
形色の褪(あ)せた．
※露出過多や過現像で消えかかっているような写真や，インキののりが不十分な印刷物なども指す．

waste
名損紙．ヤレ紙．〈参 spoilage〉
※通常の作業により必然的に出来るものを指す．ミスや事故によって発生するものは spoilage と呼ぶ．

water-based ink
名（印刷の）水性インキ．

watercolor painting
名水彩画．

watercolors
名水彩絵の具．

watermark
❶ 名（紙の）透かし．透かし模様．
❷ 名（デジタルデータの）ウォーターマーク．透かし．

waterproof
形（紙やインキが）耐水の．防水の．

water spot
名ブランケットや刷版(さっぱん)に水が落ちることによる印刷不良．

wavy edge
名（紙が湿気を吸うことによる）波打ち．ウェービーエッジ．
※通常は複数形（wavy edges）．

wax
❶ 名 版下(はんした)制作に使用する粘着性のワックス.
❷ 名 蝋(ろう). ワックス.

waxer
名 版下(はんした)用のワックスを溶かす機械.

web
❶ 名（通常 W—）ウェブ. ワールドワイドウェブ.
❷ 名（印刷の）巻き取り紙. 〈同 ribbon〉

web press
名（sheetfed press と比較して）巻き取り印刷機. 〈同 reel-fed press〉〈反 sheetfed press〉

wedge
❶ 名 楔(くさび). 楔形.
❷ → caret

weekend comics
→ Sunday comics

weight
❶ 名（書体の）ウェイト. 太さ. 黒み. 〈同 color, type weight〉
❷ 名（網点の）ドットゲインやドットロスによる暗さや明るさの度合い.

well
❶ 名（雑誌の）主要な記事のある部分.
❷ → cell ❷

wet-on-wet
❶ 名（絵画技法の）ウェットオンウェット.
❷ 英 → wet trap

wet trap
名（印刷の）ウェットトラッピング. 〈同 wet-on-wet〉〈反 dry trap〉

whetstone
→ sharpening stone

white out
英 → copyfit ❷

White-Out (whiteout)
→ correction fluid

whiteprint
名 フィルムのイメージを紙焼きにした校正紙.

white space
名 ホワイトスペース. 白地.

wide angle lens
名 広角レンズ. 〈同 short lens〉

wide page
→ landscape format

wide web
→ grain short

widow
名 (文字組みの) ウィドウ. 〈参 orphan〉

width
❶ 名 (寸法の) 幅.
❷ 名 (Illustrator の) 線幅ツール.

wild art
名 (レイアウトで) キャプション以外のテキストを添えていない, 単体の写真やイラスト.

wild formation
名 紙の繊維の分布がばらついている状態. 〈同 cloudy formation〉〈反 close formation〉

window envelope
名 窓付き封筒.

Wire-O binding
→ double wire bind

wire side
名 (紙の) 裏面. ワイヤー面. 〈同 underside〉〈反 felt side〉

with compliments slip
→ compliments slip

with the grain
熟 (紙の) 順目. 順目の. 〈反 against the grain〉

woodfree paper (wood-free paper)
→ free sheet

word balloon
→ balloon

word processing
❶ 名 文書作成．文書処理．ワードプロセシング．
❷ 名（行送りの）ワードプロセッシング．

word spacing
名 ワードスペーシング．単語間隔の調整．語間調整．
〈同 interword spacing〉〈参 letter spacing〉

work for hire
名 職務著作．
※クライアントが著作権を持つことに同意して創作すること．

working space
名 作業スペース．

worstway
名 エレメントの位置などを確認するために行う，ラフな校正刷り．〈同 TAW，throwaway〉

wove finish
名 ボンド紙の表面仕上げの一種．

wraparound
❶ → runaround ❶
❷ → cover wrap

wrapping paper
名 ラッピングペーパー．包装紙．

wrinkle
❶ 名 皺（しわ）．他 ～に皺をよせる．自 皺になる．
❷（Illustrator の）リンクルツール．

write to fit
熟 与えられたスペース内に文章がちょうどよく収まるように執筆や編集をする．

writing paper
→ bond paper

wrong reading

名 逆像. 〈同 flopped, reverse reading〉〈反 right reading〉

X

X-ACTO knife
→ art knife

xerocopy paper
→ copier paper

xerography
名 ゼログラフィー．電子写真．〈同 electrophotography〉

x-height (x height)
名（文字の）エックスハイト．x ハイト．〈同 body，body height〉

XR
→ cross reference (cross-reference)

xref (x-ref)
→ cross reference (cross-reference)

Y

yapp

→ yapp binding

yapp binding

名ヤップ型製本．耳折れ製本．〈同circuit binding, divinity circuit, yapp〉

※聖書や辞書などで，表紙に大きめの柔らかい素材を使用して，本文を保護するようにしたもの．

yearbook

❶ 名年鑑．年報．〈同annual〉

❷ 名卒業アルバム．〈同annual〉

yellow

❶ 名（プロセス４色の）イエロー．黄．Y.

❷ 名黄．黄色．形黄色の．

yellowing

名（紙などの）焼け．黄変．黄化．〈同color reversion〉

yellow page

名職業別広告欄．職業別電話帳．イエローページ．

※通常は複数形（yellow pages）．

yellow printer

名（製版フィルムや刷版（さっぱん）の）イエロー版．黄版．Y版．

Z

z-fold
→ accordion fold

zig zag
名ジグザグ. Z 字型. 稲妻型. 形ジグザグの. 他～をジグザグにする. ～をジグザグに動かす. 自ジグザグになる. ジグザグに進む. 副ジグザグに.

zig zag card
名Z 型に折り，紙の縁で立てる卓上 POP.

zig zag fold
→ accordion fold

Zip-A-Tone
→ screentone

zoom
❶ 名ズーム. 他～をズームする.
❷（ソフトウェアの画面表示などの）ズーム. ズームツール.

zoom lens
名ズームレンズ.

グラフィックデザイン用語英和辞典

発行日	2012 年 6 月 13 日　初版
	2015 年 3 月 18 日　初版一部改訂
編纂・監修・デザイン	坂部浩一（フィッシュテイル・スタジオ）
発行者	フィッシュテイル・スタジオ
	http://www.fishtailstudio.com

※本書の全部または一部を無断で複製することは，著作権法上での例外を除き禁じられています．
※有償無償を問わず，本書を許可なく再配布することはできません．
Copyright © Koichi Sakabe 2012